

Abitibi-Consolidated

# Trois autres semaines de fermeture à l'usine de La Baie

page 4

# le QUOTIDIEN



du Saguenay – Lac-Saint-Jean

40 PAGES  
www.lequotidien.com

28<sup>e</sup> ANNÉE N° 227

LE MARDI 26 JUIN 2001

Dépôt: 85¢ taxes incluses -  
Camelot 4,20 \$/sem taxes incluses  
Routes motorisées: 4,70 \$ taxes incluses

Votre autonomie maintenant accessible!

**99\$**  
24 mois

**Paramedic**

JONQUIÈRE 2001, Price 542-1255	CHICOUTIMI 1533, boulevard Talbot 696-1255
--------------------------------------	--

*Lovez-moi* INDÉPENDANT

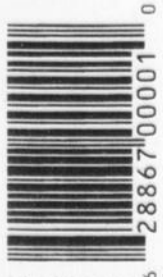
FINANCEMENT DISPONIBLE

# La route du parc

# TUE ENCORE

Photo Jeannot Lévesque

page 3



# Osez! ECCE MUNDO

www.eccemundo.com • 1 800 563-4101 • (418) 549-4101

DU 28 JUIN AU 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE

THÉÂTRE  
ECCE MUNDO  
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIMI  
555, BOULEVARD DE L'UNIVERSITÉ  
CHICOUTIMI

00444901



**DANGEREUX**

L'avocat de Jocelyn Hotte, Me Eric Downs, a convaincu le juge Bernard Grenier d'envoyer immédiatement Jocelyn Hotte à l'Institut Pinel. Le procureur estime qu'il serait dangereux de l'incarcérer en raison de son statut de policier.

(Photo PC)

Fusillade

# Un policier de la GRC accusé du meurtre de son ex

**MONTREAL (PC)**-Le policier de la GRC, Jocelyn Hotte, soupçonné d'avoir abattu de plusieurs coups de feu son ex-amie de coeur Lucie Gélinas sur l'autoroute Métropolitaine samedi soir dernier, a été formellement accusé lundi de meurtre prémédité.

Le policier, âgé de 42 ans, semblait agité lors de sa comparution au palais de justice de Montréal, lundi matin. Il ne tenait pas en place dans le box des accusés et se mordait continuellement les lèvres, serrait les mains et jetait des regards furtifs dans la salle d'audience. «C'est évident que mon client souffre de graves problèmes de

santé mentale», a expliqué son avocat, Eric Downs.

Ce dernier a convaincu le juge Bernard Grenier d'envoyer immédiatement Jocelyn Hotte à l'Institut Pinel, même si aucune demande d'évaluation psychiatrique n'a encore été formulée.

«Ce serait dangereux de l'incarcérer dans un centre de détention en raison de son statut de policier», a fait valoir Me Downs.

### Un mort, trois blessés

Décrit comme un homme dépressif, Jocelyn Hotte acceptait mal la décision de sa conjointe de rompre avec lui.

Le policier roulait en direction est sur l'autoroute Métropolitaine, samedi soir, lorsqu'il aurait ouvert le feu en direction de la voiture de son ex-amie de coeur, juste avant la bretelle d'accès à l'autoroute 15 nord.

Lucie Gélinas, 37 ans, est morte sur le coup. Les trois hommes qui l'accompagnaient ont tous été blessés par balles. Deux d'entre eux reposent toujours dans un état critique,



**DÉPRESSIF**

Décrit comme un homme dépressif, Jocelyn Hotte (photo) acceptait mal la décision de sa conjointe de rompre avec lui. Il l'aurait abattue alors qu'elle circulait sur l'autoroute.

(Photo PC)



**HEUREUX**

À défaut de connaître l'identité du gagnant du gros lot, on connaît au moins celle du commerçant qui a vendu le billet gagnant: Alex Wang, 56 ans, empochera 705 000 \$. Ça change pas le monde mais ça rend heureux!

(Photo AP)

## Gros lot de 141 M \$

# Encore un Californien!

**SAN JOSE (AP)** - Un habitant de San Jose en Californie est en passe d'entrer dans l'histoire américaine comme l'un des plus gros gagnants du Loto avec un jackpot de 141 millions de dollars.

Le billet a été acheté à San Jose mais l'identité de son détenteur ne sera pas connue avant vérification et contrôle. Le nouveau millionnaire en dollars a le choix entre recevoir le pactole en 26 annuités ou il peut décider de toucher son gros lot en une seule fois mais dans ce cas, il n'a droit qu'à la moitié de la somme, ce qui lui laisse tout de même quelque 70 millions de dollars.

D'ores et déjà, le tirage de samedi a fait un heureux: le propriétaire du magasin de vins spi-

ritueux où le billet a été validé. Alex Wang, 56 ans, va toucher 0,5% du jackpot, soit 705 000 dollars.

### Fièvre

La fièvre du loto avait atteint un pic samedi et il s'est vendu 84 000 billets par minute. Le gros lot avait fait un bond de neuf millions de dollars à 141 millions après neuf tirages successifs sans aucun gagnant au cours du mois de juin.

Le précédent gros lot record était de 118,8 millions de dollars et avait été gagné également en Californie en 1991. Le record absolu est détenu par un loto joué dans sept États, le «Big Game», avec un gain de... 363 millions de dollars décroché en 2000.

## Pas possible

# Viagra interdit... aux chiens

**DUBLIN (AP)** - Donner du viagra à son chien pour le faire courir plus vite, c'est terminé. La commission irlandaise des courses de lévriers a interdit mercredi l'usage du médicament susceptible d'augmenter le rythme cardiaque des chiens pour les faire courir plus vite.

Même si aucun chien n'a encore testé positif au test antidopage, la commission a préféré prendre les devants...

Le viagra «est la meilleure chose depuis la tranche de pain grillé» pour faire courir les lévriers avait prétendu plus tôt une source proche du milieu des courses dans un article du journal «The Irish Independent».

Le viagra augmenterait la pression sanguine et le rythme cardiaque des chiens en début de course et en théorie leur performance. Or, toute substance qui ne fait pas partie de l'alimentation normale des lévriers est interdite, soutient le responsable de la réglementation au sein de la commission, John Garrahy.

Certains vétérinaires doutent cependant des effets du viagra sur la performance des chiens. «Les lévriers sont des chiens en santé et le viagra ne peut que leur causer du tort. Les gens essaient vraiment n'importe quoi», a précisé Brian Jones, un vétérinaire spécialiste des lévriers.

## Sommaire

Arts	18
Bandes dessinées	20
Bourse	24-25
Détente	22
Décès	31-32
Finance	23
Horoscope	22
Petites annonces	26 à 30
Sports	33 à 39
Télévision	20

## LE QUOTIDIEN

Édité et imprimé par:  
LE PROGRÈS DU SAGUENAY  
1051, boul. Talbot  
Chicoutimi  
G7H 5C1  
545-4474

Internet: www.lequotidien.com

**ABONNEMENT: 545-4664**  
Lundi au vendredi:  
8 h 30 - 17 h

**RÉDACTION: 690-8800**  
Fax: 690-8805  
Lundi au samedi: 9 h à minuit  
Dimanche: 16 h 30 à minuit

**PETITES ANNONCES:**  
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360  
Lundi au vendredi:  
8 h 30 - 16 h 30

**PUBLICITÉ: 545-4474**  
Fax: 690-8824  
Lundi au vendredi:  
8 h 30 - 16 h 30

# Poursuite sur la 255

**SAINTE-PERPETUE (PC)**-Le Centre-du-Québec a été le théâtre d'une poursuite digne du meilleur des films d'action, samedi, vers 19h. Le conducteur d'un camion-remorque de 45 pieds a tenu en haleine les policiers prenant place dans une dizaine d'autopatrouilles pendant environ une demi-heure.

Toute l'affaire a débuté lorsque deux individus ont dérobé le camion-remorque dans la stationnement d'un restaurant, à Saint-Félix-de-Kingsey. C'est avec stupéfaction que le camionneur, qui était en train de manger, a constaté que son mastodonte s'était envolé. Il a immédiatement contacté les forces de l'ordre.

## DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie	Feux en activités	
Élevé	Réserve faunique des Laurentides	0
Élevé	Saguenay	0
Élevé	Lac-St-Jean	0
Élevé	Rivière Mistassini	0
Élevé	Réserve faunique Ashuapmushuan	0
Ext.	Chibougamou - Chapais	0
Mod.	Lac Albanel	0
Élevé	Monts-Valin	0
Mod.	Chutes-des-Passes	0

### POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui: 1  
Total de la saison: 464

### SIGNIFICATION DES INDICES

**Bas (Bas):** Le feu se développe lentement  
**Modéré (Mod):** Le feu avance modérément vite  
**Élevé (Elevé):** Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement  
**Extrême (Ext):** L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute  
**ND:** Non-disponible

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

## Météo

**AUJOURD'HUI:**  
Ensoleillé avec passages nuageux.  
Chaud. Vents du sud-ouest de 15 à 30 km/h.  
Max.: 31

**MERCREDI:**  
Ciel variable.  
Min.: 18. Max.: 28

**JEUDI:**  
Ciel variable avec 40% de probabilité d'averses.  
Min.: 16. Max.: 26

Lever: 4 h 43 Coucher: 20 h 50

## Marée

<b>CHICOUTIMI</b>
Haute à 02h10 (0m8)
Basse à 07h25 (5m1)
Haute à 15h00 (0m6)
Basse à 20h00 (4m3)
<b>LA BAIE</b>
Haute à 01h00 (0m8)
Basse à 07h20 (5m6)
Haute à 13h55 (0m6)
Basse à 20h00 (4m8)

# Une collision sur la route 175 fait un mort

par Louis Tremblay

**CHICOUTIMI (LT) - Une collision d'une violence inouïe a fait un mort et cinq blessés dans la Réserve faunique des Laurentides en fin d'après-midi hier.**

Claude Cadieux, 69 ans, domicilié à Boucherville dans la région de Montréal est la victime de cette tragédie routière. Trois autres personnes qui prenaient place à bord de la fourgonnette de la victime ont par miracle été en mesure de s'en sortir avec uniquement des blessures mineures. Les deux autres blessés prenaient place dans la camionnette qui a été heurtée de plein fouet par la fourgonnette.

Selon les informations transmises par le coroner Michel Miron, les premiers éléments de l'enquête tendent à démontrer que Claude Cadieux se serait endormi au moment où il négociait une courbe à la hauteur du kilomètre 210 de la route 175.

«D'après les indices recueillis par les policiers, la fourgonnette, qui circulait en direction de Québec, a heurté un premier véhicule légèrement. Le conducteur n'a pas été capable de la ramener et a percuté de plein fouet l'autre véhicule. Il s'agit d'une camionnette qui traînait une roulotte. C'est le deuxième impact qui a été fatal», a raconté le coroner Miron.

Les policiers ont été en mesure de constater sur la scène de l'accident que la boisson n'était pas en cause dans cette collision. Par contre, ils ont déterminé assez facilement que la fourgonnette de la victime a quitté sa voie dans le détour pour se retrouver sur l'autre voie.

Les secouristes ont travaillé de longs instants pour parvenir à libérer les blessés. Claude Cadieux est quant à lui décédé au moment de l'impact. Le coroner Miron a constaté le décès sur les lieux de l'accident.



**RALENTISSEMENT**

La présence de débris sur la route et les opérations pour libérer les blessés des amas de ferrailles ont nécessité un ralentissement important de la circulation dans la Réserve faunique des Laurentides.

(Photo Jeannot Lévesque)

Le choc a été d'une telle violence que la camionnette dans laquelle la fourgonnette de la victime est entrée en collision a été littéralement projetée dans le fossé. Malgré l'état du véhicule, ses occupants ont été en mesure d'en sortir sans trop de problème. Ils ont reçu les premiers soins à l'urgence de l'hôpital de Chicoutimi.

### Dernière semaine

Il s'agissait de l'un des derniers dossiers du coroner Michel Miron. Ce dernier avait confirmé son intention de quitter la fonction de coroner qu'il

occupe depuis maintenant 15 ans.

Au cours de l'entrevue qu'il accordait au Quotidien hier soir, Michel Miron a indiqué qu'il terminait mercredi prochain. Depuis l'annonce de son départ, qui sera suivi de celui du docteur

André Bergeron, le bureau du coroner n'a toujours pas confirmé ses intentions pour le remplacement des deux coroners du district judiciaire de Chicoutimi.

Les deux médecins justifient leur démission par la dégradation constante des conditions

de travail dans lesquelles ils doivent évoluer. Encore hier, Michel Miron déplorait le fait qu'il avait maintenant de la difficulté à obtenir que des autopsies soient pratiquées dans certains dossiers reliés aux décès sur les routes.

### Long congé de la Saint-Jean

## Huit décès sur les routes

MONTREAL (PC)-Au moins huit personnes ont perdu la vie sur les routes du Québec pendant le long congé de la Saint-Jean-Baptiste et le sort d'une cinquième paraissait toujours sans espoir en fin de soirée, lundi.

Un enfant de 4 ans, Kim Tremblay, a perdu la vie de façon tragique, lundi, lorsque la camionnette dans laquelle il prenait place a pris feu sur l'autoroute 10, à la hauteur d'Eastman, en Estrie. Le père, la mère et l'ainé des garçons, âgé de six ans, ont réussi à sortir du véhicule en flammes.

Robert Forcier, 36 ans, de Saint-Félix-de-Kingsey, a perdu la vie sur la route 222, à Canton Valcourt, en Estrie. La motocyclette de la victime est entrée en collision frontale avec une automobile vers 2 h du matin, lundi. La consommation d'alcool serait en cause dans cet accident de même qu'une vitesse excessive.

Tard, dimanche soir, à Saint-Édouard, Nicolas Lemay, 28 ans de Saint-Édouard, a péri lorsque la moto qu'il conduisait a frappé l'arrière d'une automobile qui

s'apprêtait à tourner à gauche, sur la rue Soucy. Le conducteur du véhicule a été accusé de conduite avec facultés affaiblies. Ni le motocycliste, qui aurait été lui-même en état d'ébriété, ni son passager, qui a survécu miraculeusement, ne portaient de casque.

À Saint-Gabriel-de-Brandon, vers 6 h 55 dimanche matin, Stéphane Beauchamp, 31 ans, un résident de l'endroit qui roulait à bicyclette, a été heurté à mort par un automobiliste. Le conducteur du véhicule a comparu dimanche au palais de justice de Joliette où il a été accusé de conduite avec les facultés affaiblies causant la mort, conduite dangereuse et possession de drogue.

Un accident impliquant un véhicule et un camion semi-remorque a fait une autre victime sur la route 212 à Notre-Dame-des-Bois, en Estrie. Selon la Sûreté du Québec, François Masse, 39 ans, de Fleurimont, n'a pu éviter la remorque du camion qui venait en sens inverse. L'accident est survenu vers 1 h 10, dimanche matin et le camion s'était aventuré dans la mauvaise voie à cause

du brouillard.

Brian Graveline, 17 ans, a perdu la vie samedi matin lors d'une collision frontale sur la route 139, à Roxton-Pond, en Montérégie.

Un jeune automobiliste de 20 ans, Patrice Boucher, a péri dans la nuit de vendredi à samedi sur le Chemin Marie-Victorin, à Saint-Nicolas. La vitesse serait à l'origine de l'accident.

Un homme de 23 ans vivait toujours à l'aide d'un respirateur artificiel lundi soir à la suite d'un accident survenu dimanche matin. L'homme aurait perdu la maîtrise de son véhicule dans une courbe de la route 132, à Causapscal, en Gaspésie, et heurté un pont.

La SQ a d'autre part indiqué avoir émis 5000 constats pour infractions au Code de la route pendant la longue fin de semaine. Par ailleurs, près de 150 dossiers pour conduite avec facultés affaiblies ont été ouverts.

Enfin, les accidents de la route ont fait 175 blessés pendant le long congé de la Saint-Jean qui vient de se terminer, contre 281 pour la même période en 2000.



**DESTRUCTION**

La fourgonnette Ford a été littéralement détruite sous la force de l'impact. Trois personnes qui prenaient place à bord ont réussi à s'en tirer avec des blessures mineures alors que le conducteur est mort sur le coup.

(Photo Jeannot Lévesque)

# La marasme s'installe à l'usine Abitibi-Consol



MOROSITÉ

Les employés de l'usine Abitibi-Consolidated de La Baie vivront deux fermetures temporaires au cours des prochains mois. Rien pour remonter le moral des troupes qui viennent de revenir au travail après un congé forcé de trois semaines.

(Photo d'archives)

**LA BAIE (LT) - La papetière Abitibi-Consolidated, après avoir annoncé une baisse du prix du papier journal de l'ordre de 25 \$ la tonne métrique, a informé les travailleurs de la division Port-Alfred qu'elle fermerait ses opérations à La Baie pour une période de trois semaines.**

La direction de l'usine a indiqué aux représentants du Syndicat national des travailleurs des pâtes et papiers de Port-Alfred (FTPF-CSN), que la première fermeture aurait



LOUIS TREMBLAY

ltremblay@lequotidien.com

lieu du 22 juillet au 4 août. Une seconde fermeture surviendra au lendemain de la Fête du Travail et durera une semaine.

L'annonce de ces deux fermetures n'a fait qu'alourdir le climat de travail dans les installations baieriveraines. Les papetiers viennent à peine de connaître une fermeture de trois semaines.

L'un des membres de l'exécutif syndical, Nelson Foster, a confirmé au Quotidien les fermetures en question. Il n'était toutefois pas en mesure d'expliquer les raisons qui amènent la papetière à décréter des fermetures de cette nature à l'usine de La Baie.

Abitibi-Consolidated, qui est le plus gros producteur mondial de papier journal, gère ses opérations de façon à éviter de créer une trop forte offre sur les marchés. La capacité mondiale de production de papier journal est toujours trop élevée par rapport à la demande et suivant le plan d'affaires de la multinationale, il était question d'une réduction de 400 000 tonnes dans les usines de la société. Au moins cinquante pour cent de cet objectif a déjà été atteint.

L'usine de La Baie exportait une bonne partie de sa production au Brésil. Les clients de cette région ont limité les commandes depuis quelques semaines. Sans compter le fait qu'il y a en ce moment une baisse généralisée de la consommation de papier journal. Le grand quotidien New York Times annon-

çait, il y a deux semaines, des mesures spécifiques pour diminuer le tonnage annuel de papier nécessaire pour imprimer ce journal à grand tirage.

## Visite

Pendant ce temps, les rumeurs ne cessent de circuler à La Baie quant aux prochains visiteurs de l'usine. Jusqu'à maintenant, les papetières Tembec et Kruger ont visité les installations de La Baie mises en vente au terme d'une entente entre Abitibi-Consolidated et le Bureau fédéral de la concurrence.

Selon ces rumeurs, un consortium scandinave doit se rendre à La Baie. Interrogé sur ce sujet, Nelson Foster a adopté la prudence. Il rappelle toutefois que le contrat de vente liant Abitibi-Consolidated et la firme spécialisée dans ce genre d'opération comprenait des dispositions interdisant toute publicité entourant les visites des éventuels acheteurs. Jusqu'à maintenant, Abitibi-Consolidated conserve le mutisme sur les démarches de vente de l'usine.

« Nous le savons uniquement le matin où les acheteurs potentiels se présentent à l'usine. Vous pouvez mettre sur la table les noms de toutes les papetières et vous avez des chances que l'une d'elles s'intéresse à l'usine de La Baie », a conclu Nelson Foster.

Où s'en va l'usine Port-Alfred ?

## La guerre à la fusion fait oublier l'essentiel à La Baie

Une analyse de Louis Tremblay

LA BAIE - La présence de Joseph Kruger à la division Port-Alfred d'Abitibi-Consolidated est possiblement la nouvelle la plus importante à émaner de ce secteur depuis plusieurs semaines alors que l'élite locale n'en a plus que pour la guerre aux fusions.

Cette bataille de tranchées pour le maintien de l'intégrité du territoire baieriverain est en train de faire oublier que les 650 emplois reliés aux opérations de cette usine n'ont jamais été aussi menacés qu'en ce moment. L'usine perd des commandes intéressantes pendant que le prix du papier journal baisse et que le propriétaire, le géant Abitibi-Consolidated, n'a plus aucune raison d'affaire de soutenir cette unité de production mise en vente il y a quelques mois.

Bien entendu, le siège social de la papetière Kruger s'est uniquement contenté de confirmer la présence du grand patron de la société à La Baie. La direction de Kruger, qui a informé le gouvernement du Québec il y a quelques mois de son intention d'acheter certaines usines, ne veut surtout pas démontrer à Abitibi-Consolidated ses véritables intérêts pour une usine de papier journal dont la capacité de production permet de fournir à elle seule le marché de l'Est du Canada, les Maritimes et certains grands imprimeurs américains.

### « Culture d'entreprise »

Il faut se demander si Kruger constituerait, dans les circon-

stances, un acheteur en mesure de remettre sur les rails cette usine qui fut, il n'y a pas si longtemps encore, le navire amiral de la défunte Consolidated Bathurst de la famille Desmarais. En terme de volume d'affaires, Kruger est bien loin du propriétaire actuel Abitibi-Consolidated qui est le plus important producteur de papier journal au monde.

Le principal avantage de la papetière Kruger réside dans la « culture d'entreprise ». La tradition de « papetiers » de la famille Kruger est indiscutable. Joseph Kruger, principal actionnaire, dirige les opérations de son entreprise en maintenant cette tradition. Certains papetiers de La Baie ont été surpris de le rencontrer lors de la dernière visite du groupe. Si jamais Kruger décide d'acheter, ils devront s'habituer à rencontrer Joseph Kruger dans les corridors de l'usine.

La structure financière de l'entreprise se démarque significativement des nouveaux géants de l'industrie des pâtes et papiers. Kruger est une société à capital fermé. Joseph Kruger n'a de compte à rendre à personne d'autre que lui-même et une petite poignée d'investisseurs.

Le propriétaire actuel, Abitibi-Consolidated, est une société publique inscrite en bourse. Elle est gérée par des dirigeants qui doivent nécessairement répondre à des critères de rendement financiers à très court terme pour satisfaire l'appétit des actionnaires.

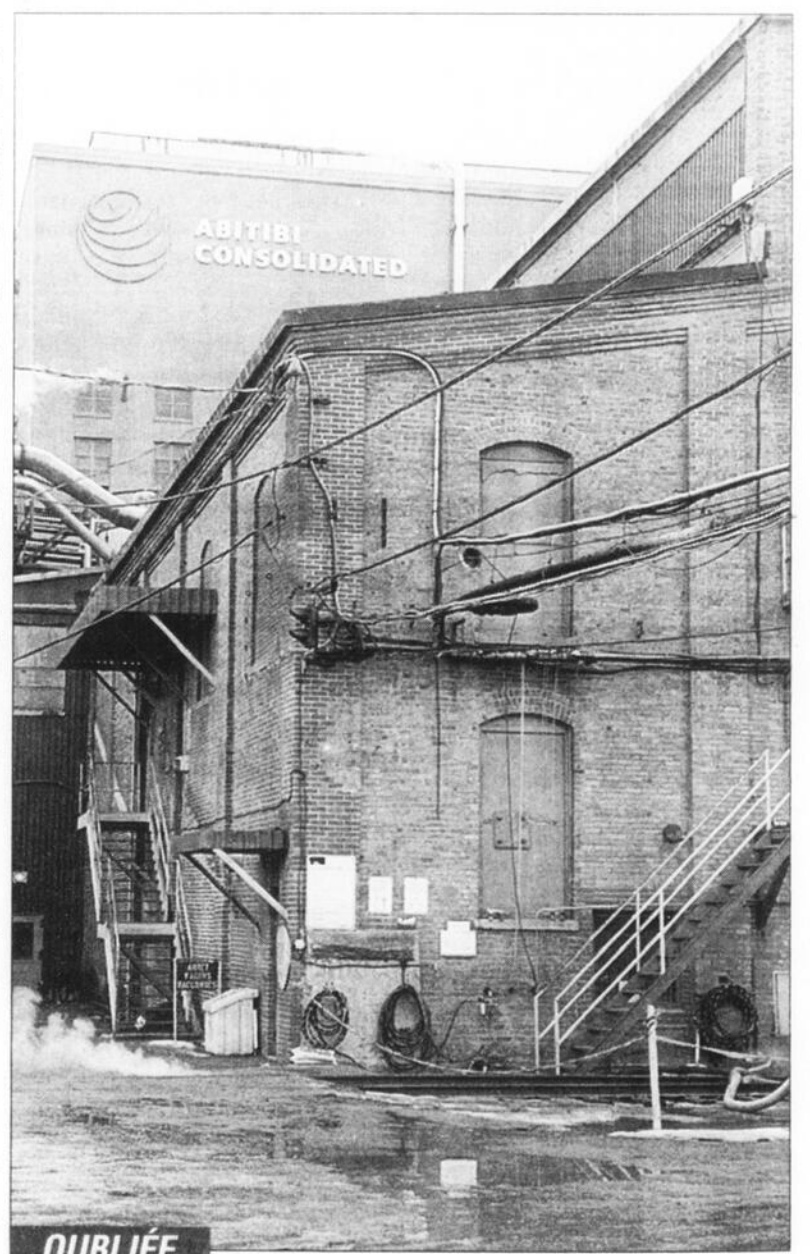
C'est en bonne partie ce qui explique le comportement

d'Abitibi-Consolidated. L'entreprise exploite au maximum les équipements de production dans ses usines et limite au minimum les investissements et l'entretien. Les travailleurs de la division Port-Alfred pourraient témoigner de cette gestion à courte vue qui à la longue, hypothèque le rendement des équipements et ne fait que gonfler de façon exponentielle les investissements qui seront nécessaires un jour ou l'autre pour assurer la survie de l'usine.

Dans les circonstances, l'arrivée de Kruger dans le paysage baieriverain pourrait constituer un espoir de relance de la papeterie. Le morceau est toutefois gros à avaler pour cette société qui aurait inévitablement besoin d'un coup de pouce du gouvernement du Québec pour, au minimum, remettre en état les équipements de production qui ont été plus que négligés depuis que l'américaine Stone Container a vendu ses usines canadiennes à Abitibi-Price.

Sur le plan politique, le maire Réjean Simard pourrait oublier la guerre des fusions et contacter son député provincial Jacques Côté afin d'activer le comité de suivi de la vente de l'usine pour solliciter une rencontre avec les dirigeants de Kruger.

Pas besoin d'être devin pour savoir qu'à l'heure actuelle, le temps joue dangereusement contre les travailleurs de la division Port-Alfred. L'usine se dégrade de jour en jour, les commandes baissent et le prix du papier journal entre dans un cycle de réduction.



OUBLIÉE

La bataille contre la fusion que livre Ville de La Baie est en train de faire oublier que les 650 emplois reliés aux opérations de l'usine Abitibi-Consolidated n'ont jamais été aussi menacés qu'en ce moment.

(Photo d'archives)

Du 27 juin au 1<sup>er</sup> juillet 2001

# Grande liquidation de **Zellers** 50 millions de dollars de vêtements d'été

Le choix varie selon le magasin. Tant qu'il y en aura. Désolés, aucune garantie-réclame.

Accessoires	Femme	Homme	Enfant
<b>Sacs à main choisis pour elle 5\$</b> ORD. 9.97- 9.99.....	<b>T-shirts choisis pour femme 7\$</b> ORD. 9.99 et 12.99.....	<b>T-shirts choisis pour homme 7\$</b> ORD. 9.97 et 9.99.....	<b>T-shirts et débardeurs pour enfant 7\$</b> TP-TG (4-16). ORD. 9.99.....
<b>Sacs à main choisis pour femme 10\$</b> ORD. 14.97-19.99.....	<b>T-shirts choisis pour femme 10\$</b> ORD. 14.99.....	<b>Chemises, hauts en tricot et shorts pour lui 10\$</b> ORD. 12.99-17.99.....	<b>Shorts et ensembles-shorts choisis pour enfant 10\$</b> TP-TG (4-16). SHORTS ORD. 17.99 et 19.99 ENS.-SHORTS ORD. 12.97 et 14.97.....
<b>Coiffures d'été choisies pour femme 5\$</b> ORD. 9.99.....	<b>T-shirts et shorts choisis pour femme 15\$</b> ORD. 19.99-24.99.....	<b>Shorts de bain choisis pour homme 10\$</b> ORD. 12.99-15.99.....	<b>Maillots de bain choisis pour enfant 10\$</b> ORD. 16.97 et 19.99.....
<b>Sandales choisies pour femme 10\$</b> ORD. 14.99.....	<b>Pantalons choisis pour femme 15\$</b> ORD. 19.99-24.99.....	<b>Chemises, hauts en tricot, shorts et pantalons Pour lui. ORD. 19.99-24.99.....</b>	<b>Ensembles-shorts choisis pour enfant 15\$</b> TP-TG (4-16). ORD. 19.97 et 24.99.....
<b>Sandales choisies pour femme 12\$</b> ORD. 19.99.....	<b>Jeans choisis pour femme 25\$</b> ORD. 39.99.....	<b>Shorts de bain choisis pour homme 15\$</b> ORD. 19.99-29.99.....	<b>Toutes les coiffures pour enfant 5\$</b>
<b>Sandales choisies pour homme 10\$</b> ORD. 14.99.....	<b>Robes choisies pour femme 25\$</b> ORD. 34.99.....	<b>Pantalons choisis pour homme 25\$</b> ORD. 29.99-39.99.....	
<b>Sandales choisies pour homme 12\$</b> ORD. 19.99.....	<b>Pantalons et capris choisis pour femme 20\$</b> ORD. 29.99.....		
<b>Sandales choisies pour enfant 10\$</b> ORD. 14.99.....	<b>Robes choisies pour femme 30\$</b> ORD. 49.99.....		

## Rabais 25% à 50%\*

Accessoires et chaussures

\*Les rabais s'appliquent aux prix originaux, à moins d'avis contraire.

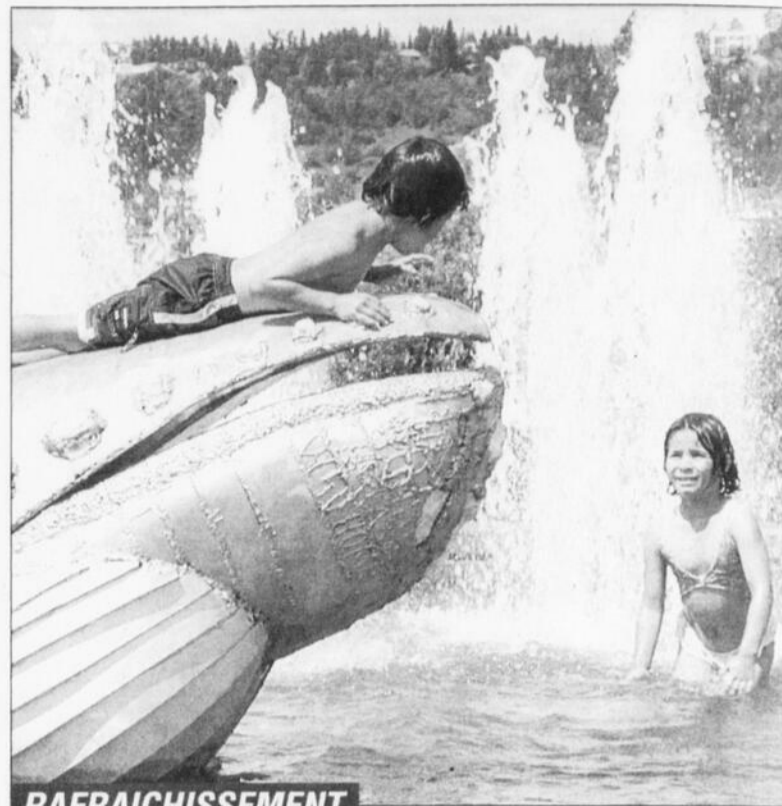
- Bas de fin de série choisis pour femme
- Coiffures printemps-été pour homme et femme
- Sandales et chaussures de sport choisies pour la famille
- Bagages, sacs à dos choisis; sacs à main et portefeuilles choisis pour femme
- Montres de fin de série

# Quand le beau temps s'en mêle !



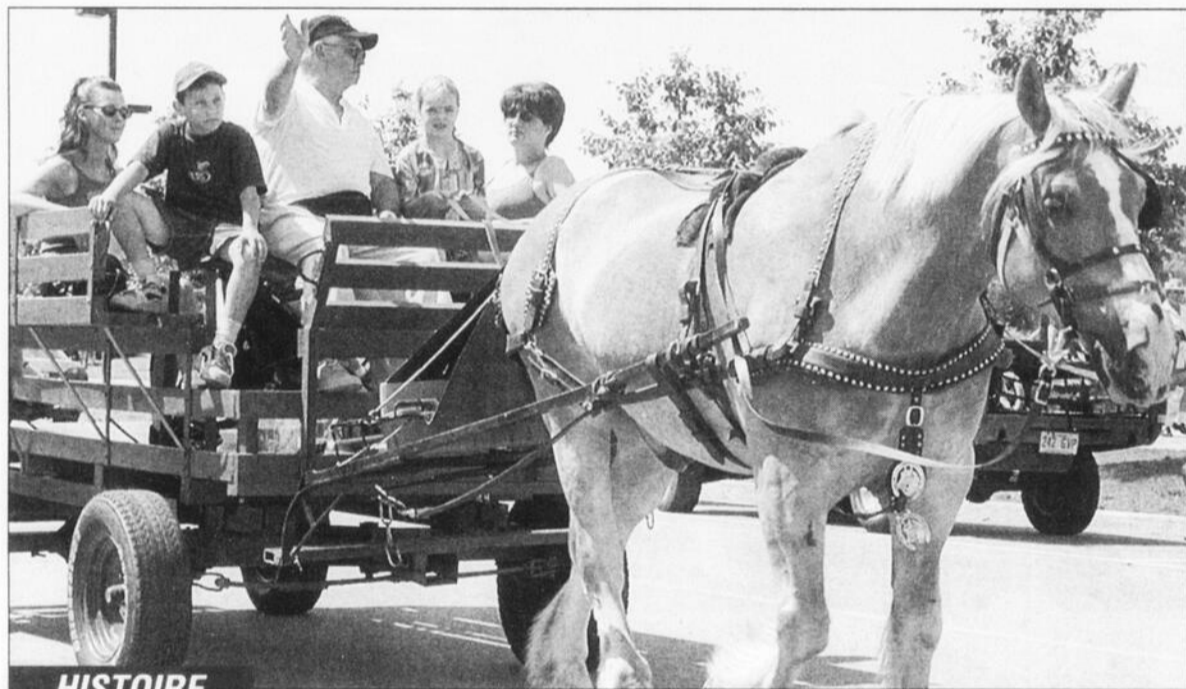
**MESSE**

Une cinquantaine de Baieriverains ont souligné à leur façon la St-Jean-Baptiste en participant à une messe organisée sur le site du Parc Mars de La Baie.



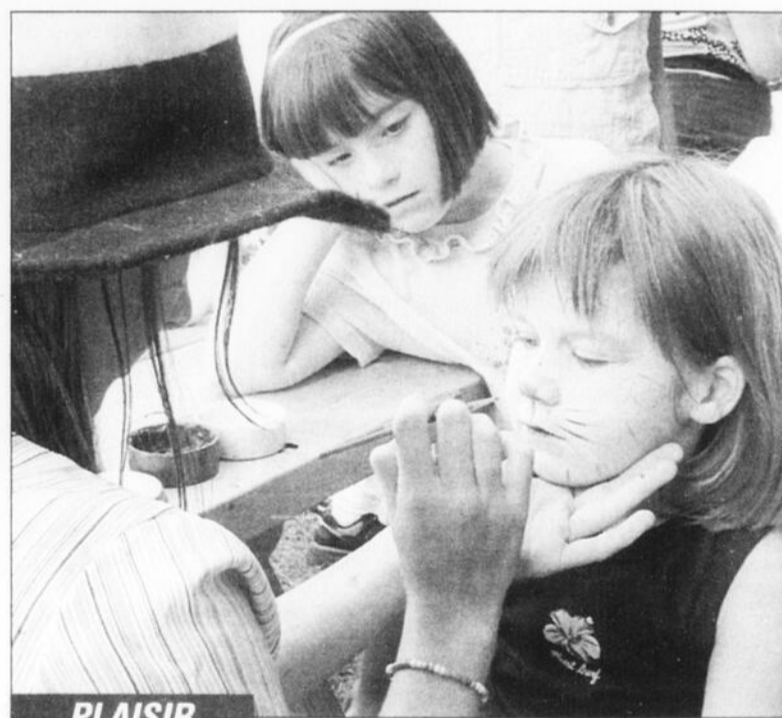
**RAFRAICHISSEMENT**

Les enfants n'ont pas manqué de prendre un bain sur le site du Vieux Port de Chicoutimi pendant la journée de dimanche.



**HISTOIRE**

Quoi de mieux pour apprendre à découvrir un site qu'une visite guidée. Les touristes à bord de la voiture écoutent attentivement les explications du cocher.



**PLAISIR**

De nombreux enfants ont profité de la journée de dimanche pour se faire maquiller à leur goût sur le site du Vieux Port de Chicoutimi. La petite Kim a quant à elle choisi de ressembler à un chat pour quelques heures.

## Photos Michel Tremblay



**SPORTIFS**

Ces deux kayakistes ont profité de la température particulièrement clémente de dimanche pour aller observer des paysages magnifiques sur le Saguenay à partir de L'Anse-St-Jean. Le kayak de mer fait de plus en plus d'adeptes dans la région et le Saguenay constitue le plan d'eau idéal pour ce type d'embarcation.



**PAS D'ERREUR**

Mathieu pourra se rappeler qu'il n'avait que quatre ans lorsque notre photographe l'a capté sur la pellicule. Le bambin abordait fièrement les couleurs du Québec lors de son passage sur le site du Vieux Port de Chicoutimi.



**PAS FACILE**

Les premiers pas en patin à roues alignées ne sont jamais faciles. Carole-Anne a entilé son armure pour éviter les blessures et rouler en toute sécurité.

Pratiqué dans la région

# Le «kitesurf» gagne à être connu

par Chantale Potvin

**SAINT-PRIME(ChP) - Bruno Hébert, le responsable du Complexe touristique de Saint-Prime et Michel Hébert, qui vient d'ouvrir une école, sont les deux seuls sportifs au Saguenay-Lac Saint-Jean à offrir de la formation pour le «kitesurf», un sport nautique très en vogue en Europe. Il s'agit de faire de la planche à l'aide d'un cerf-volant géant.**

En Europe, le sport est vraiment lancé; les Européens sont souvent en avance sur les nouveaux sports. Dans le monde, il se fabriquera environ 100 000 cerfs-volants d'eau cette année et un fort pourcentage sera vendu en France, dans le golfe du Roussillon où il y a un centre touristique qui est balayé par la tramontane, un vent du nord-ouest. À Hawaï on pratique également beaucoup cette nouvelle technique de glisse.

Naviguer avec un cerf-volant, un nouveau concept? Pas tout à fait... Un récit, intitulé Il Milione, publié en 1295 par un certain Marco Polo raconte, dans sa description de la Chine Mongole, avoir vu des pêcheurs des îles Samoa s'activer pour faire tirer leur embarcations à l'aide de cerfs-volants.

Plusieurs sportifs dans le monde se sont intéressés à la navigation tractée par cerf-volant. L'Anglais, Samuel Cody a même réussi, en 1903, à traverser la Manche sur une embarcation tractée par un cerf-volant. L'exploit fut réalisé seulement 74 ans plus tard par un autre Anglais, Keith Stewart. Mais... Le problème était toujours le même!

Il résidait dans la conception du cerf-volant. Aussitôt que les voiles étaient tombées, il était extrêmement difficile de repartir ou même de récupérer le cerf-volant. La seule compagnie québécoise à fabriquer des cerfs-volants à traction: Concept Air de Chicoutimi, s'est approprié la technologie du cerf-volant à saisons où la voile flotte et se gonfle d'elle-même. Il est donc plus facile pour le planchiste de faire son décollage en plein milieu du lac. Lorsqu'il y a un impact, un clapet est installé sur le cerf-volant en forme d'aile d'avion pour empêcher l'air de sortir et l'eau d'entrer.

«Le Québec commence à accumuler de nouveaux adeptes pour le, «kitesurf» que l'on peut aussi appeler «flysurf» ou «kite

boarding». Les gens qui possèdent de tels cerfs-volants s'en servent surtout pour faire du ski alpin sur le lac l'hiver», explique Bruno Hébert.

Dany Tremblay, journalier chez Concept Air, explique qu'il n'y a qu'une dizaine d'adeptes qui pratiquent ce sport dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean et que le Québec représente seulement 5% de leur clientèle. «C'est pas tellement connu... Or, la région possède des plans d'eau magnifiques pour pratiquer ce sport. Je ne vois que deux problèmes: c'est la distance trop courte qui sépare le rivage des bords de l'eau et souvent les plages sont trop achalandées pour se décoller. Or, Saint-Prime représente un endroit idéal pour décoller avec le matériel», déclare Dany Tremblay.

Plusieurs avantages sont reliés au «kitesurf». Les adeptes sont capables de naviguer dans beau-

coup moins de vent que les véliplanchistes. Les experts réalisent des acrobaties aériennes beaucoup plus spectaculaire; certains ont «flotté» dans les airs pendant plus de dix secondes. Le cerf-volant est très malléable et facile à contrôler. «À Saint-Honoré en fête, je me suis amusé à aller frôler le bout de la casquette d'un petit garçon qui a fort apprécié le spectacle. C'est fort agréable à quel point il est facile de contrôler le cerf-volant», déclare Dany Tremblay.

«Pour quelqu'un qui a de l'équilibre, de l'expérience en planche et une bonne volonté, ce sport est une expérience inoubliable. En général, une personne est capable d'apprendre à contrôler le cerf-volant en moins d'une demi-journée. En huit heures, une personne est normalement capable de pratiquer le sport. Avec Michel Hébert, qui enseigne aussi le maniement du cerf-volant, nous sommes capables de donner de la bonne formation», déclare Bruno Hébert qui est conscient à quel point le sport qu'ils enseignent est avant-gardiste.

Pour information: École de flysurf Michel Hébert 418-251-1506 ou Complexe touristique de Saint-Prime 418-251-3925.

peinture **MICCA inc.**  
FABRIQUÉ AU QUÉBEC  
Ça donne le goût!



du 20 juin au 6 juillet

 23,95 \$ 3,78L	 21,95 \$ 3,78L	 20,95 \$ 3,78L
---	---	--

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <p>DETAIL SUGGÉRÉ 29,95 \$</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- LATEX ACRYLIQUE</li> <li>- FINI SATINÉ</li> <li>- SUPER LAVABLE</li> <li>- ANTI-ÉCLABOUSSURE</li> <li>- PLUS DE 2000 COULEURS</li> </ul> | <p>DETAIL SUGGÉRÉ 24,95 \$</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- LATEX ACRYLIQUE</li> <li>- FINI MAT</li> <li>- UNE COUCHE</li> <li>- SUPER LAVABLE</li> <li>- ANTI-ÉCLABOUSSURE</li> <li>- ANTI-JAUNISSEMENT</li> </ul> | <p>DETAIL SUGGÉRÉ 24,95 \$</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- APPRÊT LATEX</li> <li>- SUPER ADHÉRENT</li> <li>- UNE COUCHE</li> <li>- POUR TOUTES LES SURFACES SAUF LE MÉTAL</li> </ul> |
|--|---|---|

 23,95 \$ 3,78L	 49,95 \$ 18,9L
---	---

DETAIL SUGGÉRÉ 29,95 \$

- LATEX ACRYLIQUE
- FINI PERLE
- SUPER LAVABLE
- ANTI-ÉCLABOUSSURE
- PLUS DE 2000 COULEURS

DETAIL SUGGÉRÉ 64,95 \$

- Fini mat à plafond
- Couche d'apprêt blanc

59,95 \$

DETAIL SUGGÉRÉ 75,95 \$

- Fini velours blanc
- Fini perle blanc
- Fini semi-lustre blanc

\*FRAIS DE COLORATION EN SUS

EXPERTS EN PEINTURE

EXPERTS EN PEINTURE

<b>Peinture Micca Chicoutimi</b> 784, boulevard Barrette Chicoutimi, Québec G7J 3Z7 (418) 696-0948	<b>Peinture Micca La Baie</b> 302, rue Albert La Baie, Québec G7B 3L4 (418) 544-2742
--	--

JUSTIN MALTAIS **Canon**

74<sup>955</sup>



SURE SHOT OWL

Canon  
35mm automatique  
Entraînement automatique  
Viseur large - Retardateur  
Flash automatique  
Étui et piles inclus

489<sup>955</sup>



REBEL G 35mm Reflex  
Ultra-compact  
Autoprogrammable  
Zoom 29-90  
Flash intégré

799<sup>955</sup>



Sac Canon et accessoires à moitié prix à l'achat d'un appareil SLR

EOS ELAN 7  
Avec zoom 28-90mm EF  
Flash intégré  
1/4000 à 30 secondes  
10 modes d'exposition

549<sup>955</sup>



1,3 megapixels  
Zoom 3X optique Port USB

1159<sup>955</sup>



PowerShot G1  
DIGITAL CAMERA  
3,4 millions de pixels  
Zoom 3X optique

139<sup>955</sup>



ELPH Jr. Kit Deluxe  
Ensemble cadeau  
Sac - Trépied - Pile - Film inclus

499<sup>955</sup>



ES60  
Vidéo caméscope  
8mm HL8  
Zoom 22X optique  
Digital 700X  
Viseur couleur

1299<sup>955</sup>



Caméscope numérique  
ZR30MG  
Zoom optique 10X optique  
200X numérique  
Avec lecteur de carte gratuit

Photo JUSTIN MALTAIS

34, rue Racine est  
Chicoutimi, Qué.  
Tél.: 549-7991 Fax.: 549-8905  
Justinmaltais@qc.aira.com

Plan de financement

**EXPERT MS**



SINISTRE  
URGENCE  
TAPIS - MEUBLE  
CAMION  
RÉSIDENTIEL  
ET  
COMMERCIAL

Alma  
482-0141

## Un été chargé pour la classe politique locale

Une partie des 150 000 Montréalais qui ont fêté la Saint-Jean, dimanche soir, en compagnie d'une brochette d'artistes représentatifs de la culture québécoise, semblent s'être ennuyés ferme. « Trop de chansons intimistes, pas assez d'action », ont confié aux caméras de LCN, à l'issue du spectacle, certains spectateurs déçus des prestations dont ils venaient d'être les témoins plus ou moins passifs. D'autres n'ont pas hésité à dénoncer le discours engagé d'un groupe de « rappers » qui encourageaient la foule à oeuvrer en faveur de la souveraineté...



CAROL NERON

cneron@lequotidien.com

Il s'est aussi trouvé un certain nombre de spectateurs pour plébisciter les chanteurs et chanteuses ayant défilé sur la scène au nom de la fierté québécoise.

Un Bleuét en goguette, perdu quelque part dans les environs du mont Royal, est même allé jusqu'à déclarer à RDI, avec une voix un peu pâteuse il est vrai: « Ah, si au moins nous avions la même chose au Saguenay ! »

En fait, la critique populaire sur le dernier spectacle de la Saint-Jean varie donc selon qu'elle est rapportée par RDI ou LCN. Libre à chacun de tirer ses propres conclusions...

### L'esprit de la fête à Saint-Gédéon

Quoi qu'il en soit, si les Montréalais — privés sur le tard de leur défilé — ainsi que les quelques 50 000 Québécois de la Vieille capitale, qui se sont réunis sous la pluie et sur les Plaines d'Abraham en plein coeur des festivités, ont trouvé le temps long à certains moments, tel n'était pas le cas au Saguenay—Lac-Saint-Jean. Ici, en effet, l'esprit de la fête, aidé par une température radieuse, était bel et bien présent. Ce constat s'applique notamment à Saint-Gédéon...

Le village le plus célèbre du Québec la semaine dernière, en raison du passage d'une tornade de force 2, s'est laissé aller à la bonne humeur. Histoire de conjurer le mauvais sort mais aussi de tourner la page, les résidents de Saint-Gédéon, auxquels s'ajoutaient une forte représentation d'estivants, se sont massés le long de la rue principale, en début de soirée dimanche, pour assister au défilé traditionnel. La foule s'enrichissait évidemment cette année de plusieurs centaines de curieux venus constater les dégâts laissés dans son sillage quelques jours plus tôt par la brusque saute d'humeur de Dame nature...

### Des vacances, mais pas pour tous

La fin de semaine de la Saint-Jean marque traditionnellement au Québec le début des activités estivales. Un sommet sera atteint à partir de la mi-juillet, lorsque les travailleurs de la construction quitteront massivement les chantiers.

Toutefois, l'été qui s'annonce ne devrait pas être nécessairement de tout repos pour les membres de la classe politique locale. À commencer par les élus municipaux du Haut-Saguenay désireux de s'inscrire activement dans la voie de la réforme municipale.

Demain, le conseil des ministres devrait décréter la création de « Ville Saguenay »; ce geste, fortement contesté par La Baie et Laterrrière, marquera le début de la campagne électorale à la mairie de l'agglomération urbaine appelée à devenir la sixième en importance du Québec. Jeudi dernier, au Pavillon sportif de l'UQAC, Jean Tremblay s'est lancé officiellement dans la course. Même s'il se défend bien d'avoir voulu prendre les devants sur son principal adversaire pressenti, Daniel Giguère, de Jonquière, ce n'est un secret pour personne que le maire de Chicoutimi a bel et bien l'intention d'être celui qui présidera aux destinées de la cité de 150 000 habitants appelée à s'étendre de La Baie à Shipshaw.

L'autre décision susceptible d'être entérinée demain par le conseil des ministres consiste dans la nomination du président du comité de transition. Lequel prendra le relais des différentes administrations publiques impliquées dans la fusion, en attendant que les contribuables soient appelés aux urnes.

Le choix de Québec se serait porté sur le recteur de l'UQAC, Bernard Angers. Celui-ci, on le sait, a occupé un poste similaire au sein du comité de conciliation. Cette candidature aurait été préférée à celle de l'ex-président du CRCD et maire de Roberval, Claude Munger.

Et si on se lançait des fleurs?

Mais pas les pots OK?



## Votre opinion

opinion@lequotidien.com

## La Banque Royale se soucie peu de ses clients

Depuis la fermeture de la succursale de la Banque Royale du secteur nord de Chicoutimi (boul. Ste-Geneviève) en juin 2000, il nous est arrivé à quelques reprises, surtout le jeudi matin, d'être dans l'obligation de traverser à Chicoutimi afin d'aller chercher des fonds à cette « chère » Banque Royale de la rue Racine.

Comme nous avons une fille qui étudie à l'étranger et qui a souvent besoin d'argent à la dernière minute, voilà qu'en plein lundi soir, voulant effectuer un transfert de la banque à la caisse pop, le fameux guichet en question est hors service.

Lors d'une visite à la succursale de la rue Racine, tout en causant avec la réceptionniste, celle-ci nous apprend qu'on doit aménager sous peu un nouveau point de service dans le secteur nord. Or, je crois plutôt que nous nous sommes fait organiser et de belle façon par les chers patrons de cette belle grande banque. Car, non seulement nous n'avons jamais eu droit à ce nouveau service, mais celui que nous possédions déjà nous a été enlevé et ce, de façon très cavalière: sans aucun avertissement, on nous l'a tout simplement placardé.

N'ayant d'autre choix que de retourner à la succursale de la

rue Racine, on nous avise très gentiment qu'un guichet existe dans le secteur nord, sur la rue Roussel, voisin de Proviso. Je me rends donc à l'endroit indiqué, pour me faire dire par d'autres clients aussi insatisfaits que moi, que ce guichet est très souvent hors service, soit défectueux ou qu'il manque de liquidités.

### On s'est fait avoir !

Quand les guichets automatiques sont arrivés dans le décor il y a quelques années, nous avons refusé d'y aller pour préserver des emplois afin de garder le contact humain avec nos très aimables caissières. Sous leur insistance (que je ne comprends toujours pas, car les guichets automatiques ont coûté leur

emploi à plusieurs d'entre elles), nous avons délaissé le service personnalisé pour ce fameux guichet qui fonctionne seulement quand il le veut bien.

Mon conjoint et moi, qui encourageons cette banque depuis plus de 20 ans par des emprunts et placements de toutes sortes (prêts autos, prêt hypothécaire, REER, MCR), avons recommandé à nos trois enfants de se tourner vers les Caisses pop. Nous en ferons probablement autant devant le manque total de respect de cette banque qui fait des milliards de profits sur le dos des petits épargnants comme nous.

Raymonde Caron,  
Chicoutimi.

## Initiative remarquable

J'écris ces mots à mes amis de la Maison Notre-Dame du Saguenay, à Chicoutimi...

Quelle belle initiative que cette maison; j'en ai vécu l'expérience pendant les deux mois que mon époux y a été hospitalisé.

Mes enfants et moi avons fait tout un cheminement personnel. Nous avons vécu des grands moments de tristesse

comme des grands moments de plénitude devant l'Éternel.

Je n'ai que de bons souvenirs de tout le personnel.

Bravo et continuez votre beau travail!

Des maisons comme celle-là, il en faudrait plus que cela dans notre société.

Madeleine Boucher,  
Chicoutimi.

# Honda



# GRAND PRIX DE POPULARITÉ

CIVIC BERLINE

**15 800\$\*** à l'achat

**228\$\*\*** par mois, location **48** mois  
Option **0 \$** comptant également disponible  
Transport et préparation inclus

- Moteur 1,7 litre, 115 chevaux
- Antivol immobilisateur
- Radio am/fm avec 4 haut-parleurs
- Et plus encore...



**CIVIC** Meilleure voiture économique de l'année \*\*\*\*  
ASSOCIATION DES JOURNALISTES AUTOMOBILE DU CANADA



LA PLUS VENDUE AU QUÉBEC POUR UNE 4<sup>e</sup> ANNÉE CONSÉCUTIVE.

Vos concessionnaires Honda du Québec

\*P.D.S.F. de la berline Civic DX 2001 (modèle ES1521PX) neuve. Transport et préparation (850 \$), ainsi que taxes, immatriculation et assurance en sus. \*\*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur la berline Civic DX 2001 (modèle ES1521PX) neuve. Échange ou comptant de 1 970 \$, la première mensualité et un dépôt de sécurité de 275 \$ sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 \$ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit. Offre d'une durée limitée. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. \*\*\*Tel que rapporté par les fabricants canadiens durant l'année civile 2000. \*\*\*\*Mention applicable pour la Civic berline 2001. Photos à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda. [www.honda.ca](http://www.honda.ca)



**HONDA**

# Anderson proposera des normes pour le continent

**OTTAWA (PC) - Le ministre fédéral de l'Environnement, David Anderson, proposera des normes pancontinentales pour le traitement des déchets toxiques, lorsqu'il rencontrera ses homologues des États-Unis et du Mexique, cette semaine.**

M. Anderson se dit préoccupé par le fait que d'importantes quantités de déchets dangereux américains entrent au Canada, a indiqué la porte-parole, Kelly Morgan, lundi.

Une grande partie des déchets importés est enfouie sans traitement, une pratique qui n'est pas autorisée aux États-Unis, à cause des risques de contamination des eaux souterraines, note un rapport du ministre fédéral de l'Environnement rendu public cette semaine.

À elle seule, l'Ontario a importé plus de 307 000 tonnes de rebuts toxiques des États-Unis en 1999, plus du triple du volume importé en 1994, révèlent les données de l'Institut canadien du droit et de la politique de l'environnement, à Toronto. Le Québec est également un gros importateur de déchets

américains. M. Anderson doit soulever la question à la réunion du Conseil de l'ALENA pour la coopération environnementale, à Mexico, jeudi et vendredi, a indiqué Mme Morgan. Il va suggérer de discuter du développement d'une « approche nord-américaine » de modes de traitement des déchets dangereux qui soient respectueux de l'environnement, a-t-elle ajouté.

Selon Mme Morgan, le ministre ne peut intervenir directement pour faire cesser l'enfouissement de déchets toxiques, parce que le traitement des déchets relève de la juridiction des provinces. En vertu d'une entente Canada/États-Unis sur les mouvements transfrontaliers de déchets dangereux, le gouvernement fédéral a pour seule

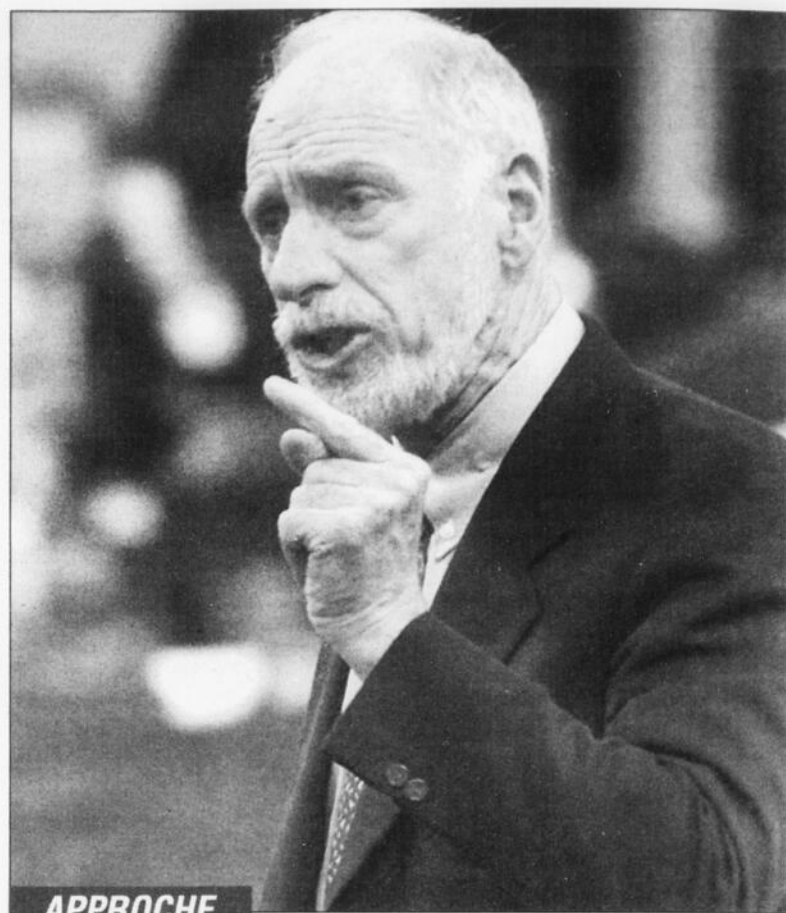
obligation de s'assurer que la province réceptrice a approuvé l'importation des déchets.

Mme Morgan a dit qu'Ottawa encourage les provinces à adopter volontairement des normes communes pour le traitement sûr des déchets toxiques, mais que des normes valables pour l'ensemble du continent seraient la meilleure solution.

Reste à voir quelle sera la réaction des partenaires du Canada au sein de l'ALENA.

Selon des défenseurs de l'environnement, le gouvernement canadien est lié par la Convention de Bâle qui oblige les pays importateurs à s'assurer que les déchets sont traités de façon adéquate. Ottawa devrait assumer ses responsabilités et intervenir si les règlements provinciaux manquent de rigueur, disent-ils. D'autres estiment que les gouvernements devraient axer leurs efforts sur la façon de réduire la production de déchets dangereux.

Le traitement des déchets est un secteur d'activité lucratif, et certaines compagnies canadiennes aimeraient bien tirer profit du marché américain, croit Paul Muldoon, de l'Association canadienne du droit de l'environnement. À son avis, les gouvernements devraient plutôt se demander « s'il s'agit là d'une industrie que nous voulons encourager ».



**APPROCHE**

Le ministre fédéral de l'Environnement, David Anderson, entend discuter d'une « approche nord-américaine » de modes de traitement des déchets dangereux lors de la réunion du Conseil de l'ALENA pour la coopération environnementale, à Mexico.

(Photo d'archives)

## Bombardement en Irak

**WASHINGTON (AP) - Un avion de combat américain a attaqué un site de défense aérienne proche de Basra, dans le sud de l'Irak, lundi, dans le cadre d'une action de légitime défense, a affirmé le commandement central américain.**

Le F-14D Tomcat, parti du porte-avions USS Constellation basé dans le Golfe persique, a frappé ce site en réponse à des tirs de défense antiaérienne visant les appareils américains et britanniques patrouillant dans la zone d'exclusion aérienne.

Aucune estimation des dégâts n'a été communiquée dans l'immédiat.

Les avions des États-Unis et de la Grande-Bretagne effec-

tuent des patrouilles au-dessus des zones d'exclusion aérienne du sud et du nord de l'Irak créées après la Guerre du Golfe en 1991. Le régime de Saddam Hussein ne reconnaît pas ces zones et considère ces vols comme des violations de son territoire. Depuis décembre 1998, les accrochages sont quasi-quotidiens.

Le raid de mercredi intervient alors que le conseil de sécurité de l'ONU s'apprête à examiner une proposition américano-britannique prévoyant une levée de l'embargo sur les biens de consommation destinés aux civils mais une stricte interdiction des biens considérés comme liés au domaine militaire.

### « Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de prévention du suicide: 545-1919  
1-800-463-9868
- Centre de réadaptation en toxicomanie: 695-7710
- Association de santé mentale: 549-0765  
275-2405
- Le Miens Info Sida: 693-8983  
1-800-463-3764

**loto-québec résultats**

**Banco** Tirage du 2001-06-25  
17 20 21 24 26  
32 34 35 41 45  
46 47 51 54 57  
60 65 66 67 68

**Quotidien** Tirage du 2001-06-25  
3 4  
305 7184

**Extra** Tirage du 2001-06-25  
NUMÉRO 611040

Le jeu doit rester un jeu.

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

**loto-québec résultats**

**loto 649** Tirage du 2001-06-23  
03 15 24 36 42 47

GAGNANTS	LOTS
6/6 3	666 666,70 \$
5/6+ 8	74 534,90 \$
5/6 403	1 183,70 \$
4/6 16 192	56,40 \$
3/6 260 218	10,00 \$

Numéro complémentaire: 49

Ventes totales: 14 616 396 \$  
Prochain Gros lot: 2 000 000 \$

**Québec 49** Tirage du 2001-06-23  
07 26 34 35 39 41

GAGNANTS	LOTS
6/6 0	1 000 000,00 \$
5/6+ 0	50 000,00 \$
5/6 22	500,00 \$
4/6 910	50,00 \$
3/6 18 014	5,00 \$

Numéro complémentaire: 14

Ventes totales: 594 317,00 \$

**Promotion Double Jeu\*** Tirage du 2001-06-23  
649 + Québec 49

GAGNANTS	LOT
22 34 35 37	192,31 \$

\*Seules les sélections participant au Loto 6/49 et au Québec 49 sur le même billet sont admissibles à la promotion.

**Banco** Tirage du 2001-06-24  
07 11 15 16 19 21 30 34 35 38  
42 43 45 56 59 60 61 63 67 68

**Quotidien** Tirage du 2001-06-24  
3 339

**Extra** Tirage du 2001-06-24  
4 5184

**Extra** Tirage du 2001-06-23  
NUMÉRO 546489

**Extra** Tirage du 2001-06-23  
NUMÉRO 566551

Le jeu doit rester un jeu.

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L.Q., cette dernière a priorité.

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

## Nolisez un navire pour vos affaires!

**Croisière Marjolaine Inc.**  
25 ANS DE CROISIÈRE SUR LE FJORD

### CHANGEMENT DE CAP

Nos navires sont à votre disposition pour des activités ou événements de votre entreprise, commerce ou famille.

- Conférence de presse et relations privilégiées
- Souper croisière
- Campagnes de financement, promotions
- Activités sociales, sportives, culturelles
- Assemblées, conférences, congrès, mariages, réceptions ou autres

Informez-vous sur nos tarifs  
**Spéciaux de nolisement**  
543-7630 ou 1-800-363-7248

**MARJOLAINE II**  
400 PASSAGERS

**NOUVELLE-FRANCE**  
152 PASSAGERS

# Le Mexique courtise les entreprises du secteur énergétique

**CALGARY (PC)** - Les principaux chefs d'entreprise du secteur énergétique canadien se disent «très encouragés» par les perspectives d'investissements au Mexique, à la suite d'une rencontre avec le président de ce pays, Vicente Fox, au cours du week-end.

M. Fox a invité à son ranch de San Cristobal, quelque 350 kilomètres au nord de Mexico, les p.-d.g. et autres hauts responsables de quelques-unes des plus importantes sociétés énergétiques du Canada, parmi lesquelles Alberta Energy Co., Petro-Canada, Nexen, West-coast Energy, Enbridge, TransAlta et Precision Drilling. A l'occasion d'un barbecue, ils ont discuté en toute simplicité de la place que pourrait tenir le Canada au sein de l'industrie mexicaine de l'énergie.

Des plats traditionnels mexicains à base de piments farcis, saucisses, poulet et boeuf figuraient au menu. L'ordre du jour était moins vaste, la rencontre

se voulant avant tout l'occasion d'un premier contact.

Le président Fox a laissé entendre que le Mexique était impatient d'accueillir des entreprises canadiennes, a indiqué le président-directeur général d'Alberta Energy,

Gwyn Morgan. Dès cette année, le pays pourrait ouvrir ses portes, ne serait-ce que partiellement, à des sociétés d'exploration et de production pétrolière et gazière d'ici, a-t-il indiqué.

«Je suis très encouragé», a déclaré M. Morgan, ajoutant que les deux parties en présence avaient discuté de la possibilité que les producteurs canadiens se voient confier certains projets.

«Il ne fait aucun doute qu'ils

aimeraient faire en sorte que les compagnies canadiennes jouent un rôle dans le développement de leur secteur énergétique», a-t-il déclaré.

Bien que la Constitution du Mexique confère aux sociétés d'Etat de ce pays, notamment Pemex, un monopole sur les activités pétrolières et gazières, la situation a quelque peu évolué ces dernières années. Cela tient en grande partie au fait que le pays a réalisé qu'il lui

faudrait d'importantes entrées de capitaux environ 70 milliards \$ US au cours des 10 prochaines années s'il comptait exploiter ses ressources de gaz naturel afin d'être en mesure de répondre aux besoins énergétiques du pays.

Ainsi, le pays songe de plus en plus à donner le feu vert à des investissements étrangers.

En ce moment, le Mexique importe au prix fort du gaz naturel des Etats-Unis.

## «J'avais confiance», dit Michel Tabachnik

LAUSANNE (AP) - «J'avais confiance dans ce tribunal, qui m'a semblé très honnête», a déclaré lundi après-midi le chef d'orchestre franco-suisse Michel Tabachnik, joint à Montreux (Suisse) après l'annonce de sa relaxe par le tribunal correctionnel de Grenoble.

«Le juge m'a paru quelqu'un de très bien, connaissant parfaitement le dossier. Il s'est appuyé sur les éléments juridiques et il n'y avait rien contre moi», a ajouté le chef d'orchestre qui était poursuivi pour «participation à association de malfaiteurs» dans l'affaire de la secte de l'Ordre du Temple Solaire (OTS) et ses rituels qui ont fait 74 morts au Canada, en Suisse et en France entre 1994 et 1997.

«Je suis innocent, je n'ai absolument rien à voir avec les massacres de Suisse, du Canada et du Vercors, je l'ai toujours dit. Je suis content qu'encore une fois la justice en convienne», a poursuivi Michel Tabachnik, qui a rappelé que déjà, lors de l'enquête sur les événements de Salvan et Cheiry (48 morts en octobre 1994), il avait bénéficié d'un non-lieu de la part des autorités judiciaires helvétiques.

«Ma seule crainte pour ce procès était que l'on veuille faire de moi un exemple, et qu'on me condamne pour l'exemple», a-t-il dit. «J'espère que cette fois, ceux qui veulent me faire du mal et me faire porter le chapeau auront enfin compris».

A l'issue de neuf jours d'audience, le procureur de la République avait réclamé, le 27 avril dernier, cinq ans de prison à l'encontre du chef d'orchestre.



## CARREFOUR Racine

À L'ENSEIGNE DES GENS DE CHEZ NOUS!

EN HAUT DE LA CÔTE - CHICOUTIMI

# Dehors les ambaines!

les 27, 28, 29 juin au Carrefour Racine.

CFIX rock détente sera sur place avec plusieurs prix à gagner!!!

### SURVEILLEZ LES NOMBREUX SPÉCIAUX OFFERTS PAR NOS BOUTIQUES

<p><b>ARTISANS</b> D'ici et D'ailleurs</p>  <p><b>ATTENTION!</b> Bienvenue aux visiteurs! Produits de bleuets et cadeaux personnalisés</p> <p>Mme Francine Proul Propriétaire</p> <p>Téléphone: (418) 698-6558</p>	<p>RESTAURANT</p> <p><b>Midi Express</b></p>  <p><b>BRUNCH DU DIMANCHE</b> 3 services 5 à 7 Jeudi et vendredi</p> <p>M. Yves Tremblay Propriétaire</p> <p>Tél.: (418) 543-4725</p>	<p><b>MARIE SOLEIL</b> VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES POUR DAMES</p> <p><b>LIQUIDATION FIN DE SAISON</b> 40% 60% 70%</p> <p>Sauf sur nouveautés automnales et accessoires</p>  <p>Mme Sylvie Gauthier Propriétaire</p> <p>LOOKS, RIBKOFF, MODA-VÉRO, ETC. DIM, PHANTOM, WONDERBRA, ETC.</p> <p>Tél.: (418) 543-0854</p>	<p>Clinique dentaire</p> <p><b>Daniel Blais</b></p> <p>Nous avons des programmes budgétaires pour vos soins dentaires</p>  <p>M. Daniel Blais Propriétaire Chirurgien-dentiste</p> <p>Offrez-vous le plus beau des sourires!</p> <p>Pour rendez-vous: 696-0355</p>
<p><b>PARADOXE</b></p>  <p><b>VENEZ VOIR NOS SPÉCIAUX FIN DE SAISON</b></p> <p>Mme Nicole d'Amour Propriétaire</p> <p>Téléphone: (418) 543-3166</p>	<p>Les Ongles AQUARELLE inc.</p> <p><b>AQUARELLE</b></p>  <p>Venez choisir votre belle couleur de vernis d'été!</p> <p>Mme Lise Maltais Simard Propriétaire</p> <p>Tél.: (418) 693-0981</p>	<p><b>Denis Dion</b> Joailleur</p>  <p><b>50%</b> sur tous les BIJOUX ARGENTÉS</p> <p>M. Denis Dion Propriétaire</p> <p>Tél.: (418) 690-3388</p>	<p><b>Top coiffure</b> (coiffure unisex)</p> <p>Spécialiste de la coloration</p> <p>Venez rencontrer CAMILLA et CATHERINE</p>  <p>Mme Linda Harvey Propriétaire</p> <p>Avec ou sans rendez-vous: 543-3731</p>
<p><b>café commission</b></p> <p>Déjeuners 7 jours sur 7 de 7 h à 11 h</p>  <p><b>MENU DU JOUR</b> À partir de 4.50\$</p> <p>Mme Hélène Guy Propriétaire</p> <p>SPÉCIALITÉ DE CAFÉ GÉRARD VAN HOUTTE</p> <p>543-7211</p>	<p><b>RUX Joieries ENR.</b></p> <p>LOT DE PATRONS À 99¢</p> <p>LOT DE TISSUS À 3.98\$ le mètre</p> <p>FILS 3/99¢</p>  <p>Mme Gynette Morin Propriétaire</p> <p>Tél.: (418) 543-4785</p>	<p><b>ÉVASION MAILLOTS</b></p> <p><b>20% à 50%</b> sur les maillots de bain</p>  <p>Mme Lucie Boivin Propriétaire</p> <p>Tél.: (418) 549-2558</p>	<p><b>Jomphe &amp; Lebeau</b> ASSOCIÉS Conseillers en sécurité financière</p>  <p><b>Abris fiscaux</b></p> <p>Services financiers complets</p> <p>M. Viateur Jomphe et M. Serge Lebeau Associés</p> <p>Tél.: (418) 693-4974</p>

# Fourre-tout



## SÉCURITÉ

Quatre patrouilleurs en vélo attachés à Sécurité Publique d'Alma sillonneront cet été la Véloroute des bleuets, section Alma et Delisle, pour assurer la sécurité et le bon comportement des cyclistes. Il s'agit de Valérie Caouette, Pascal Simard, Caroline Tremblay et Pascal Pedneault.

(Photo Steeve Tremblay)



## SOUVENIR

Le récent décès, à 97 ans, du grand écologiste agronome René Dumont, aussi bien connu en France qu'au Québec, et réputé également ailleurs sur la planète pour ses luttes contre la pollution, a fait revivre des souvenirs à Denis Gagné, ancien président du Comité d'environnement de Chicoutimi. Ce dernier nous fait parvenir ce souvenir de lui et Dumont, une photo qui remonte à 1990, alors que Dumont était dans la région pour le lancement de son livre «L'utopie ou la mort».



(Photo Sylvain Dufour)

## Tout un stage!

François Monico, de Beauport (ci-contre), se souviendra longtemps de son stage à Chicoutimi. C'est que l'étudiant de l'École des pompiers du Québec a connu un véritable baptême du feu, la nuit du 22 juin, alors qu'il a dû combattre trois feux dans la même nuit. C'est ce qu'on appelle un stage intensif!

## Services reçus: payez au suivant...

(AR) - Je parlais mardi dernier dans cette page de ces petits services si faciles à rendre, et qui représentent beaucoup pour ceux qui les reçoivent. Une lectrice, Monique, m'écrivit quelques mots sur le sujet par courrier électronique, en faisant référence à un film intitulé «Payez au suivant».

La théorie est en réalité fort intéressante: on reçoit un service et il s'agit d'en rendre un autre. Un peu comme une chaîne d'entraide, où ce que l'on reçoit est rendu, de manière semblable ou différente, selon les coïncidences et les hasards de la vie. Cela se fait sans y penser, sans chercher: au gré des événements, une opportunité se présente.

Voilà qui me rappelle une anecdote avec une amie, il y a des

années, où, après que j'aie donné un coup de main important à quelqu'un dans le pétrin, elle m'avait rétorqué: «N'attends pas le retour. Tu vas voir, de toute façon ça va te revenir, et sans doute d'une direction, ou



## ANDRÉE RAINVILLE

arainville@lequotidien.com

d'une personne, auxquelles tu n'aurais pas songé. À un moment donné, ça va te revenir».

Sur le coup, je n'ai pas accroché. Peu de temps après, à un moment où j'avais vraiment besoin d'aide, j'ai eu une offre, gentille, généreuse, désintéressée.

Attestant de la véracité de la réflexion passée quelque temps avant.

Et ainsi va la vie. Si on arrête de toujours vouloir tout contrôler, on réalise que bien des choses se placent d'elles-mêmes. Avec le temps, sans bousculade. Avec plein de choses qui trouvent leur place. Mais, encore faut-il les voir pour les apprécier!

Si, à chaque revers, l'énergie est entièrement utilisée à geindre et à regretter ce qui n'est plus, comment, lorsque les bonnes choses arrivent — par une voie qu'on ne surveillait pas ou sur un terrain auquel on ne s'attendait pas —, comment, d'abord remarquer que quelque chose de bon est en train d'arriver, ensuite s'en étonner et enfin s'en émerveiller?

## En bavardant



## EXCELLENCE

Bravo! à Tina Fournier-Ducllet, du Séminaire de Chicoutimi, qui vient de recevoir le certificat de la Lieutenant gouverneur Lise Thibeault, pour son implication dans la communauté, sa personnalité et son rendement académique.

## Cabanes d'oiseaux: participation appréciée

Un article publié récemment dans l'hebdomadaire Progrès-Dimanche faisait état des efforts réalisés par le club de golf Chicoutimi pour la protection de l'environnement. Les responsables du programme souhaitent souligner la participation des élèves de l'unité 6 de la polyvalente Charles-Gravel dans la confection de cabanes d'oiseaux. Carl Tremblay et Jean-Claude Pilote ont également apporté leur contribution au projet.

## Outremangeurs

Les réunions du groupe «Énergie nouvelle» des Outremangeurs anonymes se tiennent tous



## HAUTEUR

N'est-elle pas assez amusante, cette photographie où Ann-Lise Minier, responsable des communications au Site de Nouvelle-France, à St-Félix d'Otis, a dû se hisser sur un petit tabouret, histoire d'être à une hauteur adéquate pour s'adresser aux invités? Tout dans cette photo est symétrique, comme un jeu de lignes, au plafond, aux murs, et jusqu'à la tunique de Ann-Lise qui arborait des rayures!

(Photo Rocket Lavoie)



## JEUNES

Le club Lions de Chicoutimi a remis dernièrement un beau montant de 4000 \$ au Local jeunes Centre-ville. La remise du don est ici immortalisée par Nicol Lapointe, Florent Deschênes, Maryse Lespérance et Jean-Eudes Duchênes.

les vendredis à 13 h 30 au Pavillon Édouard-Bourassa du 2252 St-Dominique à Jonquière. On s'informe au 547-6881.

## Don de sang

Il y aura une collecte de sang, le mardi et mercredi 3 et 4 juillet, de 13 h 30 à 20 h 30, au Centre Mario Tremblay d'Alma.



## PETIT PRIX...

# GROS PROFITS!

## LES PETITES ANNONCES

le QUOTIDIEN **progrès-dimanche**

...ça fonctionne à tout coup!

# 545-4014

SAINT-FÉLICIEN et les environs

679-3832

COURRIEL: classes@lequotidien.com

Lutte contre le VIH/sida

# Le Canada s'engage à verser 73 millions \$

**NEW YORK (PC)**-Afin de lutter contre le VIH/sida dans les pays en voie de développement, l'Agence canadienne de développement international (ACDI) décaissera plus de 73 millions \$, a fait savoir lundi la ministre fédérale de la Coopération internationale, Maria Minna.

Mme Minna a fait cette annonce à New York, où elle assistait à la session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations unies consacrée au VIH/sida.

«Le Canada prend des mesures afin d'empêcher cette maladie de faire des ravages dans les pays en développement. Nous devons accroître nos efforts de sensibilisation et de

prévention tout en veillant à ce que les personnes déjà atteintes du VIH/sida aient accès aux soins qu'il leur faut», a-t-elle déclaré par voie de communiqué.

Le financement rendu public par Ottawa se répartira de la manière suivante: 44,6 millions \$ pour des initiatives en Afrique, 20 millions \$ pour les Amériques, 1,8 million \$ pour l'Asie

ainsi que 6,7 millions \$ pour l'Europe centrale et de l'Est.

Les programmes visés englobent la prévention axée sur les jeunes et les groupes vulnérables, comme les populations itinérantes, les travailleurs de l'industrie du sexe et leurs partenaires, les utilisateurs de drogues administrées par injection et les hommes ayant des relations sexuelles avec d'autres hommes; la prévention de la transmission du VIH de la mère à l'enfant; l'accès élargi aux services de dépistage et de conseil; l'intégration de la sensibilisation au sida aux programmes scolaires; l'appui à l'action revendicatrice, à l'élaboration de politiques et à la législation; de même que le renforcement de la capacité des communautés à fournir des soins et une aide aux personnes vivant avec le VIH/sida.

Le financement de l'initiative canadienne était prévu dans le budget fédéral dévoilé en février 2000. Il s'inscrit donc dans le cadre financier en place.

Les pays en voie de développement ont été dévastés par la pandémie du VIH/sida, qui a effacé certains des progrès réalisés en matière de développement international, ces dernières décennies.

Le Programme commun des Nations unies sur le VIH/sida estime que plus de 70 pour cent des 36 millions de personnes infectées vivent en Afrique subsaharienne. Les Antilles viennent au deuxième rang des pays les plus touchés par l'épidémie, tandis que les nouveaux cas d'infection augmentent rapidement en Asie du Sud et du Sud-Est ainsi qu'en Europe centrale et de l'Est.

## Les États-Unis donneront plus

**NATIONS UNIES (AP)**- Les États-Unis donneront plus d'argent pour combattre le sida et continueront d'être en tête des pays du monde pour financer la recherche sur cette maladie, a annoncé lundi le secrétaire d'État américain Colin Powell, lors de la session extraordinaire organisée sur ce problème à l'ONU.

de l'existence du sida, l'Assemblée générale de l'ONU organisée, de lundi à mercredi, sa première session extraordinaire sur ce fléau qui a déjà fait 22 millions de victimes et dont la menace pèse sur 36 millions d'autres.

L'objectif de cette session extraordinaire est d'intensifier la lutte internationale et de mobiliser les ressources néces-

saies, afin d'inverser la progression de l'épidémie.

En tout, 3000 responsables gouvernementaux, membres d'associations et ONG, chercheurs, hommes d'affaires et représentants de l'industrie pharmaceutique sont rassemblés à l'ONU pour cette réunion.

Pour un temps limité

Seulement

**25\$** /mois

Soirs et week-ends illimités

Renvois d'appels  
Appels en attente  
Facturation détaillée



**NOKIA 5160i**

à **0\$\***

(après remise postale de 75 \$)

ÉTU et CHARGEUR d'auto inclus

**ROGERS** **AT&T**

COMMUNICATIONS SANS FIL

\*Offre applicable à toute nouvelle entente de deux ans. Des frais de mise en service et d'accès au système s'appliqueront. Taxes applicables, interurbains et frais de déplacement en sus. Offre applicable jusqu'au 30 juin 2001. ©Rogers Communications inc. utilisé sous licence. ©AT&T Corp. utilisé sous licence.

**@ COMMUNICATIONS ACCES sans fil**

**CHICOUTIMI** 1021, boul. Université 690-0535  
**LA BAIE** 285, boul. Grande-Baie Nord (voisin Restaurant Mikes) 544-2828  
**ALMA** 241, av. du Pont Nord 662-9993  
**1-800-522-0535**

Peinture 1<sup>re</sup> qualité

Pour des travaux qui se démarquent achetez la peinture **LAURENT LAPOINTE**

Une peinture de marque!



Apprêt-scelleur et sous-couche au latex (946-991)

**14<sup>95</sup>\$** 3,78 L

Super latex mat pour plafond (946-989)

**15<sup>95</sup>\$** 3,78 L

Latex d'intérieur fini velours ou perle (946-991)

**21<sup>95</sup>\$** 3,78 L

«Blanc et toutes les couleurs»

**OUVERT LE DIMANCHE** de 9 h à 14 h

chez...



«Quincaillier, c'est notre métier»

1150, boul. Saint-Paul, Chicoutimi • 543-3391

Selon le docteur Richard Schabas

# Mike Harris a tourné le dos à la santé publique

**WALKERTON, Ont. (PC) - Selon l'ex-directeur de la santé publique de l'Ontario, le premier ministre Mike Harris semblait tourner le dos à la santé publique lorsqu'il l'a expulsé d'une réunion du cabinet.**

C'est ce qu'a affirmé le docteur Richard Schabas dans un témoignage explosif devant la commission d'enquête sur la contamination de l'eau par la bactérie E. coli, à Walkerton, lundi.

Déplorant l'attitude des conservateurs devant la santé publique, le Dr Schabas a soutenu que ce gouvernement méprisait les institutions publiques et ceux qui y travaillent.

L'ancien haut responsable de la santé publique a raconté que le ministre de la Santé de l'époque, Jim Wilson, lui avait demandé, en mai 1997, d'assister à une réunion du cabinet à Toronto. Le ministre voulait que le Dr Schabas défen-

de le point de vue du ministère, qui s'opposait aux plans du gouvernement de retenir tout le fardeau du financement de la santé publique aux municipalités. Traditionnellement, la province assumait au moins 75 pour cent de la facture.

A peine avait-il pris place autour de la table du comité des politiques et priorités du cabinet, a-t-il raconté, qu'il a vu un sous-ministre s'approcher de lui pour lui dire: «le premier ministre ne veut pas que vous assistiez à cette discussion».

Consterné, le Dr Schabas a alors interpellé directement Mike Harris de l'autre côté de la

pièce, lui disant qu'il s'agissait de «questions importantes» et qu'il était important que le point de vue de la santé publique soit entendu.

«Le premier ministre m'a regardé... puis il s'est retourné, a dit le médecin. J'ai eu l'impression que le premier ministre tournait le dos à la santé publique.»

Le Dr Schabas a alors quitté la rencontre et le cabinet a décidé de rendre les municipalités pleinement responsables du financement de la santé publique. Deux ans plus tard, le gouvernement faisait marche arrière et acceptait de partager ces coûts avec les municipalités.

Cinglant, le Dr Schabas a accusé les conservateurs d'avoir causé des dommages «durables» à la santé publique. Il a par exemple souligné que sept des 37 unités de

la santé de la province enfreignent la loi, parce qu'elles n'ont qu'un directeur de la santé publique à temps partiel, une situation qu'il a qualifiée de «sans précédent».

Il a aussi critiqué la décision des conservateurs, en 1996, de fermer les laboratoires publics qui effectuaient les tests de qualité de l'eau potable des municipalités et surtout la précipitation avec laquelle cela s'est fait.

Les conservateurs semblaient toujours plus motivés par des préoccupations d'ordre budgétaire que par ce qui était «le meilleur» pour la santé publique, a ajouté le Dr Schabas, qui a quitté son poste «à regret», après 10 ans.

Le premier ministre Mike Harris doit témoigner devant la commission vendredi.



Mike Harris est premier ministre de l'Ontario.

(Archives)

## L'épidémie de fièvre aphteuse est finie aux Pays-Bas

AMSTERDAM (AP) - Le gouvernement néerlandais ont déclaré que le pays était redevenu exempt de fièvre aphteuse lundi, aucun nouveau cas n'ayant été découvert lors de l'ultime inspection des élevages ce week-end, deux mois après la détection du dernier cas de la maladie.

«La crise est terminée,» a affirmé la porte-parole du ministère de l'Agriculture Martine de Haan.

Après la Grande-Bretagne, les Pays-Bas étaient les plus affectés par la fièvre aphteuse. L'épidémie aurait coûté trois millions de florins aux éleveurs et commerçants.

L'Union européenne a indiqué qu'elle lèverait les embargos sur le lait et les produits laitiers mardi, alors que les éleveurs ont été autorisés lundi à recommencer à remplir leurs étables. De nombreuses fermes étaient demeurées vides de bétail à la suite de l'abattage massif engagé en mars pour contenir la maladie.

Cet abattage préventif avait engendré des tensions entre l'UE et des Etats tels que les Pays-Bas et l'Allemagne, qui faisaient campagne pour la vaccination.

## CONTRAT IMPORTANT POUR UNIMARKETING



Vendredi 25 mai, Unimarketing signait une première entente avec le journal La Presse. Ainsi, l'un des plus importants centres d'appels en impartition dans l'Est du Québec se voit confier l'ensemble des ventes d'abonnements du quotidien pour les territoires de Ville de Laval et de la Rive Sud de Montréal. M. Paul Verret, gérant des ventes au journal La Presse, M. Jean Simard, directeur des opérations du Progrès du Saguenay, Mme Violette Girard, directrice des opérations Unimarketing et M. Claude Bergeron, responsable des relations commerciales chez Unimarketing étaient présents lors de la signature.



Cette percée dans le marché fortement compétitif des centres d'appels du Québec a été rendue possible grâce à la compétence et la détermination des employés d'UNIMARKETING.

Au total, 24 agents en télémarketing ont suivi une formation spécifique au produit et seront affectés à ce mandat.



UniMarketing

Commanditaires majeurs:

CLARICA  
VOYAGES  
CAA  
OMNIUM DE MA VIE  
LE SAMEDI 14 JUILLET 2001  
au Club de Golf de Chicoutimi

progrès dimanche  
QUOTIDIEN  
CKTV  
CFIX  
ROCK détente  
96.9 FM

PRODUITS SANITAIRES LÉPINE

- 1 don monétaire de 250 \$
- 2 bons d'achats de 125 \$ chacun

Valeur de: **500\$**

la fondation de ma vie

Une cause pour notre avenir!

Monsieur Marcel Lépine, président directeur général des Produits sanitaires Lépine, et monsieur Louis-Marie Savard, du comité organisateur.

14 - LE QUOTIDIEN, le Mardi 26 Juin 2001

Ukraine

# Jean-Paul II plus ou moins bien accueilli

**KIEV (AP) - Le pape Jean-Paul II est arrivé lundi soir à Lvov, fief catholique ukrainien de l'ouest du pays, où il doit célébrer deux messes, bénir le chantier d'une université catholique et béatifier 28 bienheureux de rite grec-catholique.**

Les deux offices papaux, qui seront célébrés suivant la liturgie latine, mardi, et le rite byzantin mercredi, sur un hippodrome en périphérie de la ville, devraient attirer 1,7 million de pèlerins.

Lundi, le souverain pontife a prié pour les morts de Babi Yar lundi, ce ravin situé en périphérie de Kiev où les nazis ont abattu 200 000 personnes, dont la moitié de juifs ukrainiens et qui préfigurait la mise en oeuvre de la «solution finale».

Avant cette cérémonie, le pape avait présidé une liturgie pour les catholiques ukrainiens de rite grec, les uniates, qui sont cinq millions et qui ont conservé le rite traditionnel orthodoxe tout en reconnaissant l'autorité papale. Rattachés de force à l'orthodoxie sous Staline, ils entretiennent des relations conflictuelles avec les orthodoxes. Au point où les représentants locaux du patriarcat de Moscou ont refusé de rencontrer Jean Paul II.

L'Ukraine compte cinq millions de grecs-catholiques ou uniates, qui suivent les rites de l'Église orthodoxe mais prêtent allégeance au pape, et un million de catho-



liques romains. Comme en Grèce, le mois dernier, la visite papale fait grincer des dents certains membres de l'Église orthodoxe, majoritaire dans ce pays de 50 millions d'habitants.

**TEL-AIDE**



**695-AIDE**

1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean  
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

00463814

## NOUVEAU

**Service de Menus du Jour**

Du lundi au vendredi

de 11 h à 14 h

«Anciennement Le Titanic»

Banquet • Réception

Événements spéciaux



Marie-Josée Tremblay et Linda Côté, gérantes

Venez visiter le plus beau concept de salon privé en ville  
Service de restauration et de traiteur sur place  
Réservation pour « 4 à 7 » privé (billard-danse). Possibilité de 20 et plus  
**Pour réservation:**  
Marie-Josée Tremblay (418) 690-9666 Fax: (418) 591-8102  
Bal • Mariage • Club social • Party privé • Etc.

164, rue Racine Est, Chicoutimi

00487021



**M. Jacques RONDEAU**  
Planificateur financier

300-901, boul. Talbot  
Chicoutimi (QC) G7H 6N7  
Bur.: 696-1331  
Sans frais: 1-800-263-1331  
Courriel:  
jacques.rondeau@investorsgroup.com



DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE<sup>MC</sup>

00479920

### PERSONNE N'INCLUT LE MINISTÈRE DU REVENU DANS SON TESTAMENT

Mais sans un peu de planification, une partie de votre héritage risque d'échapper à votre contrôle. Contactez-moi et je me ferai un plaisir de vous aider.



**PRIÈRE**

En compagnie du clergé catholique ukarnien, le pape a prié pour les morts de Babi Yar. Sur la photo de gauche, le pape est accueilli par le rabbin Yaakov Dov Bleich.

(Photos AP)

## Une journée animée

en

# Nouvelle-France

du XVII<sup>e</sup> siècle!

Des animations captivantes...

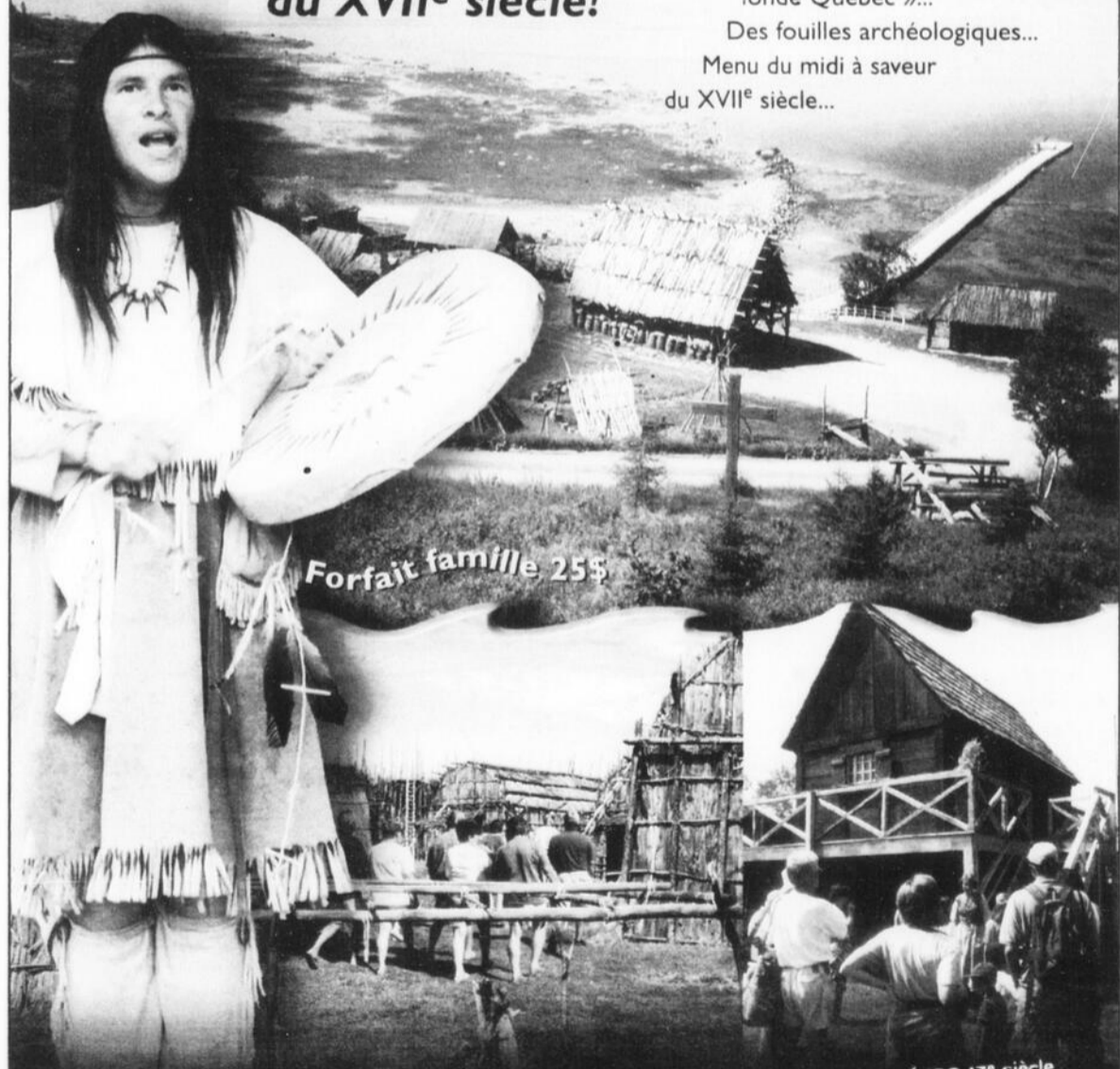
Samuel de Champlain, l'Ursuline, l'habitante, la paysanne, la fille à marier, l'aubergiste clandestin et la célèbre famille montagnaise...

Une visite commentée par des guides professionnels...

La croisière « Champlain fonde Québec »...

Des fouilles archéologiques...

Menu du midi à saveur du XVII<sup>e</sup> siècle...



Forfait famille 25\$

CERTIFIÉ ISO 17<sup>e</sup> siècle

**Du 21 juin au 2 septembre**

Le Site de la Nouvelle-France (Site de tournage « Robe Noire »)

Vieux Chemin, Saint-Félix-d'Otis,

(418) 544-8027, [www.royaume.com/nouvelle-france](http://www.royaume.com/nouvelle-france)

une collaboration du

**QUOTIDIEN**

LE QUOTIDIEN, le Mardi 26 Juin 2001 - 15

# Le pick-up Mazda: conçu pour travailler dur

par Raynald Côté  
CAA-Québec/Collaboration spéciale

**QUÉBEC - Pour l'année-modèle 2001, la camionnette Mazda étrenne de nouvelles lignes à l'avant et un nouveau V6 de 4.0 litres plus puissant. La série B de Mazda est la camionnette importée la plus vendue au Canada depuis 14 ans. Elle est disponible en versions SX ou SE, avec cabine régulière ou allongée et en 4X2 ou 4X4.**

Grâce à une poignée bien placée pour le passager, l'accès n'est pas trop difficile malgré tout. Les personnes de taille moyenne et plus grande doivent veiller à ne pas se cogner la tête sur le rebord du toit passablement bas. De plus, l'espace est un peu juste pour la tête pour les personnes de grande taille. Une fois assis, on apprécie les sièges très confortables dont les appuis-tête intégrés ne sont malheureusement pas assez hauts pour bien protéger les personnes de grande taille.

Le conducteur a droit à une

très bonne position de conduite, mais il devra à l'occasion se méfier du levier des clignotants qui, à cause de sa forme incurvée vers le bas, peut être facilement heurté.

À l'arrière, les strapontins peuvent recevoir des personnes de petite taille pour de petit trajet seulement. Même si les sièges baquets glissent vers l'avant pour faciliter l'accès à l'arrière, l'accès demeure difficile. De plus, les dossiers des sièges ne possèdent pas de position de rappel ce qui nous oblige à les repositionner à cha-



**SOLIDE**

*Si l'habitacle est généralement bien aménagé et que la finition n'a rien à envier aux autres véhicules, l'insonorisation, elle, est déficiente à tous les niveaux.*

que fois à l'angle voulu.

Si on apprécie la présence de quatre portes, on ne peut passer sous silence le fait que l'intégrité de la caisse en est

affectée comme le démontraient les craquements et les bruits de vent dont était affligé notre véhicule d'essai. Comme la gaine rigide pour la ceinture de sécurité des strapontins est assez longue, elle ne permet pas d'utiliser la pleine largeur de la cabine.

Bien conçue, la boîte est munie de quatre crochets, de trous dans les parois dans lesquels on peut placer des montants verticaux et des rainures destinées à recevoir des planches pouvant servir de séparateurs. Malheureusement, le panneau arrière ne peut être verrouillé.

## Commodités et sécurité

L'habitacle est généralement bien aménagé. Toutefois, l'insonorisation est déficiente à tous les niveaux. La finition n'a rien à envier à la qualité et au sérieux de la construction à celle des voitures. Les espaces de rangement conviennent très bien, mais la cabine devrait offrir deux crochets, un de chaque côté au-dessus des vitres latérales, pour y suspendre des vêtements, plutôt qu'un seul qui est placé derrière le conducteur nuisant ainsi à la visibilité. Par ailleurs, du côté de l'instrumentation, on aimerait pouvoir compter sur une véritable position MIST pour les essuie-glace et non pas une qui nous oblige à doser précisément la pression à exercer sur l'extrémité du levier pour obtenir un passage des essuie-glace. Si la pression est un peu trop forte, les gicleurs entrent en action.

La sécurité n'a pas été négligée. La camionnette possède des phares assez puissants et deux coussins gonflables, dont celui du passager qui peut être désactivé au besoin, de grands miroirs extérieurs, des freins ABS. Par contre, les dossiers intégrés ne sont pas assez hauts pour les personnes de grande taille et la visibilité est handicapée par les larges piliers du toit et le miroir intérieur bas.

## Un V6 puissant mais gourmand

**QUÉBEC - Le nouveau V6 développe 210 chevaux et un couple de 240 lb-pi. Ce moteur offre de bonnes accélérations, mais se montre moins fringant pour les reprises. Par contre, il gronde et engendre de légères, mais perceptibles vibrations désagréables. Les performances sont tout de même meilleures qu'avec l'ancien V6, mais le nouveau est aussi bruyant en accélération et consomme beaucoup.**

Heureusement, ce moteur rencontre la norme LEV (Low Emission Vehicle). Ce véhicule se distingue par une transmission automatique à cinq vitesses. En général, les changements se font en douceur, sauf entre la première et la deuxième. Les rapports sont bien étagés. Le sélecteur pour le boîtier de transfert est facile à manipuler. Le système fonctionne très bien sauf lorsque vient le temps de désengager la position «4 Low».

### Comportement routier

Sur un pavage uni, la portée est assez douce pour être étonnant pour un 4X4. Par contre, sur les inégalités, surtout si la boîte est vide, le camion rebondit fermement et constamment. Le train arrière peut valser à l'occasion. La tenue de route est agréable tant et aussi longtemps que la surface ressemble à une table de billard. Cette suspension est faite pour travailler avec une bonne charge, au maximum de 699 kg. Bien sûr avec du poids dans la boîte ou une remorque à tirer, le comportement style rodéo de la suspension disparaît.

Un peu lourde à basse vitesse, la servodirection est également handicapée par un rayon de braquage plutôt long. Par contre, elle est précise et procure de bonnes sensations de la route. À l'arrière, les freins sont associés à l'antiblocage mais ceci n'améliore pas la puissance des freins qui est plutôt moyenne.

### Conclusion

Le Mazda B4000 est un pick-up pur et dur qui s'adresse à ceux et celles qui vont s'en servir pour travailler fort. Si on le confine à servir de véhicule de promenade, on devra être prêt à vivre avec une suspension sautillante et désagréable à la longue. Ce véhicule peut offrir une solution de rechange, en raison de ses lignes légèrement différentes, au Ford Ranger dont il partage la très grande majorité des éléments. Il est toutefois malheureux que le dessin du véhicule ne bénéficie pas d'une qualité de construction aussi soignée que sur les autres produits de Mazda. Notons que la version 4X4 n'est

disponible qu'avec le B4000. Il serait cependant le temps que Ford et Mazda nous concoctent un véhicule plus moderne.

### POUR

Confort des sièges  
Plusieurs modèles  
Direction précise  
Choix de moteurs et transmissions  
Boîte bien conçue  
V6 4,0 litres puissant

### CONTRE

Rebord du toit bas  
Insonorisation déficiente  
Suspension sautillante  
V6 4,0 litres gourmand  
Visibilité perfectible  
Pas de position de rappel pour dossiers

\$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$

Prêt personnel • Consolidation • Marge de crédit à faible mensualité  
**(418) 693-4690** ÉTUDE DE DOSSIER SANS FRAIS

Prêt hypothécaire jusqu'à 100 % de la valeur de votre résidence  
UN APPEL SUFFIT! SERVICE RAPIDE

\$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$

BAIE-COMEAU • SEPT-ÎLES • LAC-ST-JEAN • CHIBOUGAMAU • SAGUENAY



## AUDIENCE DU CRTC **Canada**

Le CRTC vous invite à participer à une audience publique qui débutera le 24 juillet 2001 à 9 h, à l'Administration centrale du CRTC, 1 prom. du Portage, Hull (Qc), afin d'étudier ce qui suit: 9. CHICOUTIMI, TROIS-RIVIÈRES/SHAWINIGAN, SHERBROOKE, HULL, MONTRÉAL (Qc). **TELÉMÉDIA RADIO INC.**, au nom de 3903010 Canada Inc. (Newco), demande l'autorisation de procéder à une réorganisation corporative suivant laquelle Télémédia incorporera une nouvelle société (Newco) qui sera une filiale à part entière de Télémédia. Pour plus d'information et pour connaître les localités où examiner les demandes, veuillez consulter l'avis d'audience publique. Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2. Vous pouvez également soumettre votre intervention par fax au (819) 994-0218 ou par courriel au: [procedure@crtc.gc.ca](mailto:procedure@crtc.gc.ca). Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **9 juillet 2001** et DOIVENT inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Pour plus d'information: 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet: <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence: Avis d'audience publique CRTC 2001-6-1.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

00487034

QUOTIDIEN  
progrès dimanche  
**CARNET**  
MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO

**15<sup>95</sup>\$**  
SUR UNE COLONNE

SANS PHOTO

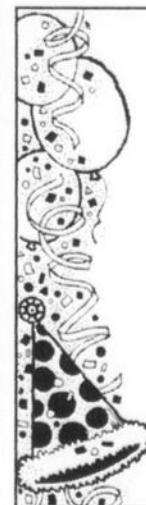
**29<sup>95</sup>\$**  
SUR DEUX COLONNES  
**TEXTE 7\$**  
seulement  
JUSQU'À 30 MOTS  
(43¢ par mot additionnel)

### BONNE FÊTE



**BONNE fête Justine.** On te souhaite une bonne journée. Ceux qui la reconnaissent, appelez-la pour lui souhaiter bonne fête.

Tes amies **Véronique et Julie xxx**



**Bonne fête et bonne journée à tous!**

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL • NAISSANCE • POÈME • PROMPT RÉTABLISSEMENT  
VŒUX • ANNIVERSAIRE DE MARIAGE • ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE  
FIANÇAILLES • GÉNÉRATIONS • GRADUATION • MARIAGE

**POUR INFORMATIONS: 545-4014**

Au moins 71 morts

## Le bilan du séisme au Pérou évolue

**AREQUIPA, Pérou (AP) - Les sauveteurs continuaient lundi à fouiller les décombres et de l'aide était acheminée vers les régions isolées du Pérou, frappé samedi par un très violent séisme, alors que les autorités réévaluaient le bilan, passé à au moins 71 morts et plus de 1000 blessés.**

Ce tremblement de terre de magnitude 7,9 aurait également fait au moins 10 000 sans-abri, selon un dernier bilan annoncé par l'Institut de défense civile péruvien. Ce chiffre pourrait s'élever à 60 000 dans la seule région de Moquegua, où plus de 90% des habitations sont dévastées, a prévenu lundi la Croix Rouge internationale.

«D'après ce que nous avons vu pour l'instant, le nombre de morts et de blessés, même s'il est tragique, est heureusement moindre que nous ne le craignons à l'origine», a observé Danielle Leblanc, une déléguée de la Croix-Rouge participant aux travaux d'évaluation sur place.

«Mais, a-t-elle ajouté, le nombre de sans-abri est nettement plus élevé que les estimations initiales. Ces personnes, placées en état de choc par le séisme, vivent aussi dehors dans un très grand froid. Les tentes et les couvertures sont des priorités.»

Tout au long de la journée de dimanche, des survivants en état de choc se sont pressés dans les hôpitaux pour consulter les listes des blessés et des morts. Des enfants et des chiens errants fouillaient dans les amas de gravats, tandis que les secours distribuaient des seaux d'eau potable.

Pendant que les sauveteurs se

battaient pour acheminer des vivres et des médicaments dans les villes les plus éloignées, l'Institut de défense civile a modifié à deux reprises le bilan des victimes, au fur et à mesure de l'arrivée des informations en provenance de lointaines zones rurales. L'armée se déployait d'ailleurs en direction de ces régions, pour mesurer l'ampleur des dégâts dans des villages du piémont andin aux maisons construites avec un mélange de boue et de briques.

«Nous commençons à peine à prendre connaissance de l'importance des dégâts dans la région», a indiqué Moises Rosales, un membre de la Croix-Rouge péruvienne. «Et pour l'instant, notre priorité consiste à obtenir des tentes, des matelas, de la nourriture et des médicaments pour tous ces gens privés de logement.»

Deux avions cargo remplis de 22 tonnes de vivres, de couvertures et de médicaments ont atterri à Arequipa dimanche matin. Trois autres appareils ont acheminé des médicaments et des tentes, selon l'Institut de la défense civile.

La Croix-Rouge internationale, qui a réclamé lundi deux millions de francs suisses pour aider les victimes péruviennes, devait envoyer par avion depuis le Panama des secours d'urgence plus tard dans la journée.

### Capital humain

## Les entreprises négligent d'investir dans la formation

**OTTAWA (PC) - Les compagnies canadiennes ont beau souligné fréquemment l'importance d'accorder une bonne formation à leurs employés, elles n'y consacrent pas les fonds nécessaires, indique une étude du Conference Board du Canada.**

Et en négligeant d'offrir cette formation à leurs employés, elles mettent en danger leur croissance et toute amélioration de la productivité, peut-on lire dans le rapport rendu public lundi par l'organisme.

«Pour pouvoir offrir une concurrence efficace, ou même surpasser leurs concurrents internationaux, les sociétés canadiennes doivent investir dans le développement de leur capital humain une condition essentielle à leur croissance et à leur productivité», signale la recherche du Conference Board.

### Performance

L'étude précise que plusieurs compagnies n'ont pas profité pleinement du plus récent boom économique et des surplus qu'il a générés pour améliorer la performance de leurs employés, même

si elles reconnaissent qu'une telle initiative peut grandement améliorer leur rendement.

La dernière étude du Conference Board est rendue publique alors même qu'Ottawa semble porter davantage attention aux bienfaits de la formation des travailleurs canadiens.

La semaine dernière, le ministre du Développement des ressources humaines, Jane Stewart, déposait une série de rapports de tables de concertation nationales sur la formation invitant Ottawa à faire preuve de plus de leadership en la matière.

L'étude du Conference Board indique par ailleurs que les diverses sociétés ont dépensé en moyenne 859 \$ pour la formation de chaque employé l'année dernière, soit seulement 10 \$ de plus qu'en 1993. La recherche a porté sur 174 entreprises, moyennes ou grosses, incluant des sociétés d'État et des agences gouvernementales.

Le Canada a fait moins à ce chapitre que les États-Unis, l'Europe, l'Asie ou les pays du Pacifique, ajoute encore l'étude du Conference Board.



Le tremblement de terre d'une magnitude 7,9 aurait fait au moins 10 000 sans-abri, selon un dernier bilan annoncé par l'Institut de défense civile péruvien. Ici, cette dame s'affaire à ramasser ce qu'il reste de ses biens.

(Photo AP)

### Alliance canadienne

## Un 10e député quitte le caucus

**CALGARY (PC) - Un autre député, Andy Burton, a claqué la porte de l'Alliance canadienne, lundi, dans ce que le parti a dénoncé comme un complot pour obliger le leader Stockwell Day à partir d'ici le mois de septembre.**

Andy Burton, une nouvelle recrue, député de Skeena en Colombie-Britannique, a annoncé sa décision à Calgary, où les députés dissidents étaient réunis pour élaborer leur stratégie.

«Je suis venu ici pour construire un Canada plus fort. J'en suis arrivé à la conclusion que mon parti ne peut pas faire cela aussi longtemps que M. Day demeurera le chef», a dit M. Burton aux journalistes.

Ce week-end, l'association allianciste du comté de Skeena avait voté une résolution donnant le feu vert à M. Burton pour quitter le parti et adhérer au groupe de neuf députés déjà expulsés du caucus pour avoir contesté le leadership de Stockwell Day.

Sa défection crée un trou dans le cabinet fantôme de M. Day, où M. Burton s'occupait des ressources naturelles et des pêches et océans pour la côte Ouest. Et elle porte à dix le nombre de dissidents deux de moins que le nombre requis pour pouvoir former un parti officiel aux Communes.

### Congrès

Le leader adjoint de l'Alliance, Grant Hill, a peu après condamné les dissidents, leur reprochant de n'avoir pas attendu jusqu'au prochain congrès du parti, en avril, la révision prévue du leadership.

M. Hill les a aussi priés de mettre un terme à leurs attaques contre M. Day, au nom de la survie du parti.

Le député de Calgary Art Hanger, premier à avoir été expulsé

du caucus après avoir remis en question le leadership de M. Day, juge significatif le fait qu'un tout nouveau député se joigne aux rebelles. «Le fait qu'il soit préoccupé, même en début de carrière politique, c'est signe que nous avons une crise de leadership dans le parti», a-t-il dit.

Selon le député Monte Solberg,

il est encore trop tôt pour envisager la formation d'un nouveau parti avec les dissidents. «Je crois que pour nous, l'important est d'essayer d'être aussi efficaces que nous pouvons l'être avec dix députés, et ne pas trop mettre l'accent sur ce qui se passerait s'il y en avait 12», a-t-il affirmé.

### Selon un sondage

## Les Québécois ont la vie sexuelle la plus active au pays

**MONTREAL (PC) - Les Québécois ont la vie sexuelle la plus active au Canada. S'il faut en croire les résultats d'un sondage, ils sont champions toutes catégories. Ils ont le plus grand nombre de partenaires dans leur vie et ils font l'amour plus souvent dans une semaine que n'importe qui au pays.**

Ces résultats dévoilés lundi proviennent d'une vaste enquête auprès de 3000 répondants du Canada sur leur vie sexuelle.

Cette étude réalisée par la maison de sondage Léger Marketing est une initiative du Conseil canadien sur la santé sexuelle de l'homme, un comité de l'Association canadienne d'urologie.

Fait à noter, les urologues jurent qu'ils n'ont pas réalisés ces travaux pour vendre plus de pilules, comme Viagra. Aucune compagnie pharmaceutique n'est derrière ce projet, a soutenu le Dr Serge Carrier, urologue et chef du département d'urologie à l'Université de Montréal.

Au cours de la dernière année, 28 pour cent des Canadiens ont

affirmé avoir eu moins de relations sexuelles; 37 pour cent des gens au pays ont dit souhaiter avoir une vie sexuelle plus active avec leurs partenaires et un homme sur quatre a déclaré avoir ressenti de l'anxiété face à sa capacité de performer sexuellement.

Au Québec, les répondants affirmaient avoir eu en moyenne 6,8 partenaires sexuels dans leur vie contre 6,2 dans le reste du Canada. D'autre part, 73 pour cent des Québécois disent avoir des relations sexuelles une fois par semaine ou plus, mais 27 pour cent des femmes avouent que leurs hommes ont de la difficulté à maintenir une érection.

Le sondage a été effectué par téléphone et 3009 entrevues ont été effectuées avec des Canadiens de 18 ans et plus vivant d'un bout à l'autre du pays. Les résultats ont été pondérés par catégories d'âges, de sexe et de région, afin de fournir une répartition représentative de la population adulte du Canada fondée sur les chiffres du dernier recensement.

# Expositions

## Au Lac-Saint-Jean Alma

À la Bibliothèque publique d'Alma (500, rue Collard ouest), exposition «Mémoires vives» dans le cadre de la Biennale du dessin, de l'estampe et du papier-matière, avec la collaboration de l'Atelier d'estampe Sagamie. Pour informations: 418-662-7280. Jusqu'au 27 juillet.

À l'Atelier Estampe Sagamie (711, de la rue Gauthier ouest, Alma), exposition «Génération N» dans le cadre de la Biennale du dessin de l'estampe et du papier-matière du Québec. Heures d'ouverture: de 9 h à 17 h du lundi au vendredi. Pour information: 418-662-7280. Jusqu'au 10 août.

Au musée d'histoire du Lac-Saint-Jean, 54 Saint-Joseph, Alma, exposition temporaire sur la petite histoire du vélo au Saguenay-Lac-Saint-Jean; exposition permanente: «Passages» et expositions thématiques: «Au gré du flottage du bois au Saguenay-Lac-Saint-Jean» et «Alexis le trotteur, athlète ou centaure». Admission 3 \$ et 2 \$. Moins de six ans: gratuit. Pour informations Danielle Larouche (418) 668-2606.

## Desbiens

Au Centre d'histoire et d'archéologie de la Métabetchouane, 243, rue Hébert, Desbiens, exposition «Racontemoi...hier», anciennes photographies sur la vie à Desbiens de 1898 à 1950, et, en permanence exposition «Le site de la Métabetchouane, lieu de rencontre». Pour informations (418) 346-5341.

## Girardville

À la Bibliothèque publique de Girardville, exposition «Les Racines» de Sonia Maltais. Pour informations Francine Lambert au 258-3308. Jusqu'au 30 septembre.

## Hébertville

À la bibliothèque publique d'Hébertville, exposition «Oeuvres peintes» de la collection Gaston d'Auteuil. Pour information: Guylaine Côté au 344-4421. Jusqu'au 30 septembre.

## Lac-à-La-Croix

Au Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité (281, rue Saint-Louis), exposition permanente: «Gens de la terre» et exposition temporaire: «Petite école d'autrefois». Heures d'ouverture: du lundi au vendred

di de 9 h à 17 h; samedi et dimanche de 10 h à 17 h. Pour information: 418-349-3633 ou 1-877-611-3633.

## Mashteuiatsh

Au Musée amérindien de Mashteuiatsh, exposition permanente «Pekuakamiulnuatsh: mémoires vives». Pour informations 418-275-4842 ou 1-888-875-4842.

## Métabetchouan

Au Centre d'histoire et d'archéologie de la Métabetchouane, 243, rue Hébert, Desbiens, exposition «Racontemoi...hier», anciennes photographies sur la vie à Desbiens de 1898 à 1950, et, en permanence l'exposition «Le site de la Métabetchouane, lieu de rencontre». Pour informations (418) 346-5341.

## Normandin

À la Bibliothèque municipale de Normandin (1156, rue Valois), exposition des oeuvres des élèves de Carmélienne Painchaud, aquarelliste. Heures d'ouverture: de 13 h à 16 h 30 le mardi. De 9 h 30 à 11 h 30, de 13 h à 16 h 30 et de 18 h à 20 h les mercredi et jeudi. Pour informations Bruno Forget, au 418-274-2241. Jusqu'au 28 juin.

## Péribonka

Au Musée Louis-Hémon de Péribonka: exposition permanente sur l'oeuvre de Louis Hémon. Heures d'ouverture: du lundi au vendredi 9 h à 16 h. Admission 5,50 \$ adultes, 4,50 \$ 65 ans et plus, 3,50 \$ enfants-étudiants, 15 \$ famille. Pour informations 418-374-2177.

## Roberval

À la Bibliothèque Georges-Henri-Lévesque de Roberval (829, boul. Saint-Joseph), exposition «Laisser parler l'imaginaire» de Hélène Boivin. Heures d'ouverture: de 12 h à 16 h et de 18 h à 20 h du lundi au jeudi, de 12 h à 16 h, le vendredi. Pour informations: (418) 275-2333. Jusqu'au 30 juin.

## CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA

DU VENDREDI 22 JUIN AU JEUDI 28 JUIN

## Les yeux d'un ange

0048662 13 ANS

SPÉCIAL 8 \$ par voiture  
Inf.: 668-5253

**Cinéma Chaplin**  
PROGRAMMATION POUR LA SEMAINE DU 22 AU 28 JUIN. HORAIRE PRÉSENTÉ PAR: Ciq Ract

<p>Roberval : 275-2208</p> <p><b>NUIT DE NOCES</b> (Général) Avec Geneviève Brouillette et François Morency Soirs : 19h10 / 21h15. Sam/Dim : 13h05</p> <p><b>MOULIN ROUGE</b> (Général) Avec Nicole Kidman et Ewan McGregor Soirs : 19h00 / 21h20. Sam/Dim : 13h00</p> <p><b>ATLANTIS</b> (Général) * En primeur mondiale * Soirs : 18h45 / 20h45. Sam/Dim : 13h10</p>	<p>Dolbeau : 239-0101</p> <p><b>TOMB RAIDER</b> (GDJE) * En primeur mondiale * Avec Angelina Jolie Soirs : 19h15 / 21h15. Sam/Dim : 13h05</p> <p><b>ÉVOLUTION</b> (Général) * En primeur mondiale * Soirs : 21h55. Sam/Dim : 14h40</p> <p><b>PEARL HARBOR</b> (GDJE) Avec Ben Affleck et Josh Hartnett Soirs : 19h30. Sam/Dim : 13h00</p> <p><b>SHREK</b> (Général) Soirs : 18h30 / 20h15. Sam/Dim : 12h55</p>
--	--

## Saint-Bruno

À la Bibliothèque de Saint-Bruno, exposition «Vie d'enfants» du Club de photo de Chicoutimi. Pour information, Denise Martel, 343-3488. Jusqu'au 30 août.

## Saint-Félicien

À la Bibliothèque publique de Saint-Félicien (1209, boul. Sacré-Coeur), exposition de Carmélienne Painchaud. Pour information: 679-5334. Jusqu'au 30 juin.

## Saint-Gédéon

À l'auberge des Iles, (niveau de la salle à manger) exposition permanente des aquarelles, oeuvres récentes de Nicole Doyon. Pour informations: 345-8286.

## Saint-Prime

À la Bibliothèque municipale de Saint-Prime, exposition «Chants de bataille». Pour information: Gisèle Poulin au 251-5036. Jusqu'au 30 septembre.

## Au Saguenay Chicoutimi

À galerie d'art Séquence, 132, rue Racine est, Chicoutimi, exposition des photographies de Karim Tholem: «Séquences de vies, le temps d'une saison». Heures d'ouverture: de 10 h à 17 h le mardi; 10 h à 17 h et 18 h à 21 h du mercredi au vendredi; de 18 h à 21 h le samedi et de 13 h 30 à 16 h 30 le dimanche. Aussi sur rendez-vous. Pour informations: 418-543-2744. Jusqu'au 19 août.

À l'atelier Jones Robert (421, rue Hôtel-Dieu, Chicoutimi), exposition des oeuvres du luthier Yvon Robert et d'Ann Jones (papier-matière, marionnettes et gargouilles). Heures d'ouverture: 8 h à 12 h, 13 h à 17 h du lundi au mercredi; 8 h à 12 h, 13 h à 21 h, jeudi et vendredi. Pour information: 690-5272.

À la galerie d'art La Corniche (341 rue Racine est à Chicoutimi), exposition permanente de la galerie. Heures d'ouverture: de

**HORAIRE JUSQU'AU 28 JUIN**  
mardi et mercredi : 4.50\$

**CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA**  
100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM • (662-3456)

**DR. DOLITTLE 2** (en attente)  
Mar. au Jeu. : 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30

**LARA CROFT TOMB RAIDER: LE FILM**  
(G Déconseillé aux jeunes enfants)  
Mar. au Jeu. : 13h15 - 15h30 - 19h15 - 21h30

**MOULIN ROUGE** (G)  
Mar. au Jeu. : 12h55 - 15h25 - 18h55 - 21h25

**ANIMAL** 00486901 (G)  
Mar. au Jeu. : 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30

**LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE**  
www.cinentreprise.com  
INFO-HORAIRE: 543-0055

**CINÉMAS ODYSÉE**  
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi  
**MARDI et MERCREDI 5.00\$ SAUF LES JOURS FÉRIÉS**

et  
**cinéma JONQUIÈRE**  
2445, St-Dominique  
**MARDI et MERCREDI 4.50\$ SAUF LES JOURS FÉRIÉS**

10 h à 17 h, du lundi au mercredi; de 10 h à 21 h du jeudi au vendredi; de 10 h à 16 h le samedi. Pour informations: 418 543-6017.

À la galerie de La Maestria de Chicoutimi (Maison d'accueil, rue Racine ouest), exposition des oeuvres des artistes membres: «UnétéenArts». Heures d'ouverture: 11 h à 15 h les mercredi, samedi et dimanche et de 11 h à 20 h les jeudi et vendredi. Pour informations: 418-548-0597

À l'atelier Multi-Art, 162 rue Bossé, expositions permanente des oeuvres de Caroline Thériault (verre), Daniel T. Tremblay (peinture). Heures d'ouverture: 13 h à 17 h du mercredi au dimanche. Pour information: 549-5360.

À la Galerie des Métiers d'Art, exposition permanente d'oeuvres d'artistes du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Heures d'ouverture: de 13 h à 17 h du vendredi au dimanche. Pour information: 690-6763.

Nature Sauvage, exposition permanente des pièces des collections Coverdale et des Archives nationales du Québec, du Musée de la Civilisation. Heures d'ouverture: de 10 h à 17 h du lundi au mercredi; de 10 h à 21 h, jeudi et vendredi; de 10 h à 16 h le samedi. Pour information: 690-3827.

## Jonquière

À la galerie d'art de l'Hôtel Holiday Inn Saguenay de Jonquière, exposition «Tout en lumière» oeuvres de Johanne Thériault Morin. Pour informations 548-3124. Jusqu'au 30 juin.

Au Centre national d'exposition de Jonquière (4160, du Vieux Pont, Mont Jacob), exposition «La langage des fleurs», oeuvres de dix-sept artistes de la région. Exposition du Musée Louis-Hémon de Péribonka. Corno,

marraine d'honneur. Pour informations 546-2177. Jusqu'au 5 août.

Au Centre national d'exposition de Jonquière (4160, du Vieux Pont, Mont Jacob), exposition de La Biennale du dessin de l'estampe et du papier-matière du Québec. Pour informations 546-2177. Jusqu'au 12 août.

Au Centre national d'exposition de Jonquière (4160, du Vieux Pont, Mont Jacob), exposition «L'abécédaire des robots» de Jacques Thidel. Pour informations 546-2177. Jusqu'au 26 août.

## La Baie

À la Grange-aux-Hiboux de La Baie, exposition des oeuvres de Daniel Labelle, lauréat du symposium 2000 et de celui de l'Anse Saint-Jean. Exposition des sculptures de Raymond Gagnon, «Les oiseaux de nos régions». Et exposition permanente des oeuvres de Marcel Desbiens. Pour information: 697-6671. Jusqu'au 31 juillet.

Au Musée du Fjord de La Baie, 3346, boul. de la Grande-Baie sud, expositions «Au coeur du déluge», photographies de Pierrette Bernier, «Paysages du Fjord», «Les insectes du Québec en tournée» et «Magnésium, métal de l'avenir». Heures d'ouverture: 8 h 30 à 12 h, 13 h 30 à 17 h du lundi au vendredi, et de 13 h à 17 h les samedi, dimanche et jours fériés. Pour informations: 697-5077. Jusqu'au 4 septembre.

## Shipshaw

À la bibliothèque publique de Shipshaw, secteur du Rivage, exposition «Nos moulins à vent». Pour information Micheline Dufour au 542-9919. Jusqu'au 31 août.

**Commanditaires majeurs:**

CLARICA, VOYAGES, CAA, OMNIUM DE MA VIE, LE SAMEDI 14 JUILLET 2001 au Club de Golf de Chicoutimi, QUSTIDIEN, CFIX, 96.9 FM, CKTV

**SPÉCIALITÉS YG**

• 1 don monétaire

Valeur de: **1000\$**

la fondation de ma vie

Une cause pour nous servir!

Monsieur Yoland Gilbert, président Spécialités YG, et monsieur Louis-Marie Savard, du comité organisateur.

DEVENIR PILOTE DE COURSE,  
C'EST MON RÊVE.  
VOICI MA VOITURE.



0%†

DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS  
SUR TOUS LES MODÈLES INTREPID 2001

ou louez à  
**297** \$\*  
PAR MOIS

LOCATION DE 48 MOIS. COMPTANT INITIAL DE 4715 \$  
OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT. TRANSPORT ET TAXE SUR  
LE CLIMATISEUR INCLUS.

**CHRYSLER INTREPID ES 2001 / ÉDITION DAYTONA**

• Moteur V6 de 2,7 L, 24 soupapes, 201 ch • Transmission automatique à 4 vitesses avec AutoStick™ • Aileron arrière • Emblème Daytona • Siège du conducteur à réglage électrique 8 directions • Roues de 16" en aluminium • Télédévrouillage et éclairage d'accueil • Phares antibrouillards • Banquette arrière à dossier rabattable 60/40 • Volant gainé de cuir • Plein d'essence gratuit\*\* • Garantie de 5 ans/100 000 km† sur le groupe motopropulseur et assistance routière de 5 ans/100 000 km†

**CHRYSLER  
NEON 2001**



• Transmission  
automatique  
• Climatiseur  
Inclus

0%† ou louez à  
**229** \$\*\*\*  
PAR MOIS

**NOUVELLE  
OFFRE**  
**229** \$\*\*\*  
PAR MOIS

• Moteur de 2 L, 16 soupapes, 132 ch • Transmission automatique • Volant inclinable • Radio AM/FM stéréocassette à 6 haut-parleurs • Console centrale pleine longueur • Suspension indépendante • Ancre d'attache pour siège d'enfant • Sacs gonflables de nouvelle génération • Plein d'essence gratuit\*\* • Garantie de 5 ans/100 000 km† sur le groupe motopropulseur et assistance routière de 5 ans/100 000 km†

LOCATION DE 60 MOIS. COMPTANT INITIAL DE  
1734 \$ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT. TRANSPORT  
ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

**BERLINE  
SEBRING LX 2001**

★★★★★  
La plus haute cote de sécurité  
décernée par le NHTSA  
dans les cas de  
collisions frontales†

**289** \$\*  
PAR MOIS

LOCATION DE 48 MOIS. COMPTANT INITIAL DE 2865 \$ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT.  
TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

Options de location de 48 mois offertes*	
Mensuelles	Comptant initial
289*	2865*
319*	1540*
354*	0*

« Meilleur achat »  
Consumer Digest



• Moteur de 2,4 L, DACT, à 16 soupapes • Transmission automatique à 4 rapports • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo et lecteur CD • Régulateur de vitesse • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Freins à disque aux 4 roues • Sacs gonflables avant à déploiement progressif • Plein d'essence gratuit\*\* • Garantie de 5 ans/100 000 km† sur le groupe motopropulseur et assistance routière de 5 ans/100 000 km†

**5/100**

**Garantie de 5 ans/100 000 km†**  
sur le groupe motopropulseur. Assistance routière de 5 ans/100 000 km†.

**CHRYSLER**  
Voici ma voiture.

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep<sup>MD</sup>

**DIPLÔMÉS**

Rabais  
jusqu'à 1000\$††

Les offres comprennent les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et s'appliquent sur les véhicules en stock seulement. \* Tarifs mensuels pour la Chrysler Intrepid ES Daytona 2001 avec ensemble 23L + MKD + AWS (comptant initial requis de 4715 \$) et pour la berline Chrysler Sebring LX 2001 avec ensemble 24H + RBK (comptant initial requis de 2865 \$). Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km, au taux de 15¢ le km. \*\* Tarif mensuel pour la Chrysler Neon 2001 avec ensemble 22D. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 102 000 km, au taux de 15¢ le km. † 0% de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur toutes les Chrysler Neon 2001 en stock. 0% de financement à l'achat jusqu'à 36 mois sur toutes les Chrysler Intrepid 2001 en stock. \*\*\* Premier versement et dépôt de sécurité exigés à la livraison. Immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits mobiliers et taxes en sus. Aucun rachat requis. ††† Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Offres de durée limitée et exclusives sauf pour la possibilité de les combiner à la remise aux diplômés et au programme d'aide aux handicapés physiques. Photos à titre indicatif seulement. Pour usage personnel seulement. Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre. © Test effectué par le National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des E.-U. † Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2001. † Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. Voir votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. †† Les remises aux diplômés sur les véhicules 2001 neufs sont de 500 \$ de rabais à la location d'un véhicule, de 750 \$ de rabais à l'achat d'une Chrysler Neon et de 1000 \$ de rabais à l'achat de tout autre véhicule de la gamme Chrysler. Ces offres excluent la Dodge Viper et la Prowler. Jeep<sup>MD</sup> est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asséoir les enfants.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep<sup>MD</sup> du Québec





	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
<b>CKTV</b>	Matin Express (7h30)		L'été... c'est péché!			Lingo	Lois et Clark: les nouvelles aventures de Superman		Le Midi	Tam Tam	Cinéma / SHOW BOAT (4) avec Ava Gardner, Kathryn Grayson			Les Inventions	Princesse Sissi	Carmen Sandiego	Micro Soap	Watatatow	Lingo	
<b>TQS</b>	Vision... (7h30)	Bibi et Genevieve	Le Petit Journal	Cardio, Tae Boxe	Directement Louise	Pub	Les Pierrafeu	Le Grand Journal	Sexe et Confidences	Cinéma / SANS PAROLE (4) avec Michael Keaton, Geena Davis			Pokémon	Les Simpson	Le Grand Journal					
<b>CJPM</b>	Salut, bonjour! (8h00)		Beverly Hills		Les Saisons de Clodine	Josée, Gaston et...	La Vie au...	Le TVA Midi (11h45)	Maman Dion	Boutique TVA	Cinéma / COLUMBO: TU RETOURNERAS POUSSIÈRE (4) avec P. McGoohan, P. Falk			Quoi de neuf Bugs?	Top Modèles	Sunset Beach				
<b>TQc</b>	Simba, le roi lion	Destinos	Cendrillon	Martin l'enchanteur	Heidi	Il était une fois...	Mon pays...	Anima	Pignon sur rue	Chasseurs d'idées	Cultivé et bien élevé	Attendez que je vous raconte...	Teletubies	Heidi	Il était une fois...	Légende... ile au trésor				

VOTRE SOIRÉE

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

MARDI 26 juin	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
<b>CKTV</b>	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		Tam Tam	Le Monde de Charlotte	Du Soda au Soda: l'humour déménagement (3/3)			Réseaux	Le Téléjournal/Le Point		Les Nouvelles du sport	Découverte / Les Grands Roux (Kangourous) (23h25)	
<b>TQS</b>	Le Grand Journal (17h00)	Flash	Partis pour l'été	CNM	Cinéma / ENLEVEMENT DANS LA FAMILLE (5) avec Tracey Gold, Kate Jackson			Le Grand Journal	Flash	Partis pour l'été	Cinéma / LE TRÉSOR DES ALIZÉS (6) avec Efrém Zimbalist Jr., Anita Morris		
<b>CJPM</b>	Le TVA 18 heures	Tôt ou tard / Edgar Fruitier	Bec et Musée	L'Émission des records Guinness	Planète en folie / Gaston L'Heureux, JiCi Lauzon, Yves P. Pelletier		Juste pour rire / Les Meilleurs Moments	Le TVA	Tôt ou tard / Alain Zouvi	TVA Sports / Loteries (23h19)	Cinéma / LE MEILLEUR (4) avec Robert Redford, Robert Duvall (23h25)		
<b>TQc</b>	Spirou	Zone X	Toute une vie / Lettres à Lucienne		Documentaires - Nature / Le Destin animal - Le Serpent		Vivre en ville / Beyrouth, les odeurs perdues	Le Roman de l'Homme	Le Roman de l'Homme	Cinéma / LE JOUR DU FLÉAU (3) avec William Atherton, Karen Black			
<b>TV5</b>	Pyramide	Journal suisse	Journal FR2	Tout le monde en parle / Jean-Marie Bigard, Lambert Wilson, Michel Blanc				Temps présent (22h15)		Journal belge (23h07)	Soir 3 (23h36)	TV5 Le Journal	
<b>CANAL D</b>	Contact Animal / Éléphant d'Asie		L'Égypte / Pyramides		Cap sur les îles / Zanzibar		Biographies / Frank Sinatra	Drôles de dames		Méga Construction / La Course vers le ciel		Cinéma / SUR UN ARBRE PERCHÉ (4)	
<b>RDI</b>	RDI Junior / Euronews	Capital Actions	Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute	Les Enfants de la guerre / Racket à l'école		Le Téléjournal et Le Point	Maisonneuve à l'écoute	Le Canada aujourd'hui		Entrée des artistes	Le Téléjournal et Le Point	
<b>RDS</b>	RDS ce soir	Sports 30 Mag	Baseball / Orioles - Blue Jays			Sports 30 Mag			Québec Courses	Entre les lignes	LHJMQ: les rondelles d'or 2001		
<b>S.E.</b>	Le Petit Cauchemar de Gahan Wilson			La Chance de ma vie (19h15)			Le monde ne suffit pas			Une histoire vraie (23h15)			
<b>VIE</b>	La Santé en vedette	Les Copines d'abord	Cinéma / SANS RECOURS (5) avec Joanna Kerns, Tim Matheson			Coup de coeur / Tuer le temps		Vivre à deux	Les Copines d'abord	Le Magazine Santé		Cinéma / ELLE A UN POIDS...	
<b>SERIES+</b>	Brigade des mers		Direction: Sud		Coroner Da Vinci		Chroniques de San Francisco	La Loi & l'Ordre		Sentiments			
<b>Z</b>	Total Recall		La Revanche des nerdz	Technofolie	De Frankenstein à Dolly		Destination: Lune	X Files		X Files/Anthologie			
<b>HISTORIA</b>	Hist. trains / Voyageurs		L'Histoire à la une		Marguerite Volant		Cinéma / AMELIA EARHART: LE DERNIER VOL (4) avec Diane Keaton, Rutger Hauer			Châteaux	L'Histoire à la une		
<b>ÉVASION</b>	Golfs d'ici	Évasion romantique	D'ici & d'ailleurs	Le Touriste	Les Voies de l'aventure	Carte postale de l'Ontario	Croisières à la découverte du monde		Le Vent dans les voiles	D'ici & d'ailleurs	Vidéo Guide		Billet ouvert
<b>CBJET</b>	CBC News: Canada Now		Life & Times / Robert Munsch		Market Place	Venture	DaVinci's Inquest		The National		The National - 2nd Edition	Cinéma / TRIAL & RETRIBUTION II avec David Hayman, Kate Buffery	
<b>CFCF</b>	Pulse	Access Hollywood	The King of Queens	JAG	Dark Angel		Made in China		CTV News		Pulse / Sports Night (23h45)	Nash Bridges	
<b>WVNY</b>	News	ABC News	Spin City	Frasier	Who Wants to be a Millionaire?		Dharma & Greg	The Geena Davis Show	NYPD Blue		News	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)
<b>WCAX</b>	News	CBS News	Entertainment Tonight	Jag	60 Minutes II		Judging Amy		Late Show (23h35)				
<b>WPTZ</b>	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Spy TV	Go Fish	Frasier	Kristin	Dateline NBC		The Tonight Show with Jay Leno (23h35)		
<b>WCFE</b>	BBC News	Nightly Business	Newshour		Cinéma / THE ADVENTURES OF ROBIN HOOD (3) avec Errol Flynn, Olivia de Havilland			Cinéma / JANE EYRE (4) avec Orson Welles, Joan Fontaine (21h45)		BBC World News (23h25)	Charlie Rose (23h59)		
<b>FOX</b>	Sabrina	3rd Rock from the Sun	Seinfeld	Drew Carey	That '70s Show	Titus	Dark Angel		Angel	Home Improvement	Star Trek: Voyager		
<b>TSN</b>	Wimbledon Tennis (8h00)		Baseball / Orioles - Blue Jays			Sportsdesk			Boxing / David Toledo - Victor Polo				
<b>SPNET</b>	Sportscentral	Last Word with Jim Rome	World Pool Championship			Sportscentral Unplugged	You Gotta See this	Sportscentral	Sportscentral Unplugged	NHLPA's be a Player	Sportscentral		
<b>DISC.</b>	Crocodile Hunter / Deadliest Snakes		@discovery.ca		Wild Discovery / Realm of Prey		The Science of Secrecy	The Future of	World's Greatest Mysteries / Nefertiti		@discovery.ca	Crocodile Hunter / Deadliest Snakes	
<b>GLOBAL</b>	Global News (17h30)	Canada Tonight	Flash Forward	Entertainment Tonight	That '70s Show	Titus	Frasier	Dharma & Greg	Jack & Jill	Prime Business	Global Sports	Arrest & Trial (0h07)	

Cet été!

Inséparables...  
moi et  
mon Quotidien

8000\$

Du 28 juin au 16 août 2001

en prix

le **QUOTIDIEN**

AUCUN COUPON À REMPLIR,  
IL SUFFIT D'ÊTRE ABONNÉ.

\*Applicable à votre choix chez l'un de  
nos annonceurs suivants:

Gagnon Frères Dumoulin, Ameublements Tanguay,  
La Baie, Sears, Stéréo Plus, Corbeil Électroménagers,  
Future Shop et Potvin & Bouchard.



**NE PERDEZ PAS  
VOS CHANCES DE GAGNER**

Durant la période estivale, vous passez l'été au chalet,  
au camping? Vous déménagez?  
Faites-le-nous savoir, nous vous livrerons votre journal  
là où vous êtes! (territoires desservis par camelots ou routes motorisées.)

Vous vous absentez 1 semaine ou plus?  
Pourquoi ne pas transférer votre abonnement chez  
un voisin?

La seule façon de participer, c'est d'être abonné au moment du tirage.  
Vite abonnez-vous: 545-4664 / Saint-Félicien: 679-3832

**2 TIRAGES DE 500\$  
EN BONS D'ACHATS\*  
CHAQUE SEMAINE**

#### RÈGLEMENTS DE PARTICIPATION

- 1- Condition: Aucun coupon à remplir, il suffit d'être abonné au Quotidien au moment du tirage.
- 2- Le concours débute le 28 juin pour se terminer le 16 août 2001.
- 3- Nos tirages se feront chaque jeudi à 15 h, par ordinateur parmi notre liste d'abonnés.  
Une sélection de 25 abonnés sera faite de façon aléatoire et sur ce nombre numéroté de 1 à 25, deux (2) numéros seront pigés au hasard, déclarant nos deux (2) abonnés gagnants.
- 4- Le nom des gagnants paraîtra dans Le Quotidien. Ils seront contactés par téléphone et devront choisir (parmi la liste énumérée dans cette annonce) un (1) des annonceurs où ils pourront se prévaloir de leur bons d'achats.
- 5- Les gagnants devront répondre à une question d'habileté:  
 $30 - (5 \times 2 + 5) + 2 =$
- 6- Ce concours s'adresse à tous les abonnés du Quotidien âgés de 18 ans et plus, à l'exception des employés du Progrès du Saguenay et de leur famille immédiate. Pour faciliter la compréhension du texte, le masculin inclut le féminin.
- 7- Un litige, quant à l'organisation ou à la conduite d'un concours publicitaire, peut être soumis à la Régie des alcools, des courses et des jeux afin qu'il soit tranché. Un différend, quant à l'attribution d'un prix, peut être soumis à la Régie uniquement aux fins d'une intervention pour tenter de le régler.

## Bridge

Jean-François Boucher

NO 1072

### PROFITER DE TOUTES LES CHANCES

Les experts, lorsqu'ils sont déclarants, tentent toujours de mettre toutes les possibilités de leur côté. Ils ont une excellente connaissance des probabilités, mais surtout une grande imagination.

Personne vulnérable.  
Sud donneur.

NORD

♠ R V 10 2  
♥ 10 8 7  
♦ D 4 2  
♣ 9 6 5

SUD

♠ A D 8 7 6 5 4  
♥ A R  
♦ A  
♣ A D 10

Ouest	Nord	Est	Sud
			2 ♣
Passe 2 ♦		Passe 2 ♠	
Passe 3 ♠		Passe 6 ♠	
Tous passent.			

Ouest entame du trois de pique et Est fournit son neuf. Quel est votre plan de jeu ?

Il est bien certain que vous pouvez simplement monter deux fois au mort à l'atout pour prendre la double impasse à trèfle. Ce qui vous donnerait une probabilité de réussite de 75%. Ce qui, à y bien penser, est loin d'être mauvais. Toutefois, un expert va pouvoir ajouter un petit quelque chose à ce plan de jeu. Voici comment il va jouer le coup : Il gagne l'entame dans la main cachée, débloque l'As et le Roi de cœur, monte au mort à pique et coupe le dernier cœur du mort. Maintenant il faut jouer l'As de carreau, retourner en Nord à l'atout et prendre l'impasse à trèfle en jouant vers le Dix, si aucun honneur n'apparaît en Est. Ouest ne peut rejouer cœur dans coupe et défausse ou trèfle dans la fourchette As-Dame sans livrer le contrat. Il doit donc retourner carreau. Si la Dame du mort est couverte par le Roi d'Est, il vous faudra couper et réitérer l'impasse à trèfle. Par contre, si la main est comme dans le diagramme ci-dessous, Ouest, en main avec le Valet de trèfle, n'a aucune retour et doit livrer le contrat.

♠ R V 10 2		♠ 9
♥ 10 8 7	♥ O E	♥ V 5 3 2
♦ D 4 2	♦ S	♦ 10 8 6 5 3
♣ 9 6 5		♣ 8 4 2
♠ 3		♠ 9
♥ D 9 6 4		♥ V 5 3 2
♦ R V 9 7		♦ 10 8 6 5 3
♣ R V 7 3		♣ 8 4 2
	♠ A D 8 7 6 5 4	
	♥ A R	
	♦ A	
	♣ A D 10	

En jouant de cette manière, Sud a augmenté ses chances de réussite de 12,5%, soit un total de 87,5%.

## Téléromans

Mardi 26 JUIN

17h00

**CKTV — WATATATOW (R) 46794 L'HERITAGE** avec Julie Le Breton, Michel Charette et Charles Lafortune. - Geneviève accepte le nouveau règlement de Ben chez les colocos, mais lui demande d'en aviser Guy. Michel convoque Martin et Pierre-Luc à une mystérieuse réunion. Marie réconforte Stéphanie, qui a énormément de chagrin. Lorraine veut faire des révélations à la famille Gauthier.

19h30

**CKTV — LE MONDE DE CHARLOTTE 81355 LA LOI DE NEWTON** (1re de 2) Avec Marie-Thérèse Fortin, Henri Chassé et Catherine Brunet. - Depuis quelque temps, Françoise et Louis ont des problèmes au lit. Ce dernier est incapable d'avoir une érection! Et ce que vit le couple est rapidement connu de tous les membres de la famille. Françoise ne sait pas trop comment aborder ce sujet délicat avec les siens.

20h30

**CF — RADIO ENFER 394607** Camille et Léo remettent leur relation amoureuse en question. Maria donne quelques trucs à Léo pour faire renaitre la flamme dans son couple.

21h00

**CKTV — RÉSEAUX 13539** Avec Caroline Néron, Patrick Huard et Remy Girard. - L'animatrice Pascale Gagnon, ainsi qu'une douzaine d'enfants sont détenus par deux terroristes, Karim et Jasmed. Ces derniers veulent livrer un message à la population. La tension est presque insoutenable dans le studio, où le cours des événements amènera Christian et Paulo à jouer un rôle déterminant. (1h)

## Mot mystère

NO 3833

### 10 LETTRES — APOSTOLAT

adorer	calife	gnose	messe	prophète
ambon	croix	guru	Messie	
apostasie			mitre	rabat
apôtre	démiurge	icône		retable
ascèse	Dieu	idole	paix	rituel
ascète	diocèse	impie	pape	
athée		inculte	paroisse	sacré
autel	Église		patarin	sage
	enfer	latrie	péché	séminaire
bénir	éphod	légal	piété	
bible	évêque	limbes	pieux	Trinité
bien			prélat	
bréviaire	fête	médite	prier	

### Solution du problème précédent: psallite

N	I	R	A	T	A	P	O	T	R	E	B	P	B	P
B	E	N	A	S	R	R	P	R	E	I	A	L	E	R
I	R	G	C	E	P	I	E	T	E	P	E	C	N	O
B	E	E	R	U	E	E	N	N	E	T	H	S	I	P
L	S	O	V	U	L	R	G	I	U	E	A	O	R	H
E	D	E	X	I	I	T	P	A	T	S	N	B	D	E
A	P	E	M	T	A	M	E	S	S	E	A	F	L	T
E	R	B	U	I	I	I	E	C	I	C	O	N	E	E
I	E	E	E	Q	N	T	R	D	D	O	R	T	S	R
S	L	H	R	E	E	A	D	E	O	I	I	O	S	M
S	A	R	T	C	B	V	I	I	L	D	N	U	I	D
E	T	E	S	A	A	R	E	R	E	G	R	T	O	X
M	F	A	T	O	T	S	T	M	E	U	R	A	R	L
N	O	B	M	A	E	S	I	L	G	E	X	I	A	P
E	F	I	L	A	C	E	I	S	A	T	S	O	P	A

## Mots croisés

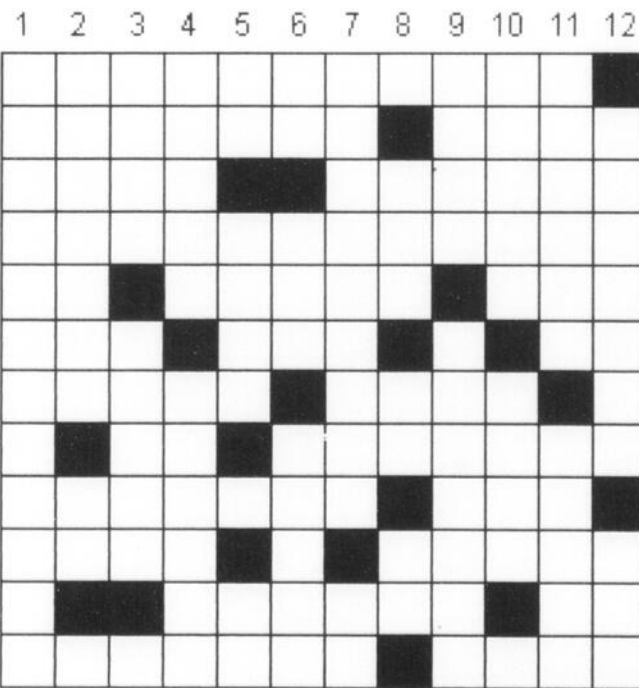
NO 1253

### HORIZONTALLEMENT

- Qui ne peuvent être surpassés.
- Jeune - En outre.
- Occire - Flâne.
- Feraient cesser d'éclairer.
- Gloussé - Sentiers rectilignes dans une forêt - Une roue.
- Pied de vigne - Partie d'une église - Connue.
- Nivela - Kodiak.
- Cérium - Pitoyable (f.).
- Appréciés - Cri de douleur.
- Bagatelle - Entaille oblique destinée à l'assemblage d'une pièce de bois.
- Un fromage - Fl. de France.
- Nacrées - Marque la situation par rapport à ce qui est plus haut.

### VERTICALEMENT

- Insérerai parmi d'autres choses.
- Monastère - Note.
- Vapeur - Convention solennelle entre États.
- Mois - Signatures de personnes sur des actes, pour en attester l'authenticité.
- Tellure - Jeune fille - Voyelles jumelles.
- Tantale - Ch.-l. d'arr. de la Drôme - Vers.
- Dans un passé lointain - Le vomer en est un.
- Chef éthiopien - Do - Américain.
- Attachai - Dans la mythologie grecque, nymphes des montagnes.
- Un canal - Matière que la fumée dépose.
- Filets de pêche - Voilier marchand gréé en brick
- Fl. d'Italie - Amas.



### SOLUTION DU PROBLÈME 1252

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
R	A	F	R	A	I	C	H	I	R	A	I
E	M	I	E	T	T	A	F	A	R	O	
C	A	L	A	M	I	T	E	M	A	L	
O	T	E	A	N	I	M	I	N	E		
M	E	E	N	E	R	G	I	E			
M	U	E	R	R	A	L	E	V	I		
A	R	T	M	A	I	E	S	O	N		
N	A	M	I	N	O	C	I	F			
D	E	M	E	T	T	R	E	O	L	E	
E	M	I	G	R	E	E	G	R	A	S	
N	E	N	I	E	S	S	A	I	N	T	
T	U	E	P		A	R	P	E	T	E	

## Ciné-télé

MARDI 26 JUIN

9h00  
**CANAL VIE** — ELLE A UN POIDS DE CHARME 6016423 (2h) Voir minut.

10h00  
**CANAL D** — LE PETIT BAIGNEUR 2731065 (1h25) Voir lundi, minut.

13h00  
**CKTV** — SHOW BOAT 47268 (4) É.-U. 1951. Comédie musicale de G. Sidney avec Ava Gardner, Kathryn Grayson et Howard Keel. - Intrigues sentimentales sur un bateau-théâtre le long du Mississippi. (2h)

19h00  
**CANAL VIE** — ELLE A UN POIDS DE CHARME 6027539 (2h) Voir minut.

14h00  
**TQS** — SANS PAROLE 43794 (4) (Speechless). É.-U. 1994. Comédie sentimentale de R. Underwood avec Michael Keaton, Geena Davis et Christopher Reeve. - Un rédacteur qui écrit les discours d'un politicien tombe amoureux d'une jeune femme qui exerce le même métier pour le compte d'un candidat rival. (2h)

14h00  
**CANAL D** — L'ÉQUIPE DE NUIT 2907442 (2h) Voir lundi, 10h00.

14h30  
**CJPM - CFER** — COLUMBO: TU RETOURNERAS POUSSIÈRE 615220 (4) (Ashes to Ashes). É.-U. 1998. Drame policier réalisé et interprété par Patrick McGohan avec Peter Falk et Rue McClanahan. - En enquêtant sur la disparition d'un journaliste à potins, un détective est amené à fouiner dans les activités d'un embaumeur à succès d'Hollywood. (2h)

19h00  
**CANAL VIE** — SANS RECOURS 6954959 (5) (Shamful Secrets). É.-U. 1993. Drame social de D. Carson avec Joanna Kerns, Tim Matheson et La Tanya Richardson. - Après avoir quitté son mari qui la battait, une femme met tout en oeuvre pour obtenir la garde de ses enfants. (2h)

20h00  
**TQS** — ENLEVEMENT DANS LA FAMILLE 35775 (5) (A Kidnapping in the Family). É.-U. 1995. Drame de C. Buckley avec Tracey Gold, Kate Jackson et Jeff Yagher. - Un gamin qui est l'objet d'un désaccord entre sa mère et sa grand-mère est victime d'enlèvement. (2h)

23h00  
**TQc-CIVV** — LE JOUR DU FLEAU 69653084 (3) (The Day of the Locust). É.-U. 1975. Drame de moeurs de J. Schlesinger avec William Atherton, Karen Black et Donald Sutherland. - Un peintre venu travailler à Hollywood à l'emploi d'un grand studio s'intéresse à une jeune fille qui rêve de célébrité. (2h33)

23h25  
**CJPM - CFER** — LE MEILLEUR 4531794 (4) (The Natural). É.-U. 1984. Drame sportif de B. Levinson avec Robert Redford, Robert Duvall et Wilford Brimley. - Dévié d'une carrière prometteuse par un attentat, un joueur de baseball revient au jeu seize ans plus tard. (2h30)

23h30  
**CBJET** — TRIAL & RETRIBUTION II 24249 (1re de 2). G.-B. 1997. Drame policier de A. Walsh avec David Hayman, Kate Buffery et Helen McCrory. - Un homme est soupçonné de crime lorsque la corde à linge ayant servi à étrangler une fillette est retrouvée dans son appartement. (2h)

00h00  
**TQS** — LE TRESOR DES ALIZÉS 150862 (6) (Great Escapes: Trade Winds). É.-U. 1993. Drame de moeurs de C. Jarrott avec Erem Zimbalist Jr., Anita Morris et John Beck. - Les tribulations de deux familles bien nanties des Caraïbes qui vivent dans un univers rempli d'intrigues et de trahisons. (3h) Suite mercredi, 23h30.

00h00  
**CANAL D** — SUR UN ARBRE PERCHÉ 70396553 (4) Fr. 1971. Comédie de S. Korber avec Louis de Funès, Geraldine Chaplin et Olivier de Funès. - Un automobiliste et ses passagers quittent la route accidentellement pour aller se percher sur un arbre au flanc d'une falaise. (1h25)

## Horoscope

MARDI. LE 26 JUIN 2001

### Bélier: du 21 mars au 20 avril

Il faudrait plus souvent vous adonner au partage. Vous dites aimer sans jamais rien donner. Une telle attitude cache peut-être une mesquinerie plus édifiante. Les astres déploient toutes leurs influences en vue de votre enrichissement. Sachez en faire profiter votre entourage immédiat. Commencez à prendre un supplément protéinique, vous en avez besoin!

### Taureau: du 21 avril au 20 mai

Vous avez déployé beaucoup d'énergie nerveuse pour mener jusqu'à son terme un travail important. Reposez-vous car une telle somme de stress, si elle peut être un appui pour votre productivité, entraîne tout de même votre corps vers un état de déséquilibre nerveux. Donc, le repos le plus complet vous est conseillé aujourd'hui. Dormez bien...

### Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Aujourd'hui, agissez avec le plus de circonspection possible! Les astres ne vous sont pas propices et il est préférable pour votre sécurité que vous glissiez, pour ce jour, dans les confortables ornières de la routine. Recherchez d'abord votre tranquillité, le temps que s'estompent les effets négatifs des planètes. Il sera toujours temps de se remettre à l'oeuvre demain.

### Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Vous mettez une somme considérable d'énergie à déplorer votre actuel manque de connaissances. Les larmes ne vous seront d'aucune utilité. Mettez-vous au travail, lisez, étudiez! Vous en tirerez d'immenses satisfactions. Appréciez pleinement votre condition de célébrite, car elle ne saurait durer encore longtemps. Sortez! Il est maintenant interdit de vous ennuyer.

### Lion: du 23 juillet au 23 août

Faites le tour de votre jardin avant d'investir dans une nouvelle affaire. Bien que présentée sous des dehors alléchants, cette offre ne vous apporterait que des tracas. Soyez plus discret sinon vos amis se détourneront de vous. Vous accueillerez avec plaisir la venue d'une personne dans votre famille. Bonne santé générale.

### Vierge: du 24 août au 22 septembre

Cette seule journée amènera aux natifs du premier décana une série d'aléas incontrôlables. Vous serez littéralement dépassé par les événements. Vous trouverez choquante l'impudence dans laquelle vous serez de résoudre des problèmes pourtant mineurs. Tentez de laisser calmement s'écouler la journée. Tout ira mieux demain.

### Balance: du 23 septembre au 23 octobre

La concorde règne dans vos rapports amicaux et vous vous sentirez très heureux. Évitez cependant d'être trop bavard, les informations circulent très vite dans le milieu où vous évoluez. Vous témoignerez d'un flair remarquable dans l'éclaircissement d'un problème qui aurait semblé mystérieux à tout autre que vous. L'appétit vient en mangeant. Ne demeurez pas anorexique.

### Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

Vous êtes agressif et intrusif. L'aspect tranchant de votre caractère déplaira à tous vos interlocuteurs et, plus particulièrement, à vos collègues de travail. Vous voyez enfin arriver la période où vous serez à l'aise financièrement. Sachez gérer le plus judicieusement possible ces nouveaux avoirs.

### Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre

Vous pourrez aujourd'hui éprouver certains problèmes de santé, surtout dans la région intestinale. Au travail, vous serez tenté de renouveler certaines modalités de fonctionnement, ce qui n'ira pas sans choquer vos collègues. Vous vivrez les débuts exaltants d'un amour romantique. Mais sachez que la passion vient à s'émousser...

### Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier

Le climat au travail est tout à fait malsain. Il est déplorable que vous ayez à investir tant d'énergie nerveuse dans le seul but de vous protéger de collègues durs et envieux. Vous devrez craindre de douloureux maux de tête. Vous serez ébloui par la beauté et le charme d'un passant. Chance à la loterie.

### Verseau: du 21 janvier au 19 février

Votre ambition est aujourd'hui déçue. Vous passerez la journée à vous fixer de nouveaux buts à atteindre. Décidément, la gloire vous fascine. Votre vitalité est bonne. Veillez cependant à ne pas outrepasser vos limites: un burn-out demeure toujours à craindre pour des gens aussi impétueux que vous.

### Poissons: du 20 février au 20 mars

Il n'est de pire sourd que celui qui ne veut pas entendre. Sans vous ranger aux opinions extrêmes d'un proche, montrez plus de souplesse et accueillez les idées des autres sans recueillir. Votre intolérance vous vaut de nombreuses rancoeurs. Excellent tonus. En amour, un cheveu de femme tire plus que des boeufs accouplés.



# Montréal

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a à z différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; j à p précédés du symbole d'une compagnie junior à la hausse de Montréal; l à action ordinaire sans droit de vote ou à titre de votre subvention; r = actions privilégiées de dividende pas variable; s = valeurs de capitalisation; t = dividende variable; u = un vers de souscription (variance); z = let binaire.

A et B					
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net

ARENAGOL	20000	0.21	0.20	0.20	-0.04
ARTUS	500	0.67	0.67	0.67	-0.03
BRUNEAU	2500				

C					
---	--	--	--	--	--

CENOSIS	500	1.15	1.15	1.15	-0.15
CON OAS	42000	0.14	0.12	0.14	+0.01
CVALLEY A	500	0.50	0.50	0.50	+0.03

D à G					
-------	--	--	--	--	--

DIABRAS	3000	0.20	0.17	0.17	-0.03
DIADIA	3000	0.27	0.11	0.11	+0.01
PHILATE	17000	0.37	0.25	0.25	-0.01

H à L					
-------	--	--	--	--	--

ITTEC	54900	0.44	0.38	0.40	-0.01
LIMEX	850	0.12	0.12	0.12	
LITEX	6500	0.37	0.35	0.37	+0.02

M à O					
-------	--	--	--	--	--

MALESCOR	500	0.58	0.58	0.58	+0.02
MALARTIC	28830	0.32	0.30	0.30	-0.01
MAUDE	9000	0.08	0.08	0.08	

P à S					
-------	--	--	--	--	--

PAC TIGER	4000	0.56	0.56	0.56	-0.01
PAN AM	74000	0.08	0.06	0.07	-0.02
PHILADEL	36170	0.06	0.06	0.06	+0.01

T à Z					
-------	--	--	--	--	--

TOLGECO	2100	1.25	1.25	1.25	
XEMAC	20000	0.05	0.05	0.05	-0.01
TOTAL SALES:	728908				

# Labourse

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a à z différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; j à p précédés du symbole d'une compagnie junior à la hausse de Montréal; l à action ordinaire sans droit de vote ou à titre de votre subvention; r = actions privilégiées de dividende pas variable; s = valeurs de capitalisation; t = dividende variable; u = un vers de souscription (variance); z = let binaire.

A et B					
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net

ARENAGOL	20000	0.21	0.20	0.20	-0.04
ARTUS	500	0.67	0.67	0.67	-0.03
BRUNEAU	2500				

C					
---	--	--	--	--	--

CENOSIS	500	1.15	1.15	1.15	-0.15
CON OAS	42000	0.14	0.12	0.14	+0.01
CVALLEY A	500	0.50	0.50	0.50	+0.03

D à G					
-------	--	--	--	--	--

DIABRAS	3000	0.20	0.17	0.17	-0.03
DIADIA	3000	0.27	0.11	0.11	+0.01
PHILATE	17000	0.37	0.25	0.25	-0.01

H à L					
-------	--	--	--	--	--

ITTEC	54900	0.44	0.38	0.40	-0.01
LIMEX	850	0.12	0.12	0.12	
LITEX	6500	0.37	0.35	0.37	+0.02

M à O					
-------	--	--	--	--	--

MALESCOR	500	0.58	0.58	0.58	+0.02
MALARTIC	28830	0.32	0.30	0.30	-0.01
MAUDE	9000	0.08	0.08	0.08	

P à S					
-------	--	--	--	--	--

PAC TIGER	4000	0.56	0.56	0.56	-0.01
PAN AM	74000	0.08	0.06	0.07	-0.02
PHILADEL	36170	0.06	0.06	0.06	+0.01

T à Z					
-------	--	--	--	--	--

TOLGECO	2100	1.25	1.25	1.25	
XEMAC	20000	0.05	0.05	0.05	-0.01
TOTAL SALES:	728908				

# Toronto

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a à z différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; j à p précédés du symbole d'une compagnie junior à la hausse de Montréal; l à action ordinaire sans droit de vote ou à titre de votre subvention; r = actions privilégiées de dividende pas variable; s = valeurs de capitalisation; t = dividende variable; u = un vers de souscription (variance); z = let binaire.

A et B					
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net

ARENAGOL	20000	0.21	0.20	0.20	-0.04
ARTUS	500	0.67	0.67	0.67	-0.03
BRUNEAU	2500				

C					
---	--	--	--	--	--

CENOSIS	500	1.15	1.15	1.15	-0.15
CON OAS	42000	0.14	0.12	0.14	+0.01
CVALLEY A	500	0.50	0.50	0.50	+0.03

D à G					
-------	--	--	--	--	--

DIABRAS	3000	0.20	0.17	0.17	-0.03
DIADIA	3000	0.27	0.11	0.11	+0.01
PHILATE	17000	0.37	0.25	0.25	-0.01

H à L					
-------	--	--	--	--	--

ITTEC	54900	0.44	0.38	0.40	-0.01
LIMEX	850	0.12	0.12	0.12	
LITEX	6500	0.37	0.35	0.37	+0.02

M à O					
-------	--	--	--	--	--

MALESCOR	500	0.58	0.58	0.58	+0.02
MALARTIC	28830	0.32	0.30	0.30	-0.01
MAUDE	9000	0.08	0.08	0.08	

P à S					
-------	--	--	--	--	--

PAC TIGER	4000	0.56	0.56	0.56	-0.01
PAN AM	74000	0.08	0.06	0.07	-0.02
PHILADEL	36170	0.06	0.06	0.06	+0.01

T à Z					
-------	--	--	--	--	--

TOLGECO	2100	1.25	1.25	1.25	
XEMAC	20000	0.05	0.05	0.05	-0.01
TOTAL SALES:	728908				

# DaG

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a à z différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; j à p précédés du symbole d'une compagnie junior à la hausse de Montréal; l à action ordinaire sans droit de vote ou à titre de votre subvention; r = actions privilégiées de dividende pas variable; s = valeurs de capitalisation; t = dividende variable; u = un vers de souscription (variance); z = let binaire.

A et B					
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net

ARENAGOL	20000	0.21	0.20	0.20	-0.04
ARTUS	500	0.67	0.67	0.67	-0.03
BRUNEAU	2500				

C					
---	--	--	--	--	--

CENOSIS	500	1.15	1.15	1.15	-0.15
CON OAS	42000	0.14	0.12	0.14	+0.01
CVALLEY A	500	0.50	0.50	0.50	+0.03

D à G					
-------	--	--	--	--	--

DIABRAS	3000	0.20	0.17	0.17	-0.03
DIADIA	3000	0.27	0.11	0.11	+0.01
PHILATE	17000	0.37	0.25	0.25	-0.01

H à L					
-------	--	--	--	--	--

ITTEC	54900	0.44	0.38	0.40	-0.01
LIMEX	850	0.12	0.12	0.12	
LITEX	6500	0.37	0.35	0.37	+0.02

M à O					
-------	--	--	--	--	--

MALESCOR	500	0.58	0.58	0.58	+0.02
MALARTIC	28830	0.32	0.30	0.30	-0.01
MAUDE	9000	0.08	0.08	0.08	

P à S					
-------	--	--	--	--	--

PAC TIGER	4000	0.56	0.56	0.56	-0.01
PAN AM	74000	0.08	0.06	0.07	-0.02
PHILADEL	36170	0.06	0.06	0.06	+0.01

T à Z					
-------	--	--	--	--	--

TOLGECO	2100	1.25	1.25	1.25	
XEMAC	20000	0.05	0.05	0.05	-0.01
TOTAL SALES:	728908				

# TàZ

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a à z différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; j à p précédés du symbole d'une compagnie junior à la hausse de Montréal; l à action ordinaire sans droit de vote ou à titre de votre subvention; r = actions privilégiées de dividende pas variable; s = valeurs de capitalisation; t = dividende variable; u = un vers de souscription (variance); z = let binaire.

A et B					
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net

ARENAGOL	20000	0.21	0.20	0.20	-0.04
ARTUS	500	0.67	0.67	0.67	-0.03
BRUNEAU	2500				

C					
---	--	--	--	--	--

CENOSIS	500	1.15	1.15	1.15	-0.15
CON OAS	42000	0.14	0.12	0.14	+0.01
CVALLEY A	500	0.50	0.50	0.50	+0.03

D à G					
-------	--	--	--	--	--

DIABRAS	3000	0.20	0.17	0.17	-0.03
DIADIA	3000	0.27	0.11	0.11	+0.01
PHILATE	17000	0.37	0.25	0.25	-0.01

H à L					
-------	--	--	--	--	--

ITTEC	54900	0.44	0.38	0.40	-0.01
LIMEX	850	0.12	0.12	0.12	
LITEX	6500	0.37	0.35	0.37	+0.02

M à O					
-------	--	--	--	--	--

MALESCOR	500	0.58	0.58	0.58	+0.02
MALARTIC	28830	0.32	0.30	0.30	-0.01
MAUDE	9000	0.08	0.08	0.08	

P à S					
-------	--	--	--	--	--

PAC TIGER	4000	0.56	0.56	0.56	-0.01
PAN AM	74000	0.08	0.06	0.07	-0.02
PHILADEL	36170	0.06	0.06	0.06	+0.01

T à Z					
-------	--	--	--	--	--

TOLGECO	2100	1.25	1.25	1.25	
XEMAC	20000	0.05	0.05	0.05	-0.01
TOTAL SALES:	728908				

# RESUME RESTRICTÉ

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a à z différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; j à p précédés du symbole d'une compagnie junior à la hausse de Montréal; l à action ordinaire sans droit de vote ou à titre de votre subvention; r = actions privilégiées de dividende pas variable; s = valeurs de capitalisation; t = dividende variable; u = un vers de souscription (variance); z = let binaire.

A et B					
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net

ARENAGOL	20000	0.21	0.20	0.20	-0.04
ARTUS	500	0.67	0.67	0.67	-0.03
BRUNEAU	2500				

C					
---	--	--	--	--	--

CENOSIS	500	1.15	1.15	1.15	-0.15
CON OAS	42000	0.14	0.12	0.14	+0.01
CVALLEY A	500	0.50	0.50	0.50	+0.03

D à G					
-------	--	--	--	--	--

DIABRAS	3000	0.20	0.17	0.17	-0.03
DIADIA	3000	0.27	0.11	0.11	+0.01
PHILATE	17000	0.37	0.25	0.25	-0.01

H à L					
-------	--	--	--	--	--

ITTEC	54900	0.44	0.38	0.40	-0.01
LIMEX	850	0.12	0.12	0.12	
LITEX	6500	0.37	0.35	0.37	+0.02

M à O					
-------	--	--	--	--	--

MALESCOR	500	0.58	0.58	0.58	+0.02
MALARTIC	28830	0.32	0.30	0.30	-0.01
MAUDE	9000	0.08	0.08	0.08	

P à S					
-------	--	--	--	--	--

PAC TIGER	4000	0.56	0.56	0.56	-0.01
PAN AM	74000	0.08	0.06	0.07	-0.02
PHILADEL	36170	0.06	0.06	0.06	+0.01

T à Z					
-------	--	--	--	--	--

TOLGECO	2100	1.25	1.25	1.25	
XEMAC	20000	0.05	0.05	0.05	-0.01
TOTAL SALES:	728908				

ACD SYS	6350	3.15	3.00	3.00	0.00
ACD S W	22000	0.020	0.020	0.020	-0.010
AD OPT	3065	3.450	3.300	3.300	0.00
ADT GEN	18500	1.300	1.240	1.240	-0.060
ADS INC A	9500	1.950			



DES CONSEILLÈRES  
PROFESSIONNELLES  
À VOTRE SERVICE



ANN BRIGITTE COLOMBE  
DANIELLE DOMINIQUE HELENE  
JACINTHE JOHANNE LOUISETTE  
MARTINE NANCY SANDRA

## INDEX DES RUBRIQUES

<b>IMMEUBLES</b>	Campeurs à vendre.....307	Antiquités.....705
<b>COMMERCIAUX</b> .....100	Fourgonnettes.....308	Bois de chauffage.....706
Bâtiments commerciales.....101	Machinerie.....309	Coin du bébé.....707
Blocs appartements.....102	Motomarine à vendre.....310	Demandé.....708
Bureaux à louer.....103	Motoneiges à vendre.....311	Divers.....709
Commerces à vendre.....104	Motos à vendre.....312	Équipement de bureau.....710
Commerces à louer.....105	Motos 3 et 4 roues.....313	Équipement de commerce.....711
Entrepôts à louer.....106	Pièces et accessoires.....314	Ésotérisme.....712
Fermes.....107	Remorques à vendre.....315	Marché aux puces.....713
Garages.....108	Souffleuses à vendre.....316	Matériaux de construction.....714
Locaux à louer.....109	Tracteurs à vendre.....317	Poêle à bois.....715
Terrains commerciaux.....110	Véhicules divers.....318	Réceptions.....716
<b>HABITATIONS</b>	<b>EMPLOI</b> .....400	Santé.....717
<b>RÉSIDENTIELLES</b> .....200	Gardien(ne) demandé(e).....401	Vêtements.....718
A partager.....201	Personnel demandé.....402	Ventes de garage.....719
A vendre ou à louer.....202	<b>FORMATION</b> .....450	<b>SPORTS / LOISIRS</b> .....800
Chalets à vendre.....203	Enseignement / cours.....451	Articles de sport.....801
Chalets à louer.....204	<b>OCCASIONS</b>	Bicyclettes.....802
Chambres à louer.....205	<b>D'AFFAIRES</b> .....500	Camping.....803
Condominiums à vendre.....206	Finances.....501	Chasse et pêche.....804
Condominiums à louer.....207	Occasions d'affaires.....502	Musique et accessoires.....805
Logements à louer.....208	<b>SERVICES</b>	Ordinateurs et jeux.....806
Maisons à vendre.....209	<b>PROFESSIONNELS</b> .....600	Photos et vidéos.....807
Maisons à louer.....210	Construction / rénovation.....601	Piscines et acc.....808
Maisons mobiles à vendre.....211	Impôt.....602	Roulottes à vendre.....809
Maisons mobiles à louer.....212	Massage.....603	Roulottes à louer.....810
<b>VÉHICULES</b> .....300	Offres de service.....604	Vacances / voyages.....811
Terrains à vendre.....301	Services de garde.....605	<b>AVIS</b> .....900
Abris d'auto.....302	<b>MARCHANDISES</b>	Activités diverses.....901
Autos à vendre.....303	<b>ET SERVICES</b> .....700	Agences de rencontres.....902
Avions à vendre.....304	A donner.....701	Messages personnels.....903
Bateaux à vendre.....305	A vendre ou à échanger.....702	Perdu ou retrouvé.....904
Camions à vendre.....306	Ameublement.....703	Recherche.....905
Camions 4x4.....306	Animaux.....704	

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

# 545-4014

• 668-4506 ALMA et les environs  
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs  
COURRIEL: classees@lequotidien.com

## INTERNET GRATUIT!



Placez une  
petite annonce dans  
Progrès-Dimanche  
ou le Quotidien  
et elle aura la même  
durée sur le site Internet

www.lequotidien.com

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

**RESTRICTION** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE!** Des la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

### TARIFS

Le QUOTIDIEN  
10 mots ou moins  
1 jour..... 8,00 \$  
2 jours..... 9,60 \$  
3 jours..... 11,20 \$  
4 jours..... 12,80 \$  
5 jours..... 14,40 \$  
6 jours..... 16,00 \$

PROGRÈS-DIMANCHE  
10 mots ou moins  
10,25 \$

Mots additionnels:  
0,43 \$ mot/par semaine

• Lettrage majuscule  
• Caractères gras  
• Encadrement  
• Titre centré  
3,00 \$ par semaine  
/par option

• AVEC PHOTO:  
6,50 \$ par parution

Les taxes ne sont pas  
comprises dans les prix.

Aucune facturation.  
Acceptons les chèques,  
cartes de crédit.



<p><b>100 IMMEUBLES COMMERCIAUX</b></p> <p><b>101 Bâtiments commerciales</b></p> <p>BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: deux 35x70x12', une 100x40', une 32x75 avec tôle non isolée. Tél. 698-2222.</p> <p>CHICOUTIMI, 801 rue Alma, très bonne rentabilité. Entre 800 et 4.000 pi.ca. A vendre ou à louer. Tél. 591-3977.</p> <p>JONQUIÈRE, bâtisse commerciale, peut faire un 5 logements, 50.000\$ sous l'évaluation. A voir! André Blodeau La Capitale. Tél. 695-1240.</p> <p>ST-FÉLICIEN: structure d'acier 120'x50' (Musée de l'auto), à déménager. Tél. (418)-679-9627.</p> <p><b>102 Blocs appartements</b></p> <p>ARVIDA, 66 logements, tous loués, Gilles Hudon Projet Courtier. Tél. 540-5411.</p> <p><b>104 Commerces à vendre</b></p> <p><b>A VENDRE "LE BERLIOZ"</b> BATISSE commerciale au centre-ville de Jonquière, incluant à l'étage un bar d'une capacité de 350 places, et au second étage en location une brasserie. Belle opportunité de partir en affaires. Très bon chiffre d'affaire. Acheteur sérieux seulement. 299.000\$. Tél. 547-7298 Nancy.</p> <p>PETIT COMMERCE 2249 Garneau, Jonquière, bon chiffre d'affaires, bonne clientèle, établi depuis plus de 30 ans à Jonquière, cause maladie. Acheteur sérieux seulement. Références disponibles sur demande.</p> <p><b>107 Fermes</b></p> <p>FERMETTE 153 acres, boisé, garage, dépendance. l'Ascension. 44.000\$. Tél. 690-3113 après 17 h.</p> <p><b>109 Locaux à louer</b></p> <p>(TYPE incubateur de PME), 520 pi.ca, avec ajout possible de 320 pi.ca., 864 pi.ca., 700 pi.ca. incluant système d'alarme et autres disponibilités, avec accès: photocopieur, système téléphonique, télécopieur, ordinateur, ameublement et secrétariat. Tél. 698-0666 Chicoutimi.</p> <p>2730 boul. Talbot, local commercial ou industriel 2800 pi.ca. porte 14'x10'. libre immédiatement. Tél. 549-9200.</p> <p>CHICOUTIMI bien situé, centre-ville, coin de rues. 600 pi.ca. ou 1.200 pi.ca. Bon prix. Tél. 543-6048.</p> <p>CHICOUTIMI, 580 Hôtel-Dieu, local commercial entièrement renové, attrayant, moderne, 1900 pieds carrés, 7 pièces dont salle de conférence, cuisine, libre 1er juillet. 9\$ le pied carré. Tél. 543-1821.</p> <p>CHICOUTIMI, locaux commerciaux, secteurs à fort trafic, boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord, centre-ville, de 500 à 13.000 pi.ca. selon vos besoins. Les Immeubles Saguenay 549-9200, cellulaire 690-9590.</p>	<p><b>109 Locaux à louer</b></p> <p>CHICOUTIMI, rue Jacques-Cartier, 750 à 2.800 pi.ca. ascenseur, stationnement, tout inclus. Tél. 696-3613, 591-0186 (cellulaire).</p> <p>CHICOUTIMI, 1327 rue Bersimis, 1.500 pi.ca. Un mois gratuit. Tél. 698-6665 Injectrac inc.</p> <p>LOCAL commercial à louer: 40x40, avec bureau indépendant, libre 1er novembre 2001, 1531, boul. Tadoussac, Chicoutimi. Tél. 696-4065.</p> <p>LOCAL commercial 400 pc. pour petites entreprises commerces ou entreposage, 25' hauteur libre, libre immédiatement. Tél. 549-9200.</p> <p>LOCAL COMMERCIAL, 1823 St-Paul Chicoutimi, 660 pi.ca., 1600 pi.ca. Tél. 545-8015.</p> <p>LOCAUX de 5000 pi.ca. et 2500 pi.ca. Séparés ou ensemble. Commercial ou entreposage, pour location temporaire. Quai de chargement. Libres début juin. Tél. 549-9200 #115, cellulaire: 690-9590.</p> <p>LOCAUX pour petite entreprise, 900 pi.ca. 2.300 pi.ca., avec gicleurs automatiques. Tél. 549-3065.</p> <p><b>200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES</b></p> <p><b>201 A partager</b></p> <p>RECHERCHE personne non-fumeur(e) voulant partager sa maison, besoin d'espace pour meubles. Tél. 540-4262.</p> <p><b>202 A vendre ou à louer</b></p> <p>BAGOTVILLE bungalow, 4 chambres, près services, 595\$/mois, libre immédiatement. Tél. 544-7576.</p> <p><b>203 Chalet à vendre</b></p> <p>A VENDRE ou échanger, 86 kilomètres chemin Des Passes, bord de l'eau, possibilité d'accès à l'année, Delco, eau courante, 18'x24', veranda 8'x16'. Spécial, vente rapide 12.000\$. Tél. 480-2268.</p> <p>A VOIR! Falardeau, Lac Emmurailé, site exceptionnel, entièrement meublé, une visite vous convaincra! Tél. 543-4990, 696-4051.</p> <p>A VOIR! Lac Otis, 3 saisons, moustiquaire, quai, remise, murs isolés, meublé, 4 chambres, fosse conforme. Tél. 544-1939, 544-8184.</p> <p>ANSE-ST-JEAN, à 5 kilomètres du Mont-Edouard, 7 chemin du Relais, habitable à l'année, bord rivière St-Jean-Baptiste, 25'x28', grand terrain semi-boisé, 17.000\$ négociable. Tél. 544-0424, 820-3253 (cellulaire).</p> <p>CHASSE et pêche «Passes Dangereuses», 43 kilomètres de Mtici, 26'x32', isolé, poêle réfrigérateur propane. Fosse septique conforme. Combustion lente. Tél. 548-5151.</p> <p>CHEMIN des Passes, kilomètre 22, une heure d'Alma, lac Epinelette Noire, chalet 20x22, remise, meublé. Tél. 548-1760.</p>	<p><b>203 Chalet à vendre</b></p> <p>CHUTES-DES-PASSES: kilomètre 108, chasse et pêche, 24x28, 19.500\$ négociable. Tél. 547-6257.</p> <p>CHUTES DES PASSES près Centrale, trois saisons, chasse, pêche, entièrement meublé VTT, génératrice, propane, canot, remise, quai, 11.000\$. Tél. 693-8662.</p> <p>DEUX chalets à St-Félix-d'Otis au lac des Îlets avec un lot boisé à 50%. Tél. 678-9516.</p> <p>LAC BOUCHETTE, habitable à l'année, grand terrain aménagé avec garage, semi-meublé, site tranquille, un seul voisin. Tél. 667-6711 Gratien.</p> <p>LAC ONATSHIWAY, 24'x24', 2 étages, 3 chambres, isolé, villégiature, chasse et pêche, 22.000\$. Tél. 543-1122.</p> <p>LAC OTIS chalet 14x16 + roulotte 13', terrain 175x200', fosse septique conforme, électricité, avec bateau, 27.000\$. Tél. 677-3284.</p> <p>LAC-ST-JEAN, Grand Lague, Tél. (514)238-8708, (450)621-1150 soir.</p> <p>LAC KENOGAMI, habitable à l'année, bord de l'eau, avec garage, 44.000 pieds carrés, chemin des Erables, 60.000\$. Cause: maladie. Tél. 547-3309, pagette: 696-8342.</p> <p>PETIT chalet, camping Jonquière, entièrement meublé, libre immédiatement, 14.500\$. André Blodeau La Capitale. Tél. 695-1240.</p> <p>RIVIÈRE Ciriac, chasse et pêche, refait à neuf, 24'x32', 28.000\$ négociable. Tél. 547-0144.</p> <p>SAINT-GÉDEON, 16'x18' camping Saint-Joseph, 38 rue de l'Energie. Tél. 540-0639.</p> <p>SITUÉ le long de la très grande rivière Péribonka, idéal pour chasse et pêche, avec ponton et chaloupe, spécial: 19.000\$ Tél. 481-2703.</p> <p>ST-FÉLICIEN (St-Méthode) habitable à l'année, meublé, belle plage. Tél. 275-1812, 679-3070.</p> <p>ST-GÉDEON 113, plage St-Joseph, meublé, climatisé, couche 6 personnes, remise, 21.995\$. Tél. 662-4999.</p> <p>ST-HENRI-DE-TAILLON: chalet sur grand terrain plus de 200' largeur, donnant sur le Lac St-Jean, plage sable fin, site exceptionnel. Tél. 662-2426.</p> <p>ZEC La Boiteuse, impeccable, entièrement équipé, 22.000\$ non négociable. Tél. 542-5806.</p> <p>ZEC ONATICHWAY Lac Culotte, 24x24 bois rond, avec mezzanine, annexe 14x8, 2 remises, garage, quai flottant, etc. Tél. 548-3739.</p>	<p><b>204 Chalet à louer</b></p> <p>AU BORD de l'eau, Métabetchouan, Belle-Rivière, petit chalet à louer, beau, renové, disponible immédiatement, 400\$/semaine. Tél. 345-3333.</p> <p>CAMPING Domaine Lemieux, Lac Labrecque: confortable, plage de sable privée, aussi terrain pour roulotte et tente. Tél. 481-2442.</p> <p>CHAMBORD 300\$/semaine tout compris. Tél. 540-1779.</p> <p>CHARLEVOIX à douze minutes du Casino, idéal pour 4 personnes, 300\$/semaine. Tél. 439-2432, 633-1623.</p> <p>HEBERTVILLE, plage, canot, pêche, 2 chambres, 400\$/semaine, site exceptionnelle. Tél. 344-1087.</p> <p>LAC DOCTEUR semaine ou mois, libre: semaine 24 juin, 1re, 3e 4e semaine juillet et la 2e 3e semaine août. Tél. 673-3195.</p> <p>LATERRIÈRE, bord rivière Chicoutimi, à la journée 75\$, ou à la semaine 450\$. Personne sérieuse seulement. Tél. 543-7009 laissez message.</p> <p>MONT STE-ANNE, aubaine, super condo, tout équipé, 2 chambres. Tél. (450)655-3713.</p> <p>RANG-DES-ÎLES, St-Gédéon, libre immédiatement. Tél. 662-5339.</p> <p>ST-GÉDEON, proximité du golf avec superbe plage. Libre juin, début juillet et août. Paget 669-7581.</p> <p>ST-HENRI-DE-TAILLON, bord du lac (plage Wilson), 2 chambres, tout équipé, à partir du 18 août, disponible à la semaine ou au mois. Tél. (514)-278-0552.</p> <p><b>205 Chambres à louer</b></p> <p>3 MINUTES Place Royaume, câble, téléphone, buanderie, cuisine, stationnement. Faut voir! Tél. 591-0416, 696-6552.</p> <p>5 minutes Université et Collège Multihexa, câble stationnement, idéal étudiant(e). Tél. 690-1907.</p> <p>ALMA 3 chambres à louer, 120 Francoeur, 1er étage, près centre ville et des services. Convient pour étudiants, câble, cuisine, salle bain, stationnement. 55\$/semaine. Tél. 669-2070.</p> <p>ARVIDA coin Mellon et 170, chambres ou studios 11/2 et 21/2, meublés, stationnement, tranquille. Tél. 543-8470.</p> <p>ATTENTION spécial d'été, chambres avec rafraîchisseur d'air, tous les services, tranquille, propre. Tél. 698-0732.</p> <p>AUBAINE: Chicoutimi, idéal pour étudiants(es), grand 7.1/2 comprenant 5 chambres, 1 minute UQAC, 630\$/mois, chauffé, éclairé. Tél. 693-0204, 544-9705, poste 714.</p> <p>CÉGEP DE CHICOUTIMI câble Vidéotron, internet, services de buanderie, Centre sportif, etc. pour étudiant du secondaire, du collégial, de l'université et autres. Communiquez au 549-9520, poste 258 ou 257 (soirée).</p> <p>CHICOUTIMI 2 chambres à louer, rue St-Paul. Tél. 545-4029.</p> <p>CHICOUTIMI arrière Place Royaume, près Cégep Université, entrée indépendante, propre, tranquille, plusieurs services, non fumeur(euse). Tél. 693-1956.</p> <p>CHICOUTIMI entrée indépendante, neuve, laveuse, sècheuse, cuisine, très propre, tranquille, près université et centre d'achats, non-fumeur(euse), 220\$/mois. Tél. 690-7096.</p> <p>CHICOUTIMI non-fumeurs(euses), près Université, cuisine commune. Tél. 543-1415.</p> <p>CHICOUTIMI renovées, près Université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél. 540-1754.</p> <p>CHICOUTIMI, à côté Cégep, université, câble, cuisine commune, laveuse, sècheuse. Tél. 545-0698.</p> <p>CHICOUTIMI, près centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, poêle, frigidaire, 200\$/mois. Tél. 543-9081.</p> <p>CHICOUTIMI, près Cégep hôpital, université, laveuse, sècheuse, cuisine commune. Tél. 549-8646, 698-8826.</p> <p>CHICOUTIMI, Arrière Polyclinique et Place Saguenay, neuve, très grande, cuisine commune, buanderie gratuite. Tél. 591-3977 (cellulaire).</p> <p>JONQUIÈRE: tout compris, cuisine équipée, tranquillité propriété assurée. Tél. 699-7777.</p>	<p><b>205 Chambres à louer</b></p> <p>JONQUIÈRE, idéal pour fille sérieuse, près Cégep, non-fumeur(euse), 250\$/mois. Tél. 547-4506, 540-5205.</p> <p><b>207 Condominiums à louer</b></p> <p>CHICOUTIMI, 4.1/2, entièrement meublé et équipé, literie incluse. Location au mois. Tél. 693-4242.</p> <p>JONQUIÈRE à louer, 2077 boul. René-Lévesque, 4.1/2, ascenseur. Tél. 548-9623, 547-9232.</p> <p>JONQUIÈRE 2277 boul. René-Lévesque, app 305, face à J.A.K., 4.1/2, endroit très tranquille, libre 1er juillet. Tél. 542-3712.</p> <p>JONQUIÈRE, 5.1/2, très propre, 2 salles bain, 3 pailers, près services, 595\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél. 548-4676.</p> <p><b>208 Logements à louer</b></p> <p><b>1 MOIS GRATUIT</b> CHICOUTIMI-NORD, PLACE POLYVALENTE, immeuble renové, clientèle renouvelée, porte patio, grandes chambres 16x12, 12x12, entrée contrôlée, eau chaude fournie. Grand 3.1/2, semi-meublé ou non, entrée laveuse sècheuse, 330\$/mois, libre immédiatement, juillet. Grand 4.1/2, renové, premier plancher, 425\$/mois, libre immédiatement, juillet. Grand 5.1/2, premier plancher, entièrement renové, 465\$/mois, libre juillet. Tél. 549-9343, 543-5330.</p> <p>1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél. 540-1754.</p> <p>1.1/2, 3.1/2, 315 Ste-Famille, Chicoutimi, semi-meublés, près Cégep, Université, libres immédiatement. Tél. 695-8592.</p> <p>11/2, 21/2, 31/2, CHICOUTIMI, centre-ville, semi-meublés, renovés. Tél. 690-4565.</p> <p>3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, porte patio, Arvida, libres, propres, économique, service impeccable. Tél. 693-4644, cell. 541-0452.</p> <p>4.1/2 moderne, 86 William, non chauffé, non éclairé, \$360/mois. Tél. 690-7766, 698-4755, 548-5164.</p> <p><b>4.1/2</b> Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinture, tapis lavé. Tél. 693-4242.</p> <p><b>4.1/2, 3.1/2, 2.1/2</b> CHICOUTIMI Centre-ville, 309 Jacques-Cartier, est, beau 4.1/2 moderne, 500\$, non chauffé, non éclairé, libre août, 470 Lafontaine 3.1/2, 2.1/2, meublés, 385\$ et 350\$, chauffés, éclairés, avec stationnements, libres 1er juillet. Tél. 545-8669.</p> <p>4.1/2, St-Jérôme et Salaberry (Jonquière), De LaSalle (Arvida), 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2 rue Dechamplain. Tél. 547-4443, 695-8080 sur semaine, 548-6710.</p> <p>5.1/2 CHICOUTIMI 684 St-Anne, deuxième étage, grand, planchers de bois, 475\$/mois. Tél. 549-3233.</p> <p>A VOIR absolument, 7.1/2 sur 2 étages (rez-de-chaussée, sous-sol), poêle combustion lente, plancher de bois, 550\$/mois, 6.1/2 au premier étage 500\$/mois, 1219-1221 Boul. Saguenay Est Côte du Parosol. Libres 1er juillet. Tél. 678-3206.</p>
---	---	---	--	--

**208 Logements à louer**

**A 5 minutes de l'Université, Place du Royaume, hôpital, meublé ou non, 1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2, 10.1/2. Egalement conviendrait pour personne pré-retraitée et retraitée (avec ou sans repas). Tél.:693-3383, 1-800-394-3383.**

**A VOIR! Deux 4.1/2, Jonquière, près centre-ville, stationnement, remise, endroit paisible. Tél.:547-2287, 542-4918.**

ALMA Dam en terre, grand 3 1/2, bord de l'eau, près des usines, 400\$/mois. Tél. 662-2342.

ARVIDA Coop Habitation, 51/2, avec remise, libre août. Tél. 548-3938.

ARVIDA 2 1/2 semi meublé, juillet gratuit, stationnement, prise pour l'auto, chauffé, éclairé. Tél. 547-5720, (418)258-3791.

ARVIDA 4.1/2, secteur manoir Saguenay, eau chaude fournie, peinture, tapis neuf, 1er juillet. Tél. 695-4444, 695-1396 Normand.

ARVIDA 5.1/2, rue Langelier, très propre, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, 445\$/mois. Tél. 548-1618.

ARVIDA rue de la Salle, haut de maison, 4.1/2, entrée indépendante, frais peint, libre immédiatement. Tél. 548-8689.

ARVIDA Saint-Jean-Eudes, grand 3.1/2, rénove, 350\$/mois. Petit 4.1/2, 300\$/mois. Tél. 548-2814, 550-1742 (cell.).

ARVIDA 1 mois gratuit, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, près des services, libres 1er juillet. Aussi 5.1/2 libre immédiatement. Tél. 548-8643.

Arvida, 4.1/2 (420\$/mois), 5.1/2 (455\$/mois), chauffés, éclairés, surveillance caméra. Tél. 591-3560, 548-6417.

ARVIDA, 4.1/2, semi-meublé ou non, balcon, porte patio, entrée contrôlée, chauffé, éclairé. Tél. 548-0889, 548-4448, 820-5906.

**ATTENTION 4.1/2**

CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume. Tél. 696-1175.

**ATTENTION CHICOUTIMI**

**GRAND 5.1/2, 880 Georges-Vanier, style condo, entrée indépendante, rez-de-chaussée, endroit tranquille, 575\$/mois, libre juillet. DERNIER BEAU 2.1/2, 3.1/2, 725 Joliet, semi-meublé, eau chaude fournie, service laveuse sècheuse, 300\$/350\$/mois, libre juillet. Tél. 549-9343, 543-5330.**

BOULEVARD TADOUSSAC 3 1/2, chauffé, éclairé, rez-de-chaussée, près des services, 390\$/mois. Tél. 696-3545.

CENTRE-VILLE 4.1/2, chauffé, libre, 385\$/mois. Réfrigérateur Dambly, 75\$. Tél. 696-7834.

CHICOUTIMI 3.1/2, proximité Cégep, stationnement, balcon, buanderie, 335\$/mois non chauffé, non éclairé. 1er juillet. Tél. 698-4623, 690-0565.

CHICOUTIMI à sous-louer, recherche colocataire pour 1er juillet, personne autonome, respectueuse, distinguée, 80\$/semaine. Avis aux intéressés/elles seulement. Pick-up F-150, 302, 1390, 9.200\$/non négociable, parfaite condition. Tél. 543-2938 (M. Peladeau), 543-9019.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, près Cégep, Université, hôpital. Tél. 545-3332.

CHICOUTIMI 2-3.1/2, semi-meublés ou non, chauffés, éclairés, près Deauville, 682 Talbot. Tél. 696-1302, 545-0733.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, possibilité meublés, 4.1/2 près centre d'achats, Cégep et Université. Tél. 543-4037.

CHICOUTIMI 2.1/2, 85 des Oblats, chauffé, éclairé, libre 1er août. 3.1/2, 851 McLaren, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 4.1/2, rue des Oblats, libre 1er septembre. Les trois près de l'école Dominique-Racine. Tél. 678-2960.

CHICOUTIMI 2.1/2, côte Réserve (599A Albanel) face à l'église, 270\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél. 678-9296.

CHICOUTIMI 2.1/2, Rivière-du-Moulin, meublé, chauffé, éclairé, 320\$/mois. Libre immédiatement. Tél. 541-6524.

CHICOUTIMI 205 Rivérin, près de Mike, loft 21/2, semi-meublé, libre 1er juillet. Tél. 540-2445.

CHICOUTIMI 21/2, près Cégep Université, chauffé, éclairé, meublé, stationnement, 290\$/mois. Tél. 543-0921.

CHICOUTIMI 3.1/2 (à voir), neuf, près centre d'achats, non chauffé, non éclairé, câble inclus, 410\$/mois. Tél. 693-5321, paget 591-4789.

CHICOUTIMI 3.1/2 chauffé, éclairé, semi meublé, près centres d'achats. Libre 1er juillet. Tél. 696-0320

CHICOUTIMI 3.1/2, 1747 Colette, chauffé, éclairé, semi-meublé, demi sous-sol, entrée indépendante. Libre 1er juillet. Tél. 693-9447.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, 325\$/mois, libre 1er juillet. Tél. 549-1760.

CHICOUTIMI 3.1/2, rue St-Paul, chauffé, éclairé, 375\$/mois, libre 1er juillet. Tél. 545-4029.

CHICOUTIMI 3.1/2, semi-meublé, 300\$/ non chauffé, non éclairé, centre-ville, 47 Bossé. Tél. 678-9382.

CHICOUTIMI 3.1/2, très propre, grand stationnement, non chauffé, non éclairé, 325\$/mois. Tél. 545-0089.

CHICOUTIMI 3.1/2, 28 des Marguerites (entre Latérierie et Chicoutimi, boul. Talbot), 275\$/mois, non chauffé, non éclairé, semi-meublé. Libre 1er juillet. Tél. (418)862-7322.

CHICOUTIMI 4.1/2, 2ième plancher, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, 517 Taché. Tél. 549-7591, 693-8305 après 15h00

**208 Logements à louer**

CHICOUTIMI 4.1/2, 5.1/2, site exceptionnel, près cégep, université et centre d'achats. Possibilité meublé. Tél. 690-5308.

CHICOUTIMI 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél. 545-1705, 543-2430

CHICOUTIMI 4.1/2, rue Racine, près centre-ville. A partir de \$350 non chauffés, non éclairés. Libres 1er juillet. Tél. 547-3729, 690-2094.

CHICOUTIMI 4 1/2 (2), 783-787 rue St-Jean, 320\$/mois, non chauffés, non éclairés. Remise et stationnement déneigé. Libres immédiatement. Tél. 544-8478.

CHICOUTIMI 5 1/2, boul. Saguenay Ouest, sur deux étages, luxueux, avec vue sur Saguenay, 520\$/mois, non chauffé, non éclairé. Endroit paisible. Libre présentement. Tél. 545-0481, 592-2366 paget.

CHICOUTIMI 51/2, près centres commerciaux, chauffé éclairé, 488\$/mois, libre 1er juillet. Tél. 545-7594, 820-1258.

CHICOUTIMI 55 rue William Ouest, grand 31/2, chauffé, eau chaude fournie, semi-meublé, 375\$/mois. Tél. 696-1013.

CHICOUTIMI 680 Lapointe, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 360\$/mois. Tél. 549-8584 après 17h.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, 4.1/2 moderne, non chauffé, \$460, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, \$380. **BOUL. UNIVERSITÉ** 4.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés meublés, 425\$, 320\$ **PAQUET** grand 4.1/2, vue panoramique, \$480 chauffé, eau chaude fournie. **RIVIERE-DU-MOULIN** 3.1/2 (3380), 2.1/2 (3305), chauffés, éclairés, meublés. Tél. 540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beaux 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, très propre, libres 1er juillet, 1er août. 395\$/mois, 400\$/mois. Tél. 543-9705.

CHICOUTIMI boul. Talbot, près Club Price, 5.1/2, 1er étage, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél. 696-3647.

CHICOUTIMI centre-ville, 2.1/2, 3.1/2, non chauffés, non éclairés, entrée indépendante, neufs, insonorisés. Cellulaire: 557-0733, 690-1372.

CHICOUTIMI centre-ville, rue St-Pierre, 4.1/2, 300\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 678-1297.

CHICOUTIMI Coop rue Brébeuf, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, \$450. Tél. 592-9111, 543-7966.

CHICOUTIMI côte Réserve, 3.1/2, 4.1/2, non chauffés, non éclairés, libre immédiatement. Tél. 674-2305.

CHICOUTIMI Côte Saint-Ange, 4.1/2, 5.1/2, vue imprenable sur Rivière Chicoutimi. Tél. 549-9010.

CHICOUTIMI Côte-Réserve, grand 3.1/2, libre immédiatement, 325\$/mois. Tél. 693-1902.

CHICOUTIMI demi sous-sol de maison, 5.1/2, très propre, grande remise, près tous services (parc école, etc.), 1 stationnement déneigé, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois ou 565\$/mois chauffé, éclairé, déneigé, idéal pour jeune couple. **Aussi 1.1/2, tout meublé complet, chauffé, éclairé, 1 stationnement déneigé, près tous services, idéal pour personne seule autonome, 285\$/mois Libres 1er juillet. PS. 2 logements habités pour non fumeurs.** Tél. 696-1456

CHICOUTIMI grand 4.1/2, centre-ville, plafond 12', 2 balcons, chauffé, eau chaude, déneigement, possibilité meublé, 500\$/mois. Tél. 690-3142, 820-1041.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, ensoleillé, voisin des centres d'achats, libre immédiatement, idéal personne seule ou couple retraité, non fumeur(euse). Tél. 549-8822 et répondre.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, moderne, frais peint, près centres d'achats, libre immédiatement, 1262 Côte. Tél. 549-0235

CHICOUTIMI grand 4.1/2, secteur Polyclinique, demi sous-sol, 450\$/mois. Libre immédiatement. Tél. 545-4501.

CHICOUTIMI J.R. Thébé, 4.1/2, demi sous-sol, 360\$/mois, un mois gratuit, couvre-planchers neufs, entrée indépendante, remise extérieure, déneigé, sans voisin arrière, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél. 690-3044, 698-6242.

CHICOUTIMI meublés ou semi-meublés: 2.1/2 rue Bossé, 3.1/2 face Université, 4.1/2, 289 Jacques-Cartier. Tél. 591-3202.

CHICOUTIMI petit 4.1/2, rue Lévesque, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél. 693-6621.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin 2.1/2, sous-sol, chauffé, non éclairé, meublé, entrée indépendante, libre immédiatement, 300\$/mois. Tél. 549-0776.

CHICOUTIMI rue Dequen, 31/2, hors-terre, entrée indépendante, non chauffé, non éclairé. Tél. 693-4700, 690-7332.

CHICOUTIMI rue Hôtel Dieu, beau grand 31/2, eau chaude fournie, bien éclairé, bois franc, porte patio. A voir absolument. Tél. 549-4058.

CHICOUTIMI rue St-Luc, 31/2-41/2, service de conciergerie, déneigement, entrée indépendante. Tél. 693-4050, 543-2583.

CHICOUTIMI rue Ste-Anne, 2-41/2, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement, 320\$/mois, 310\$/mois. Tél. 674-2571.

CHICOUTIMI très beau 7.1/2, secteur Barrette, style condo, insonorisé, rez-de-chaussée, déneigé, 660\$/mois. Tél. 693-1977.

Chicoutimi, 1, 2, 3 chambres, 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Roitelets, coin boul. Université et Talbot. (Conciergerie, 1119 des Roitelets app. 3, 693-5351). Tél. 690-3758.

CHICOUTIMI, 1450 rue du Perche, 3.1/2, semi meublé, chauffé, éclairé, tres propre, 375\$/mois. Tél. 693-8634, paget 696-6324, 544-4595.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, près Université, Cégep, (possibilités de location au mois). Tél. 548-2442, 693-0398.

**208 Logements à louer**

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, eau chaude, propre, près centre d'achats, tranquillité. Tél. 549-1399.

CHICOUTIMI, 3.1/2, rue Parent, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Yvan, 693-6568

CHICOUTIMI, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, 432 Plamondon, #1 (voisin Place Saguenay). Libre immédiatement. Tél. 543-9003.

CHICOUTIMI, 763 des Hospitalières, 3.1/2 (\$420), 1.1/2 (\$340), chauffés, éclairés, meublés. Libres immédiatement. Tél. 690-1235, 549-8564.

CHICOUTIMI, centre-ville, 2.1/2, 3.1/2, rénovés à neuf, près des services, alarme, câble, intercom, chauffés, éclairés, 375\$ et plus. Tél. 693-0608, 540-8639 (cellulaire).

CHICOUTIMI, "Le 750 Georges-Vanier", luxueux 4.1/2, style condo, entrée contrôlée, insonorisation supérieure, plancher de béton, près des centres commerciaux, 495\$/mois. Tél. 820-5299 (Marie)

CHICOUTIMI, RECHERCHE colocataire fiable, partager grande maison, foyer, piscine, rang St-Pierre. Tél. 545-6434.

CHICOUTIMI, rue Bégin, 3.1/2 libre 1er juillet, 4.1/2, 5.1/2, libres 1er août, chauffés, peinture et réparations faites avant l'entrée du locataire. Tél. 549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI, rue Sydenham et Hospitalières, 3.1/2, 5.1/2, chauffés, libres 1er juillet. Tél. 674-2385 paget 696-7155.

CHICOUTIMI-NOR 4.1/2, 114 St-Ephrem, 350\$/mois non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél. 543-6004.

CHICOUTIMI-NORD boul. Tadoussac, 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, 425\$/mois. Tél. 697-6640, 820-3364.

CHICOUTIMI-NORD 171 Mgr Martel, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 335\$/mois, libre 1er juillet. Pas d'animaux. Tél. 549-6727.

CHICOUTIMI-NORD 3094, boul. Ste-Genevieve, grand 4.1/2, très propre, libre immédiatement. Tél. 693-8460.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, chauffé, 420\$/mois, libre 1er août. Tél. 690-3833, 540-4825.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, genre condo, 1868 Roussel, Remise intérieure extérieure, 435\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél. 543-8536, 673-4902.

CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2 neuf, 350\$, non chauffé, non éclairé, remise et terrain, libre 1er juillet. Tél. 541-7015.

**CHICOUTIMI-NORD**

**PLACE TADOUSSAC, 4.1/2, 5.1/2, style condo (immeuble 4 logements), entrée indépendante, endroit tranquille. Libres juillet, août. DERNIER BEAU 4.1/2 semi-meublé ou non, 181 St-Ephrem, chauffé, idéal pour personne seule, 375\$/mois, libre immédiatement, juillet. DERNIER GRAND 5.1/2, 1800 Ste-Genevieve, porte-patio, moderne, 400\$/mois, libre juillet. BEAU 4.1/2, 1950 Tadoussac, porte patio, très propre, 415\$/mois, aussi demi sous-sol, grandes fenêtres, 370\$/mois, libres immédiatement, juillet. Tél. 549-9343, 543-5330.**

CHICOUTIMI-NORD rue des Remparts, grands 4.1/2 rez-de-chaussée, non chauffés, non éclairés, 390\$/mois, 435\$/mois, libres immédiatement. Tél. 545-8311, cellulaire: 591-0534.

CHICOUTIMI-NORD rue Vimy, 4.1/2, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, 375\$/mois. Tél. 698-0685, 543-7694.

CHICOUTIMI: beau 3.1/2, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Possibilité semi-meublé. Tél. 549-5358, 698-0523.

CHICOUTIMI: centre-ville, 3.1/2, premier plancher. Tél. 690-5308.

CHICOUTIMI: rue Joliet, 3.1/2, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, 350\$/mois. Tél. 543-1797.

CHICOUTIMI: rue Price, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 370\$/mois, libre immédiatement. Tél. 673-7900.

CÔTE RÉSERVE 5.1/2 avec balcon, très propre, non chauffé, non éclairé, 425\$/mois, juillet gratuit. Tél. 548-3732 après 16.30hres.

FALARDEAU 4.1/2 avec salon d'été, non chauffé, non éclairé, 340\$/mois. Tél. 673-7900.

JONQUIERE (centre-ville) 4.1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois. Idéal pour personnes retraitées. Tél. 547-7279.

JONQUIERE 2084 St-Hubert, grand 4.1/2, chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 542-2463, 540-2845 (cell.).

JONQUIERE 2ième étage, 3.1/2, chauffé, éclairé, plancher bouleau, verrière, 450\$/mois. Tél. 542-7378.

**JONQUIERE 3.1/2**

chauffé, éclairé, câble fourni, laveuse sècheuse gratuites, entrée contrôlée, 500\$/mois. A voir, un mois gratuit. Tél. 695-3775.

JONQUIERE 3.1/2, 3909 Bégin, 2ième étage, non chauffé, non éclairé, non meublé, 325\$/mois. Tél. 542-5019.

JONQUIERE 3.1/2, près cégep et centre-ville, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois. Tél. 547-7813, 547-2601 après 17 h.

JONQUIERE 3.1/2, semi meublé, près Cégep, eau chaude fournie, libre immédiatement, 325\$/mois. Tél. 548-5601.

JONQUIERE 3762 Notre-Dame, 4.1/2, grande salle de bains, 2 grandes galeries, très claire, 2ième étage, accès terrain, stationnement, 380\$/mois non chauffé, non éclairé. Libre. Tél. 547-2676

JONQUIERE 4.1/2, non chauffé, non éclairé, propre, fini moderne, libre 1er juillet. Tél. 547-1814.

JONQUIERE 4.1/2, semi-meublé ou non, non chauffé, non éclairé, 340\$. Tél. 542-4800.

**208 Logements à louer**

JONQUIERE 4.1/2, très propre, 360\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Si intéressé seulement, tél. 543-3223, 591-0874.

JONQUIERE 6.1/2, 2e étage, propre, libre 1er juillet, 475\$/mois. Tél. 542-5001, 548-1649.

JONQUIERE arrière McDonald, beaux 3.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, fraîchement repeints, buanderie, conciergerie, libres immédiatement, personne sérieuse seulement, 405\$/mois. Tél. 547-1709.

JONQUIERE beau 4.1/2, rénové, non chauffé, non éclairé avec garage, 425\$/mois. Tél. 695-7384.

JONQUIERE grand loyer 5.1/2, 1600', situé au 3743 boulevard Harvey, libre 1er juillet, 450\$/mois. Tél. 542-4583 Gaétan entre 8h et 17h.

JONQUIERE quartier St-Raphaël, 4229 des Bouleaux, grand 3.1/2, demi sous-sol, chauffé, éclairé, 400\$/mois. Tél. 695-2930.

JONQUIERE, 3.1/2, 4.1/2, près Cégep, chauffés, eau chaude fournie, entrée contrôlée. Tél. 547-2649.

JONQUIERE, 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, Conciergerie, buanderie, stationnement, 5385\$/mois, 4074 La Loire, #7, libre immédiatement, 4078 La Loire, #6, libre 1er juillet. Tél. 557-0846, 548-6951, 695-1501, 820-5083.

JONQUIERE, 3710 Panet, près Cégep, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, buanderie, toiles, câble, entrée contrôlée, 460\$/mois. Tél. 548-4227.

JONQUIERE, 4.1/2 (340\$) libre 1er juillet, bien situé, près centre-ville. Tél. 547-6469.

JONQUIERE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél. 695-3175, 547-3114.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, 4.1/2, 5.1/2, non chauffés, non éclairés, rénovés. Tél. 542-1038, 543-5286.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5.1/2, chauffé, éclairé. Tél. 695-2382, 543-5286.

JONQUIERE: 4.1/2, chauffe, éclairé, St-Georges, boul. Harvey. Libre 1er juillet, 450\$/mois. Paget 541-7355, 547-4172.

JONQUIERE, 4.1/2, neuf, rue de l'Église, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 400\$/mois, personne tranquille ou retraitée(e) bienvenue. Tél. 542-0324 jour, 542-2765 soir.

JONQUIERE 2.1/2 semi meublé, meublé si désiré, toiles fournies, planchers de bouleau et céramique, très propre, quartier St-Philippe, 325\$/mois, libre août. Tél. 548-5683

JONQUIERE 2626 rue St-Dominique, 4.1/2 385\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Paget 541-5829, cellulaire: 592-8616

JONQUIERE 3.1/2 rue Châteauguay (375\$/mois), chauffé, éclairé, 3.1/2 rue Boullé (350\$/mois), chauffé, éclairé, libres 1er juillet. Tél. 548-8643

JONQUIERE 3.1/2, non chauffé, non éclairé, très propre, 300\$/mois. Tél. 695-2501.

JONQUIERE 3.1/2, près Cégep, semi-meublé, 340\$/mois, juillet et août. Tél. 547-7681.

JONQUIERE 4.1/2 neuf, non chauffé, non éclairé, bien insonorisé, entrée contrôlée, remise avec porte de garage, dans un bas, un mois gratuit, 550\$/mois. Tél. 695-6866.

JONQUIERE 4.1/2, porte patio, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 678-3405.

JONQUIERE A VOIR: 2183 St-Hubert grand 3.1/2, construction neuve, 375\$/mois non chauffé, non éclairé, 3.1/2, 2189 St-Hubert, 315\$/ non chauffé, non éclairé. Tél. 695-4062, 693-5625 (paget).

JONQUIERE beau 3.1/2 rénové, 2ième étage, 350\$/mois, Grand 3.1/2 avec sous-sol,

209

## Maisons à vendre

MISTASSINI maison de campagne avec garage, 4 chambres, grand salon, cuisine, 2 patios, grand terrain clôturé. Tél.: (418)276-8032.

PETIT lac Clair, construction 1997, 30x34, toit cathédrale, 139.900\$, agents s'abstenir. Tél.: 673-6092.

RIVIERE-DU-MOULIN 28x40, près Ricochet, avec revenu, rue du Roussillon. Tél.: 693-0143.

SHIPSHAW vue sur le Saguenay, bungalow paysager, 3 chambres, 79.900\$. Tél.: 542-2075.

210

## Maisons à louer

CHICOUTIMI arrière Wal-Mart, 6 ou 8 chambres, planchers, boulevard, possibilité de garderie, coiffure, esthétique ou autre service professionnel résident. Tél.: 693-3383, 1-800-394-3383.

LA-BAIE très belle maison, 3 chambres, Port-Alfred Libre 1er juillet, non chauffée, non éclairée. Tél.: 544-8643.

LATERRIERE, 3 chambres à coucher, 625\$/mois, non chauffée, non éclairée, personnes sérieuses seulement. Tél.: 678-2502, cellulaire-591-3737.

ROBERVAL vue panoramique du lac, plage privée, belle grande, 4 chambres, non chauffée, 750\$/mois. Une petite ancestrale, meublée, non chauffée, 450\$/mois. Tél.: (418)275-3726.

212

## Maisons mobiles à louer

LA-BAIE, 4 1/2, sous-sol fini, garage, grand terrain, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, juillet gratuit. Tél.: 544-3915, paget: 820-3338.

213

## Terrains à vendre

BEAU terrain boisé, Chicoutimi, 20.000 pi.ca, 25.000\$ sans taxes. Tél.: 549-3233.

**CHICOUTIMI rue des Explorateurs: 4 grands terrain. RABAIS 2000\$ valide jusqu'au 11 juillet 2001.** Tél.: 549-9200, 690-9590.

DOMAINE des Aulnaies, terrains 20.000 à 43.000 pieds carrés, bord de l'eau, faisant partie d'un concept urbain. Prêts à construire, 10 minutes de Jonquière, 20 minutes de Chicoutimi, 7.500\$ à 25.000\$. Tél.: 542-5015.

LAC KENO-GAMI bord de l'eau, situé domaine des Cervidés, boisé, 4.000 mètres carrés. Tél.: 547-5067.

LAC KENO-GAMI, bord de l'eau ou non, boisé ou non, financement possible, de 5.000\$ à 12.000\$. Tél.: 542-2391, paget: 541-9491.

LAC-ST-JEAN: bord de la Grande Décharge, secteur St-Coeur-de-Marie, tél.: 347-3714, 673-4573.

300

## VÉHICULES

302

## Autos à vendre

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tél.: 542-6938 Métaux Savard

**AUTOMOBILES BÉDARD INC.**  
1130 boul. St-Paul Chicoutimi  
693-8567

1989 CADILLAC SEDAN de ville  
1991 MAZDA B-2200 cab rég. 2X4, manuelle  
1992 CIVIC EXV 4 portes automatique  
1992 DODGE DAKOTA 4x4 6 cyl, manuelle  
1992 ACURA VIGOR aut. tout équipée  
1993 DAKOTA Sport 2X4, king cab, 8 cylindres, automatique, 100.000 kms. VENDUE  
1993 ACCORD LX, automatique, 130.000 kms  
1994 ELANTRA GLS 100.000 kms automatique  
1994 ACURA INTEGRA 4 portes aut VENDUE  
1994 MERCURY TOPAZ V6 automatique  
1995 DODGE CARAVAN 113.000 kilomètres  
1996 BUICK REGAL tout équipée

AVEZ-VOUS une auto accidentée ou endommagée par la rouille? J'ai 44 ans d'expérience. Spécialiste des retouches ou au complet. Je répare aussi les planchers. Tél.: 699-5069.

BUICK Century Custom 1998, 82.000 kilomètres, équipement complet, comme neuve, prix cotation 15.500\$ laissé 13.995\$. Automobiles J.M. Tél.: 693-8830

CAMARO Z-28, 1982, 126.000 kilomètres, jamais sortie l'hiver, peinture neuve, pneus neufs, prix à discuter. Tél.: 698-1689.

CAMRY DX plus, 1996, verte forêt, 120.000 kilomètres, 4 portes, 4 pneus neufs, démarreur, climatiseur, 13.000\$. Tél.: 236-9280 soir.

CAVALIER 1991 2 portes, rouge, sport, moteur 3.1, impeccable. Prix à discuter. A voir. Tél.: 544-3968, pagette 592-4106.

CAVALIER Z22 1996, automatique, air climatisé, femme propriétaire, 58.000 kilomètres, 8.900\$. Tél.: 698-6273.

CHEVROLET Malibu 1998, air climatisé, seulement 20.000 kilomètres, 16.500\$. Tél.: 542-0943.

CHICOUTIMI 533 Racine, 3 1/2, chauffé, éclairé, meuble près CLSC, libre immédiatement. Tél.: 693-1984.

DEMANDE à acheter autos, camions. Payons comptant. En bon ou mauvais état. Tél.: 549-0136.

FORD ESCORT LX 1991, automatique, 4 cylindres (très économique), 2.300\$ négociable. Tél.: 693-8482.

FORD Escort LX 1992, automatique, 4 portes, très propre, 3.200\$. Tél.: 542-1484.

GEO METRO 1999, 33.000 kilomètres, 2 1/2 ans garantie transférable, femme propriétaire, 8.000\$. Tél.: 698-0060.

HONDA ACCORD LX 1996, manuelle, 5 vitesses, garantie jusqu'en août 2001, 95.000 kilomètres, 12.200\$. Tél.: 548-8094

HONDA Prélude SRV, 1993, manuelle, mags 17", pneus neufs, suspension abaissée. Tél.: 274-2708.

302

## Autos à vendre

HYUNDAI ACCENT GS, 1998, manuelle, impeccable, 68.000 kilomètres, CD, garantie 5 ans/100.000 kilomètres, rouge, 7.000\$. Tél.: 696-2115.

HYUNDAI Tiburon 1999, manuelle, 20.000 kilomètres, vitres électriques, anti-démarrage, 15.000\$. Tél.: 548-9201.

MAZDA 626 Chronos DX, 1994, manuelle, très propre, aubaine 6800\$. Tél.: 542-1484.

MAZDA Miata 1990, rouge, manuelle, très bonne condition. Tél.: 542-5765.

MAZDA PRECIDIJA 1993, 142.000 kilomètres, manuelle, noire, 5200\$. Tél.: 673-3616, paget: 592-4358

MAZDA Protégé 1991, grise, 135.000 kilomètres, manuelle, impeccable, femme propriétaire, 3.800\$. Tél.: 696-3234.

MAZDA Protégé SE 1991, manuelle, toit, aileron, très propre, 3.800\$. Tél.: 542-1484.

NISSAN Sentra 1992, manuelle, peinture, système d'échappement complet, freins, 4 pneus Michelin d'été, 4 pneus à crampons d'hiver montés sur jantes. Tous ces équipements sont neufs, 4.500\$. Tél.: 543-1949.

PONTIAC 6000, 1988, 1.500\$ négociable. Support à bagages pour Volkswagen 1992. Tél.: 549-3621.

PONTIAC Grand Am, 1988, automatique, bon état. Tél.: 672-1947.

PONTIAC SUNBIRD SE 1991, condition impeccable, toit ouvrant, pneus neufs, 57.700 kilomètres, un propriétaire, 4.850\$. Tél.: 698-2292, Denise.

SATURN 1994, automatique, 4 portes, pneus neufs, à voir, faut vendre. Tél.: 696-0746.

TOYOTA Corolla 1992, 4 portes, 5 vitesses, très propre, 4.495\$ Automobiles JM 693-8830.

TRANSFERT entre particuliers. Tél.: 542-1595, 672-6163, paget: 541-9336.

VOLKSWAGEN GOLF 1998, 54.000 kilomètres, Tél.: 690-7703, 347-3301, Ginette.

VOLKSWAGEN Golf, 1986, manuelle, pour route ou pièces, plusieurs pièces neuves, 850\$ négociable: 4 pneus d'hiver sur roues, seulement un hiver, 250\$ négociable. Tél.: 672-4530, 695-3678.

VOLKSWAGEN JETTA GL 1999, manuelle, 76.000 kilomètres, CD, démarreur, 4 pneus neufs, fin location, 17.500\$. Tél.: 668-0445.

VOLKSWAGEN Jetta TDI 2001, 10.000 kilomètres, couleur argent, manuelle. Cause transfert à l'étranger. 23.500\$. Tél.: 272-1251 après 16h.

303

## Avions à vendre

TAYLORCRAFT-BC12D, 1946, T.T.A.F. 3212, T.T.S.M. 476, hélice -McCauley-CM- 7142, flotte EDO 1320, 35.000\$. Tél.: 543-1122, jgbouchard@sympatico.ca

304

## Bateaux à vendre

BAYLINER 90 forces 14', 1994. Tél.: 696-9036.

BAYLINER Cierra 1994, acheté neuf en 1996. Très peu utilisé. Équipé. État neuf. 34.900\$. Tél.: 543-6048.

CANOTS et chaloupes fibre de verre, toutes grandeurs. Tél.: 678-3405.

CHALOUPE Espadon aluminium 14', Johnson 25 forces, toit, banc pivotant, remorque, 2300\$ négociable. Tél.: 548-4021.

CHALOUPE aluminium 12', moteur 4HP Evinrude, Pirogue. Bonne condition. Tél.: 547-7466.

CODOR-MAT SPRINT 14', moteur 50 forces Johnson VRO. Tél.: 543-9878, 543-6940.

CORSICA 198, 19', 1986, 8 cylindres, 5 litres, cuddy cabine, remorque. Tout équipé. Tél.: 669-2140.

PETERBOROUGH, 20', 1987, cuddy cabine, toilette chimique, profondimètre, toile capteur et rapide, radio VHF, système de son, ancre électrique, remorque tandem, trim-tab électronique, équipé complet. Mercedes 205, (refait, 30 heures d'utilisation). Tél.: 698-1941

**Atelier du pneu Mario LeDel inc.**

**NOUVELLE ADRESSE**  
2146, DESCHÈNES, JONQUIÈRE  
(secteur Arvida)

**548-8800**  
Voisin du Carré Davis

304

## Bateaux à vendre

PONTON, 24' avec tubes 24", moteur Mercury 40 forces neuf, 9.500\$. Tél.: 276-1951.

RENKEN ELITE 1989, (open deck), 20', moteur Mercury 4 cylindres in-bord 190 HP, refroidi à l'antigel, radio, toit campeur, remorque, peinture neuve, 8.500\$. Tél.: 696-3647.

SEA-RAY 24 pieds, très bonne condition. Moteur Mercury 454, 7.4 litres, état neuf, 18.000\$ négociable. Tél.: 542-3368.

VOILIER Tanzer 22, 1979, moteur 9.9, 5 voiles. Tél.: 343-2252, 662-6664.

À VOIR! Ponton 20', moteur 50 forces, toit campeur, état neuf. Tél.: 662-4448.

ZODIAC, 16' avec moteur 50 forces Yamaha, console, avirons, sonore, radio-cassette AM-FM, remorque, 9.000\$. Tél.: 276-6937.

305

## Camions à vendre

1994 GMC king cab, 8 cylindres, automatique, boîte longue, bas millage. Automobiles Blackburn, 693-5388.

CHEVROLET S-10, 1984, king-cab, bonne condition, 175.000 kilomètres, 1.500\$ négociable. Tél.: 480-5481.

FORD F-150, 1987, cabine allongée, manuelle, 4.9 litres, bonne condition. Tél.: 696-2059

FORD F-150, 1998, automatique, king cab, entièrement équipé, accidenté. Tél.: 668-3860.

FORD F150 1985, 160.000 kilomètres, bonne condition. Tél.: 672-4794.

GMC P-30, 1986, diesel 6.2, automatique, mécanique A-1, moteur 160.000 kilomètres environ, prix à discuter. Tél.: 542-3704.

PICK-UP S-10, 1985, Grand Am 1989, Corsica 1989. Pour les pièces. Tél.: 540-7668.

306

## Camions 4 X 4



1996 DAKOTA Sport, rouge, 6 cylindres, 61.000 kilomètres, balance garantie Chrysler, état neuf. Tél.: 693-5388 Automobiles Blackburn.



1998 GMC SLE/Z71, king cab, 4x4, 3 portes, automatique, entièrement équipé, bas millage, état neuf. À voir! Automobiles Blackburn: 693-5388

JEEP YJ Laredo 1989, noire, 6 cylindres, manuelle, 2 toits, mécanique A1, 3.900\$. Tél.: 547-1059, 542-5355.

SIDEKICK 1993, automatique, climatiseur, peinture neuve, 6.900\$. Tél.: 547-9092, 549-3121 poste 32.

TRACKER 1988, peinture neuve, 147.000 kilomètres, manuelle, 3.500\$. Tél.: 674-2310.

307

## Campeurs à vendre

CAMPEUR HOLIDAY, 4 places, pour "pick up" boîte 8, 1000\$ négociable. Tél.: 342-6633

CAMPEUR MOTORISE classe A, 31', Baseman, 1989, parfaite condition, 32.000\$. Tél.: 543-4940, 543-5061.

CAMPEUR Winnebago Classe A, 28' 1992, parfaite condition, 40.000\$. Tél.: 547-6087.

DODGE 1975, classe C, 21', moteur refait, très propre, 6.900\$. Tél.: 543-7225.

308

## Fourgonnettes à vendre

1994 PLYMOUTH Voyager LX, tout équipée, bas millage. Automobiles Blackburn, 693-5388.

PLYMOUTH Colt mini van, 1993, manuelle, 5 vitesses, 123.000 kilomètres, blanche, mécanique A1, très propre, 4.900\$ négociable. Tél.: 543-3933.

PLYMOUTH Voyager 1987, propre, moteur transmission changés, 170.000 kilomètres, bonne mécanique, 1.700\$ négociable. Tél.: 480-5481.

PLYMOUTH Voyager 1996, 103.000 kilomètres, 7 passagers, bien équipée, 8.500\$. Tél.: 344-4952.

PONTIAC TransSport 1997, automatique, 87.000 kilomètres, encore garantie. Excellente condition. Tél.: 347-5995.

TRANS SPORT SE 1998, automatique, V6, 7 passagers (banquettes amovibles), 2 portes coulissantes, entièrement équipée, 44.000 kilomètres. Tél.: 275-1153

309

## Machinerie

PERMIS de transport de camion (VR). Boîte de camion avec démarreur, pompe et PTO. Siège de camion à l'air. Tél.: 676-2540.

TRACTEUR International 1976, 72HP, souffleur, grappe, état neuf. Tél.: 662-3357.

TRANSPORTEUR Rotné, 1998, 12 tonnes, 8 roues, avec possibilité de contrats. Tél.: 272-3497

Transporteur Timberjack 1710, 5.900 heures, différentiel et tandem refaits à neuf à 4.000 heures, excellent état, tél.: 678-9469, 592-8895.

310

## Motomarines à vendre

SEA DOO 1998 GSX Limited, 130 HP moteur neuf, 0 heure, garantie, remorque surbaissée (valeur 1.500\$), prix ferme 5.900\$. Tél.: 695-2117.

312

## Motos à vendre

AUBAINE! Spécial motos usagées: 1998, Ninja 900-R, 1997, Kawasaki KDX-220, 1996, YAMAHA WZF-1000, 1996, Bayou 300 4X4, 1994 Suzuki GSR-750, 1993, Ninja 600, La Baie Motos Sports, 544-6530.

HARLEY DAVIDSON Softail montée Low-Boy, 2000, couleur rouge, "full" chrome. Tél.: 544-7046.

HONDA SHADOW VLX 600, 1997, noire, 8.000 kilomètres, état neuf. Tél.: 679-5340.

KAWASAKI KLR 250cc, très très propre. À voir, 1.500\$ ferme, acheteur sérieux. Tél.: 545-7911, après 16h 30.

KX 250, 1992, "tune" FMF, impeccable, mécanique A1. Tél.: 348-9998, paget: 480-6744

SCOOTER Honda 50cc, 2000, 1.500 kilomètres, 1.600\$. Tél.: 544-5276, 550-3085 cellulaire.

SCOOTER Yamaha, 125CC, 1987, 4.000 kilomètres, 900\$. Tél.: 548-6548.

SUZUKI Cavalcade 1986, 90.000 kilomètres, très bon état. 6.500\$. Tél.: 349-8542.

V-STAR 1100, 2000, 9500\$ ferme plus une taxe, équipé, noir, 5000 kilomètres. Tél.: 549-4505

YAMAHA Virago 1100cc, 1996, très propre, 34.000 kilomètres. Tél.: 276-9286.

313

## Motos 3 et 4 roues à vendre

ARGO, 1.200\$ ou à échanger, à discuter. Tél.: 542-8540, 547-2287

DEMANDE à acheter véhicules trois et quatre roues, bateaux, pédalos, motoneiges. Débarrassez tout ce dont vous ne vous servez plus. Payons comptant. Multi-pneus E.B. enr. Tél.: 549-0136.

VTT Yamaha Grizzly 2000, tout équipé, 7.500\$. Tél.: 693-1107

314

## Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert auto inc. 543-8361.

314

## Pièces et accessoires

4 PNEUS Pirelli P185/65R14, 3 mois d'usure, 300\$. Tél.: 547-1652 soir.

DIVERSES pièces Suzuki Swift 1989 à 1993 (transmission automatique, ailes, portes, pare-chocs, sièges, radio antiivol am/fm cassette, etc.) Automobiles JM, 693-8830.

PIÈCES d'autos Chevrolet Lumina 1990, 1991. Tél.: 696-4183

PISCINE 21', 7 ans, toile et murs neufs, chauffe-eau à l'huile, 2.000\$. Tél.: 543-5256.

PNEUS (4) Firestone P21570R15, 97S M+S, FR680, 350\$ négociable. Tél.: 697-9052 après 18hres (lundi au vendredi).

PNEUS D'ÉTÉ, toutes grandeurs, à prix souvent limité mais jamais égale. Aussi, achat de pneus usagés. Multi-pneus E.B. enr., tél. 548-9580.

315

## Remorques à vendre

AUBAINE Remorques neuves toutes grandeurs. Aussi remorques pour chaloupe 12' à 16' avec tréuil. Tél.: 696-9591.

317

## Tracteurs à vendre

KUBOTA B-7100 16 forces, diesel, 4x4, excellente condition. Tél.: 673-4481.

TRACTEUR à pelouse Cub Cadet 1999, 15 forces, avec souffleur Berco 2000, 44". Tél.: 542-9288.

TRACTEUR 1980 avec souffleur, pelle et cabine chauffée. Tél.: 548-6186.

400

## EMPLOI

401

## Gardien(ne) demandé(e)

ARVIDA 4-5 jours/semaine. Jour ou soir, 1 enfant, à domicile. Reçu exigé. Tél.: 699-7822.

EMPLOYÉ(E) demandé(e) pour garder les fins de semaine. Devra rester coucher chez l'employeur. Tél.: 542-5765.

GARDIEN(NE) recherché(e) à partir de juillet 2001. Toronto. Tél.: (905)763-0166, demander Marie.

402

## Personnel demandé

ABSOLUMENT besoin de 5 jeunes dynamiques, 18 ans et plus, pour donner gratuitement système d'alarme. Revenu 300\$ à 1.000\$/semaine. Tél.: 693-3232.

BESOIN

**402 Personnel demandé**

**RECHERCHE CHAUFFEUR(EUSE)** de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attitré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir C.V.: Transport Saguelac, 880 boul. du Royaume, Chicoutimi, G7H-5B1.

**REVENDEUR** de cartouches remanufacturées pour imprimante laser. Pour le Saguenay Lac-St-Jean, Charlevoix. Tél.:1-877-833-0888.

**SERVEUR(EUSE)** pour restaurant, avec expérience, horaire de rotation 5h à 14h, 14h à 23h, une fin de semaine de congé sur deux, minimum 3 ans d'expérience. Michel:545-4912.

**VENDEURS(EUSES) PROFESSIONNEL(LES) OUVERTURE IMMÉDIATE**

— Vente au détail  
— Gagnez jusqu'à \$12/heure et plus  
— Doit avoir un bon esprit d'équipe  
— Expérience dans la vente de vêtements chaussures ou tout autre secteur public (Barman, coiffure, etc...)

Faire parvenir CV: **LE RANCH DU CUIR** 1401, boul. Talbot Chicoutimi, Qc G7H 5N6 418-690-0052 par fax

**450 FORMATION****451 Enseignement / cours**

**ATTENTION! COURS:** primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

**500 OCCASION D'AFFAIRES****501 Finances**

**PROBLEMES FINANCIERS** de \$500 à \$250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

**502 Occasion d'affaires**

**DIFFÉRENTS SOUVENIRS** du Saguenay-Lac-St-Jean, en gros seulement. Tél.:275-0777 demander Dany ou Rémi

**600 SERVICES PROFESSIONNELS****601 Construction / Rénovation**

**BRIQUETAGE**, pavé imbriqué, pose de blocs de ciment, murets, Travaux de réfraction. **Murs de soutènement**. Crépiss. Blocs de remblais. Pose de nova brique. **Aménagement paysager**. Tél.:696-9219, 591-0911 (cellulaire).

**CHAUFFAGE CLIMATISATION**

**MODIFICATION** ou changement pour une économie d'huile et d'électricité. Meilleur purificateur de l'air électrostatique, fumigène, poussière, odeur, déshumidificateur, chaleur constante et un meilleur confort dans votre maison. Financement disponible. Tél.:820-1135, 1-800-394-3383.

**COFFRAGE de béton**. Location de panneaux de formes de toutes grandeurs. Livraison partout. Tél.:668-3149.

**ENTREPRISE** avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBO 8108-3826-14. Tél.:549-9842, 540-3812(cellulaire).

**ENTREPRISE** en rénovation, construction de tous genres, armoires et ameublement, aide à l'auto-construction, licence:RBO 8224090408. Tél.:542-3778, 820-7393 cellulaire, sans frais:1-877-542-3778.

**ON "RAY-NOV" TOUT!** Murs extérieurs intérieurs, du sous-sol à la toiture, fissures béton. TEL.:549-0323. RBO: 2969-4734-18.

**PLASTRAGE**, peinture, céramique, plafond suspendu et autres. Estimation gratuite. Tél.:690-3792.

**SURPLUS D'ACTIF**

- Pavé uni, bloc de remblais, bloc floralis
- Blocs de béton acoustiques et régulateurs
- Portes garage, portes fenêtres
- Fenêtres moitié prix
- Portes patio, de façade

Matériaux neufs et usagés  
**LES ENTREPRISES R. VERVILLE**  
2718 boul. Ste-Geneviève  
549-9999

**603 Massage**

**A CHICOUTIMI**  
ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél.:545-4582.

**A DÉCOUVRIR**  
Massage de détente et relaxation. Engageons. Tél.:547-7949.

**AVEC douceur et exclusivité**. Bienvenue. A gentille touch, exclusively Welcome. Tél.:693-0041.

**CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL** avec massesseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542-6200.

**603 Massage**

**POUR elle et lui**, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél.:549-6706.

**POUR hommes seulement**. Ricky se déplace et reçoit. Tél.:540-6231.

**RELAXATION** et détente pour votre confort. Tél.:690-2423.

**STUDIO DE MASSAGE**  
EXPERIENCE, détente, discrétion assurée. 7 jours, dès 9 h. Ann, Christina, Valérie ou Linda. Engageons. Tél.:548-7070.

**ENEZ découvrir un bon massage**. L'essayer, c'est l'adopter. Tél.:693-9337.

**604 Offres de services**

**A BAS LES PRIX**  
Coupe émondage d'arbres dangereux, taille de haie et cède, dessouchage, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

**A BAS PRIX**: émondage, coupe d'arbres nuisibles et dangereux (fils électriques), taille de haie, dessouchage. Estimation gratuite. Prix compétitif. Tél.:542-9075.

**DAME** fiable offre ses services pour personnes âgées à leur domicile. Disponible 24 heures/jour. Tél.:543-1794.

**DECAPER, teindre, vernir meubles en bois?** Homme d'expérience offre cette possibilité. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

J'offre mes services pour garder des enfants à mon domicile (rue Panet, Jonquière), du lundi au vendredi. Reçu fournis. Tél.:542-9179.

J'offre mes services pour peindre votre appartement ou votre maison. Tél.:543-2914.

**NETTOYEUR** Ultratnet, offre le nettoyage à pression pour revêtements extérieurs et le nettoyage des conduits de ventilation/chauffage. A bon prix, disponibilité soir et fin de semaine. Tél.:542-2596, 540-6558.

**POSE de pavé commercial et privé, terrassement, mini-excavation, démolition, Entreprises Rochefort**. Tél.:818-0034, 693-5092.

**PRÉCISION** sciage (moulin portatif), disponibilité 12 mois, pas de vagues et rapidité assurée. Tél.:342-8531, 662-0055 (cellulaire).

**TONTE DE GAZON**  
AMÉNAGEMENT paysager. Région Saguenay. Estimation gratuite. Tél.:590-6666.

**TRAVAUX** de construction en tout genre. Prix compétitif. Tél.:550-0463.

**605 Service de garde**

**A CHICOUTIMI**, garderie «Petits Nounours» (bientôt garderie à \$5). Tél.:543-1526.

**GARDERIE** en milieu familial, secteur Malraux, Chicoutimi, quelques places disponibles. Tél.:545-1741.

**700 MARCHANDISES ET SERVICES****702 A vendre ou échanger**

**MOTO HONDA V-65 Sabre**, 1985, bas milage, besoin de restauration, prix à négocier. Paget:671-6032

**703 Ameublement**

12,95\$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.:696-1718.

**A BAS PRIX**  
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

**ATTENTION! A LIQUIDER!**  
Tout doit partir! Mobilier cuisine, 2 causeuses, plusieurs unités murales, tables de salon et bases de lit. Tél.:549-4936.

**CUISINIÈRE** Hotpoint avec plaque vitro-céramique, 500\$. Lave-vaisselle Inglis, 225\$. Bibliothèque 3 sections, noire, 325\$. Balançoire enfant, 40\$. Siège d'enfant pour bicyclette, 30\$. Tél.:548-5938.

**CUISINIÈRE** blanche Westinghouse, four auto-nettoyant, excellente condition, 300\$. Tél.:690-3278

**CUISINIÈRE**, meuble audio, mobilier cuisine, mobilier rotin, lit pliant. Tél.:549-9509.

**LAVEUSE** sècheuse blanc.200\$. Table cuisine blanche 175\$. Table salon marbre style antique 175\$. Tél.:549-4014, 690-4919.

**LAVEUSE** sècheuse, mobilier cuisine, mobilier chambre, comme neuf. Tél.:541-8717 paget.

**LAVEUSE**, sècheuse, poêle, réfrigérateur, ensemble poêle et réfrigérateur 24". Laveuse à tordeur. Tél.:545-9361, 541-6857.

**LES ELECTROMENAGERS** du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 2 an, vente de pièces neuves et usagées, 14,95 \$ l'appel. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

**MOBILIER** cuisine, vaisselier, 8 chaises, blanc en stratifié. Hache viande Hobart 2 forces. Cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, mobilier chambre, air climatisé 30,000 BTU. Bain, toilette, lavabos, gris. Tél.:545-1705, 543-2430. Marché aux puces, rang St-Pierre.

**703 Ameublement**

**MOBILIER** de cuisine 5 morceaux, imitation fer forgé, couleur cuivre, dessus vitre, 250\$. Tél.:690-3278

**704 Animaux**

**1 SEUL CENTRE DE DRESSAGE** avec les **MAITRES CHIENS ENR.** La seule école reconnue dans ce domaine. Cours de dressage privés. Pension-dressage. A vendre: Magnifiques Berger Allemand, Labrador, Fox Terrier, Caniches Royales, Caniches miniatures enregistrés, tatoués, dressés ou non. Tél.:668-5037 ou [www.maitreschiens.com](http://www.maitreschiens.com). La meilleure école pour votre chien. Plus de 30 ans d'expérience à votre service.

3 **CHIOTS** Lhasa Apso, mâle, pure race, vaccinés, vermifugés, près le 24 juin, 200\$. Tél.:542-5418, 695-9830.

**BEBES** Rottweiler (9). 3 semaines, pure race, 100\$. Tél.:674-1213.

**BICHON MALTAIS** 2 mâles, vaccinés, vermifugés, 300\$. Tél.:699-0946.

**BICHON MALTAIS**, nés 12/05/01, vaccinés vermifugés, 300\$. Tél.:343-2617.

**BOUVIER** Bernois (chiots), vaccinés, vermifugés, couleurs bien définies, 500\$. Tél.:674-1561.

**CHATONS** exotiques, poils longs ou courts, enregistrés, vaccinés. Aussi service d'accouplement. Tél.:662-0390

**CHIOTS** Labrador bruns, pure race, enregistrés, vaccinés, vermifugés, 4 mâles, 4 femelles, 400\$. Tél.:678-2902 Chantal.

**MAGNIFIQUE LIGNEE** de Bracks allemands, Pointers anglais, Bichons maltais. Tél.:549-8056.

**SHAR-PIE** 9 mois, mâle, doux, 400\$ négociable. Cause: déménagement. Tél.:699-1257.

**UNE POULICHE** 1 an Quarterhorse, 1 poulain Quarterhorse enregistré, 2 poulains poney. Tél.:668-5037

**705 Antiquités**

**"FOL PASSION"** Antiquité, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne "presque antique". Tél.:543-4656 Gilles.

**706 Bois de chauffage**

**BOIS** sec mélé pour feu de camp, en sac avec écorce et allumettes, en demi-corde et en corde. Tél.:343-2486.

**BOULEAU** sec, 65\$/corde. Bois pour feu dehors, sec, 50\$/corde. Mensier, érable, bouleau, 70\$/corde. Tél.:542-0091.

**BOULEAU** vert et semi-sec. Livré partout Saguenay Lac-St-Jean. Tél.:239-0040.

**BOULEAU**, tremble, érable vert rond. Tél.:690-4215 soir de 18hres à 19hres, 672-4881.

**708 Demandé**

**DÉSIRE** acheter lot à bois. Secteur Saguenay Lac-St-Jean pour exécuter travaux sylvicole. Tél.:548-1894.

**RECHERCHE** personne déménageant à Montréal pour partager frais de déménagement, disponible en tout temps. Paget:820-8128.

**709 Divers**

100 **aspirateurs** neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 3 spécialistes. Aspro Plus, Faubourg Sagamie et Galeries de la Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

**A VOIR! STORES**  
VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, PEINTURE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.

**ACHAT** et vente de tout. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Emond. Tél.:547-4600.

**ASPIRATEURS**  
Sanyo neufs, cordons automatiques, 850 watts, 129\$. 1000 watts 159\$. Sacs et réparations de toutes marques. Aspirateurs centraux et traîneaux, neufs et usagés. Plus de 150 aspirateurs en magasin. Aspirateur 2000, 3691, boul. Harvey (Face McDonald, Jonquière). Tél.: 542-9451, 1-800-463-9814.

**ATTENTION BRICOLEUR ET PROFESSIONNEL DE L'EBENISTERIE****VENTE DE FERMETURE EBENISTERIE** Luc Besner et ass. S.E.N.C.

- Equipement complet
- outils
- matériaux
- meuble démonstrateur

**A VENDRE AVANT LE 30 JUIN 2001**  
3795 St-Félix, Jonquière  
695-0095

**CABANE** à pêche 8X16, chauffage huile, avec lit, fini en tôle, sur pneus. Tél.:548-3739.

**CLASSEUR** anti-feu de marque Fire King, avec coffre fort intégré, moitié prix, très bonne condition. Tél.:668-0741, 669-8337.

**709 Divers**

**COFFRE** d'outils de mécanicien (vide). Valeur 500\$ pour 85\$. Tél.:693-8482

**COMPRESSEUR** à l'air neuf, 2 cylindres, cause décès. Tél.:697-1957 après 18 h.

**DEUX** classeurs, 4 tiroirs, 30\$ chacun. Coffre-fort sur roues, 3' de haut, 200\$. Tél.:543-5256.

**DIVERS** lots de chaises. Tél.:480-0380 Ghislain

**DIVERS** outils Snap-On en bon état. Tél.:349-8469.

**DORMANTS** de chemins de fer usagés, 6"X8"X8", plaques d'acier 5/8" différentes grandeurs. Tél.:693-8681, 693-3601.

**FOIN 75 acres**, prix à discuter. **MOTO CB** 125cc, 1990, 5000 kilomètres, 1000\$. Tél.:343-3019.

**FONDS** de rouleaux de papier journal, 1.30 \$ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

**LIT 39"** avec matelas, 75\$. Lit d'eau queen 400\$. Four à bijou avec accessoires, 100\$. 2 bicyclettes à vitesses, 4 roues. Tél.:540-1779.

**LOT** à bois, Ferland-et-Boilleau. Ford F-350 1987, GMC 1991 king cab. Scie mécanique 670. Tél.:676-2319.

**RESERVOIR** à essence 400 litres, avec pompe électrique, 750\$. Ebrancheuse Drott 40 1980, avec stabilisateur. Tout offre raisonnable. Remorque 6x15, double roues, avec freins électriques, 2500\$ Tél.:672-1853.

**SERRE**, montures d'acier pour pépinière ou autres. Appelez tôt le matin ou en soirée: 349-3792.

**TERRE** noire et jaune tamisée. Petite ou grosse quantité avec livraison. Paget:592-2951.

**TERRE** noire tamisée, pour jardin et embellissement. Aussi perches de vieux cèdes. Livraison camion et remorque. Tél.:672-2277, cellulaire: 540-3186.

**711 Equipement de commerce et restaurant**

35 bancs de bar. Distributrice à coke. Réfrigérateur vitre. Parasols de terrasse (bière), 50\$ chacun. Télévisions couleur de motel, 100\$ chacune. Lot de filage électrique. Panel Dodge 1989, 800\$. Tél.:275-0777 demander Dany ou Rémi

**ACHAT ET VENDE**, équipement de restaurant, bar usage. Tél.:591-3371, 541-2637.

**MALAXEUR** Hobart, trancheuse à pain, comptoir pâtisserie, et autres. Tél.:696-0731.

**712 Esotérisme**

**TAROT**, cartes d'Indiens, Le Normand ou de médecine, pendule, etc. Pour rendez-vous: 673-7444.

**714 Matériaux de construction**

**FENETRES** et portes usagées. 1531 boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord. Tél.:696-4065 08h00 à 17h00 et samedi matin.

**800 SPORTS / LOISIRS****801 Articles de sports**

**LE NOUVEAU bâton** numéro Un "Driver" de John Daily, le Géant Hippo, tige rigide avec talon de 9 degrés. Valeur 650\$, sans taxes, jamais utilisé. 550\$. Tél.:698-4378.

**802 Bicyclettes**

**VELO** de montagne neuf à vendre. Valeur de 250\$, prix à discuter. Tél.:698-4378.

**VELO** adulte Raleigh Inferno, 28" de hauteur, 26" de roues, 21 vitesses, vert et bronze, selle vidéo gel, Shimano, V-brake, 350\$ négociable. Tél.:548-0584.

**803 Camping**

**COUPLE ET FAMILLE**. Etes-vous naturiste? Voulez-vous l'essayer en toute sécurité? Grande piscine chauffée, encore 3 terrains saisonniers disponibles. Le Centre naturiste nature sauvage vous attend. Homme seul refusé. Pour informations: 540-3674, 547-7824.

**804 Chasse et pêche**

**LIQUIDATION** d'articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 Emond. Tél.:547-4600.

**RÉFRIGÉRATEUR** propane Servel, 10 pc. Poêle propane Gurney. Air climatisé 6000BTU Electrohome. Tél.:672-2176.

**806 Ordinateurs et jeux**

**ELECTRONIQUE** Sagamie. Dépannage, achats, vente, échanges. Appareils électroniques, jeux vidéos. Plus de 2000 jeux. Tél.:548-0285.

**PLAYSTATION JONQUIÈRE**  
INSTALLATION puces PS/1, PS/2. Achat, vente, réparations. 7 jours/semaine. Tél.:542-2708.

**808 Piscine et accessoires**

**CHAUFFE-PISCINE** au propane, 225,000 BTU, peu utilisé. Tél.:349-3533 heures soupes.

**LES INSTALLATIONS MYROCQUE**  
Installation de piscines hors-terre, ouverture, réparation et changement de toile de piscines hors-terre et creusées. Tél.:591-3900, 591-3901.

**PISCINE** aluminium 27 pieds, équipement complet, glissade, excellent état. Tél.:674-9187.

**RÉPARATION**, entretien, installation de piscine hors-terre. Aussi réparation et entretien de SPA. Tél.:549-1497, cell:818-0033, paget:696-7582.

**809 Roulettes et tentes-roulettes à vendre**

**BONAIR** 1979, 17.5', bon état. À voir! 2800\$. Tél.:347-4261.

**FIFTHWHEEL** Terry 26.5', 1995, 6 places, tout équipée, excellente condition. Tél.:276-7246.

**Commanditaires majeurs:**

- CLARICA Investissements et assurances de personnes. Depuis 1870.
- progrès dimanche
- VOYAGES
- CAA QUEBEC
- OMNIUM DE MA VIE
- LE SAMEDI 14 JUILLET 2001
- au Club de Golf de Chicoutimi
- CKTV 96.9 FM
- Radio-Canada Télévision

**PAVILLON SPORTIF DE L'UQAC**

- 1 carte privilège «Automne 2001»
- 1 carte nautilus «Automne 2001»
- 1 carte badminton «Automne 2001»
- Sac à dos

Valeur de: **518\$**

la fondation de ma vie

*Une cause pour nous servir!*

M. Normand Delisle, directeur Pavillon sportif UQAC, et Louis-Marie Savard, du comité organisateur.



809

**Roulottes et tentes-roulottes à vendre**

FIFTHWHEEL Terry, 1995, 30'5", chambre fermée, auvent neuf, attelage inclus, extension double, état neuf, 22.000\$. Tél. 679-5605, 679-6688.

FIFTHWHEEL, 1993, Bonair, 22'5", très propre, 13.500\$. Tél. 690-6586.

PROWLER 1992, 24', chambre fermée, état neuf, un seul propriétaire, 13.000\$ négociable, tout équipée, air climatisé, etc. Tél. 668-0741, 669-8337.

ROULOTTE Apache 1979 21'5", double essieux, équipement propane complet, 3150\$. Tél. 673-3980.

ROULOTTE Citation 1972, 19', réfrigérateur propane électrique, poêle four au propane, demande 1800\$. Tél. 677-4000 ext.8354, (544-0976 soir).

ROULOTTE TRAIL-LITE 25' 1999, tout équipée, lits superposés, 2 tables, barres torsion et freins inclus. Comme neuve, 16.800\$. Tél. 674-1606.

TENTE-ROULOTTE Viking 1999, 8 places, tout équipé, 7.500\$. Acceptons échange auto, tente-roulotte, etc... Tél. 543-9388.

810

**Roulottes et tentes-roulottes à louer**

MOTORISE Classe A George Town, neuf 2001, 33 pieds, tout équipé. Tél. 668-4159 (Alma).

900

**AVIS**

902

**Agences de rencontre**

BANQUE DU BONHEUR AGENCE CUPIDON  
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél. 699-5077.

903

**Messages personnels**

POUR un moment de plaisir avec jolie fille appelée Claudia 550-5440. Engageons.

Pour femme et couple recherchant sensualité, intimité, pour réaliser moments intenses avec discrétion. Tél. 592-7604 Yannick.

**AGENCE DISCRETION**  
Jolies filles pour  
ALMA / CHICOUTIMI 24/24  
592-7788 (engageons)

POUR vous messieurs, Christina. Tél. 693-6210.

VIENS me voir, tu ne seras pas déçu. Tél. 695-1026.

**FILLES DE RÊVES**  
Reçoivent et se déplacent  
Nous engageons  
(418) 548-3208

**TOP MODÈLES**  
24 heures - 7 jours  
Spécial duo  
nouvelles filles  
698-4843

**BEAUTÉ PLUS**  
Reçoivent et se déplacent  
"AUSSI ouvert  
jeudi, vendredi de nuit"  
693-5143 Engageons

DESIREE, douce et sensuelle. Tél. 698-3999.

POUR vous messieurs, reçoit et se déplace. Engageons. Tél. 543-7994.

ANIKA déplacement, le soir seulement, 540-4645.

**ATTENTION NOUVEAU**  
Se déplace pour réaliser tous vos fantasmes et rêves. Messieurs et mesdames, 24/24h, 7 jours.  
Paget: 545-5489, 547-5407

904

**Perdu ou retrouvé**

CHIEN perdu cette semaine, femelle croisée Labrador-Colley, noire, Chicoutimi-Nord. Tél. 545-7740.

DISPARU depuis le 11 juin, chat Siamois, secteur Arvida. Tél. 548-5137.

905

**Recherche**

RECHERCHE remorque (chariot) à vélo pour bébé, transformable 3 roues. Tél. 542-5368, 820-0172 paget.



Si vous ou vos enfants avez des problèmes respiratoires, la pneumonie, l'asthme, consultez-nous. Nous sommes prêts à vous accompagner.

1 800 295-8111

Association pulmonaire du Québec

**Un plongeur se noie****L'Empress of Ireland fait une autre victime**

**RIMOUSKI (PC)-Pierre Lepage, 46 ans, de Victoriaville, apparemment victime dimanche d'une malaise après avoir plongé sur l'Empress of Ireland, est le cinquième plongeur d'expérience à perdre la vie en plongeant sur cette célèbre épave, qui gît à quelque 150 pieds de profondeur, au large de Sainte-Luce-Sur-Mer, près de Rimouski.**

L'autopsie et l'analyse de l'équipement du plongeur, saisi par la Sûreté du Québec, devraient normalement être pratiquées mardi au laboratoire médico-légal de Montréal.

Encore sous le choc lundi, Dany Saint-Cyr et l'épouse de Pierre Lepage n'ont pas voulu accorder d'entrevues. Il y avait aussi deux autres plon-

geurs au moment du drame. Dany St-Cyr et Lepage guidaient la plongée.

**Expérimentés**

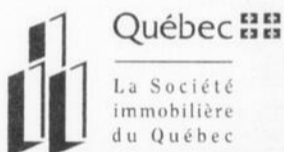
Ces dernières années, Dany St-Cyr et Pierre Lepage avaient réalisé plus d'une centaine de plongées afin de remonter à la surface l'identification «Empress of Ireland,

Liverpool», située à l'arrière du paquebot, une impressionnante pièce de 575 livres composée de 25 lettres en laiton.

Selon Jean-Pierre Bouillon, qui fait fonction de guide pour les plongeurs sur l'Empress, il y a environ un millier de plongées par année sur le paquebot, soit des dizaines de milliers depuis les années 60. Selon lui, les quatre derniers plongeurs décédés étaient tous des gens de grande expérience. «On dit que sur une épave de cette importance, il y a des décès à tous les quatre ou cinq ans. Ce sont les risques de ce genre de plongée, qu'on ne

peut pas changer par des règlements.»

Les derniers plongeurs à perdre la vie avaient été Lise Parent, 41 ans, et Xavier Roblain, 25 ans, le 28 septembre 1996. Deux plongeurs, qui malgré un bagage d'expérience de 240 descentes sur l'épave, ont été victimes, selon l'enquête du coroner, «d'erreurs de jugement» entraînant un essoufflement fatal pour la femme et des embolies gazeuses pour Xavier Roblain qui n'aurait pas respecté, dans sa panique, les paliers de décompression en voulant remonter à la surface.

**Avis et carrières****APPEL D'OFFRES**

La présente publication ne constitue pas un avis d'appel d'offres. Les personnes désirant soumettre une offre doivent se référer aux avis d'appel d'offres diffusés par l'intermédiaire des babillards électroniques CIEC ou MERX.

Dossier 86277000

Entretien planifié de l'équipement mécanique et électrique et fourniture des produits et de l'assistance technique pour le traitement des eaux de chauffage et de refroidissement pour divers édifices (12) des régions d'Alma, Chicoutimi, Jonquière et Parc des Laurentides (Québec).

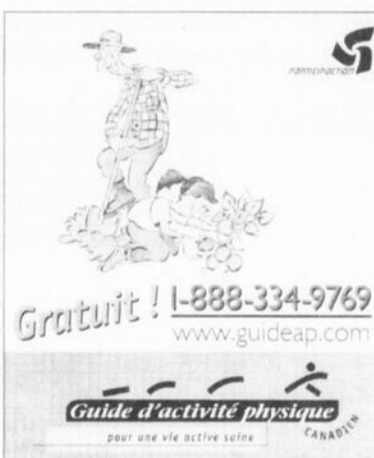
Garantie de soumission : 17 600 \$

Clôture : 2001-07-17 15 h à Jonquière.

Vente des documents : CIEC 1-800-482-2432 (construction) et MERX 1-800-964-6379 (biens et services).

Les documents de soumission peuvent être consultés aux associations de la construction régionales (projets de construction) et à la Direction régionale Saguenay-Lac-St-Jean - Côte-Nord, 3950, boul. Harvey, 3<sup>e</sup> étage, Jonquière (Québec) G7X 8L6, (418) 695-7927.

L'ensemble des appels d'offres de la Société peuvent être consultés sur notre site Internet



Gratuit! 1-888-334-9769  
www.guideap.com

Guide d'activité physique  
pour une vie active saine

Souhaitez-lui  
Bonne Fête



Carnet Mondain  
• 545-4014 • 668-4506  
679-3832

le QUOTIDIEN

310776



**AVIS À NOS ABONNÉS**  
Durant la période estivale, vous vous absentez 1 semaine ou plus? Vous passez l'été au chalet ou au camping? Vous déménagez?

Faites-nous le savoir, nous vous livrerons votre journal là où vous êtes!

Sur les territoires desservis par camelots ou routes motorisées.

**545-4664**  
**679-3832**  
St-Félicien et les environs

le QUOTIDIEN progrès dimanche

www.appels.doffres.com

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le

le QUOTIDIEN  
et le

progrès dimanche

sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

# Le défilé de la Saint-Jean et le feu d'artifice sont reportés à l'an prochain

**MONTREAL (PC) - Le Comité de la Fête nationale a dû renoncer à présenter son grand défilé de nuit cette année. Après avoir envisagé plusieurs scénarios, les organisateurs ont finalement décidé de remettre à l'an prochain l'événement qui avait été annulé vendredi soir à cause de la pluie abondante. Des problèmes de disponibilité d'équipement et de main-d'oeuvre se sont avérés insurmontables.**

Après six mois de préparatifs, les organisateurs ont dû déclarer forfait vendredi soir quand la pluie est venue gâcher la fête anticipée. Ils ont tout de suite songé à présenter le défilé de nuit la semaine prochaine, mais ils ont finalement conclu que le calendrier des événements culturels était trop chargé à Montréal et surtout que l'événement ne pouvait être conciliable avec la Fête du Canada. «Ily aurait eu confusion de style et de patriotisme», indiquait Guy Bouthillier, président du Comité de la Fête nationale. «Peut-être faudrait-il demander à nos amis du Festival de Jazz et aux organisateurs de la Fête de Canada de se décaler d'une semaine?» ajoutait-il à la blague.

André L'Heureux, concepteur du grand défilé de nuit, cachait difficilement sa déception: «La situation était exceptionnelle. Bien que le spectacle ait été conçu pour être présenté beau temps, mauvais temps, la pluie abondante et continue pendant deux jours jusqu'à 21h30 vendredi menaçait la sécurité des participants.»

De plus, dès le lendemain, on entreprenait le démontage des installations, les équipements de son et d'éclairage étant déjà destinés à d'autres événements. De son côté, la main-d'oeuvre était requise ailleurs. Pour toutes ces

raisons, aucun scénario n'a pu être retenu. Les organisateurs ont même considéré présenter les feux d'artifices (annulés eux aussi vendredi) lundi soir, mais il aurait fallu fermer le pont Jacques-Cartier et détourner la circulation. L'option a été écartée.

Quant à élaborer un «Plan B», M. L'Heureux admet qu'il n'en fut jamais question puisqu'on considérait que les risques d'annulation étaient trop réduits, mais il se dit prêt à considérer cette option à l'avenir.

Toujours est-il que les organisateurs, qui entendent conserver le même concept de défilé, donnent rendez-vous aux Montréalais l'an prochain. Rappelons que le budget de l'événement était évalué à 600 000 \$.

La pluie a tout de même épargné les autres activités prévues au programme à Montréal et Guy Bouthillier a dressé un bilan positif de la fin de semaine.

La centaine de fêtes de quartier à Montréal et en banlieue, ainsi que le spectacle au parc Maisonneuve se sont déroulés dans la bonne humeur. La foule de 175 000 spectateurs venus entendre les Richard Séguin, Daniel Lavoie, Bruno Pelletier, Marie-Jo Thériot et le groupe Loco Locass a été plutôt disciplinée, les policiers n'ayant procédé qu'à une seule arrestation sur les lieux.

## La Fête nationale marquée par des actes de vandalisme

**MONTREAL (PC) - Les festivités de la Saint-Jean ont dégénéré en actes de vandalisme dans la nuit de dimanche à lundi, à Montréal. Les policiers ont dû intervenir pour maîtriser un groupe de manifestants qui avait décidé de saccager des commerces dans le centre-ville.**

Résultat: 28 arrestations dont six pour méfait, une pour introduction par effraction et 21 pour attroupement illégal. Douze des individus arrêtés étaient d'âge mineur. L'intervention policière a duré jusqu'à 3h30 du matin et deux policiers auraient été légèrement blessés.

Les policiers ont d'abord été appelés au parc du Mont-Royal, où se tenait toute la journée le festival Tam Jam. Des feux de joie allumés en fin de soirée près de la statue de George-Etienne Cartier ont requis l'intervention des agents qui ont tenté d'évacuer les quelque 150 fêtards qui s'y trouvaient réunis vers minuit. Quelques indisciplinés ont répliqué en lançant des projectiles aux patrouilleurs.

La situation s'est gâtée rapidement, la foule se dispersant dans

toutes les directions. Les vitrines de douze commerces de l'avenue du

Parc, angle Mont-Royal, ont été fracassées. Les fêtards s'en sont pris au restaurant McDonald's, aux stations-service Ultramar et Pétro-Canada ainsi qu'à un commerce de tapis.

Pendant ce temps, au Parc Maisonneuve, où avait lieu le grand spectacle de la Fête nationale, une personne a été arrêtée pour avoir troublé la paix.

Par ailleurs, Québec a été épargnée par les émeutiers cette année et les forces policières n'ont pas été trop sollicitées, bien que la fête se soit terminée aux petites heures de matin sur les plaines d'Abraham.

«La forte pluie nous a beaucoup aidés», a indiqué lundi Denis Turcotte, du Service de police de Québec. L'expérience aidant, les organisateurs avaient pris bien des précautions pour éviter le grabuge. En prolongeant les festivités jusqu'à 4h du matin au même endroit, on contrôlait mieux les mouvements de foule, a précisé le policier.

## Nécrologie

### AVIS DE DÉCÈS



**BERGERON (M. Serge)**

Le 23 juin 2001, est décédé au Carrefour de Santé de Jonquière, à l'âge de 47 ans et 1 mois, M. Serge Bergeron, époux de Mme Martine Tremblay, demeurant au 2400 St-Jean-Baptiste, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence funéraire Saguenay 2555 St-Dominique Jonquière

le mardi 26 juin, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 26 juin 2001 à 11 h à l'église St-Raphaël et l'inhumation au cimetière St-Ambroise. Outre son épouse Mme Martine Tremblay, il laisse dans le deuil: sa mère: Mme Marie-Claire Bergeron (feu Bernard Bergeron); ses enfants: Bianca Bergeron (Michel Morin), Cassandra-Marjorie; son petit-fils: David-Alexis Morin; ses frères: Yvan Bergeron (Guy-laine Côté), Richard; sa belle-mère: Mme Délia Lavoie (feu Joseph-Émile Tremblay); ses beaux-frères et belles-soeurs: André Tremblay, Francine, Danielle, Manon, Linda, Johanne, Michel, Denis, Martin, Robin, Jean-François, Sylvain, Serge; sa filleule: Véronique Lapointe, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des Maladies du Rein. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



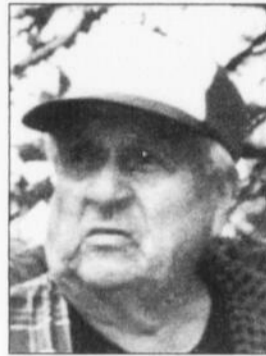
**BERUBE (Mme Eugénie Truchon)**

Le 24 juin 2001, est décédée au Carrefour de la Santé de Jonquière, à l'âge de 82 ans et 9 mois, dame Eugénie Truchon, épouse de feu M. Roland Bérubé, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron  
3970, rue de la Fabrique  
Jonquière

le mardi 26 juin 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi 27 juin 2001, jour des funérailles, à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 27 juin 2001 à 14 h à l'église St-Georges. La dépouille mortelle sera inhumée au cimetière de Shipshaw. Dame Eugénie Truchon laisse dans le deuil ses

enfants: Nicole (Gilles Fortin), Réal (Sylvie Tremblay), Gaétane, Rosaire; ses petits-enfants: Dany, Steeve, Jean-François, Sylvie; son arrière-petit-fils; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de Corporation des Thanatologues du Québec)



**BOIVIN (M. Louis-Georges)**

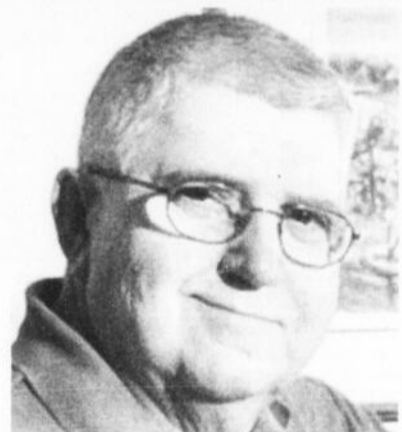
Est décédé au Centre d'accueil de Mashteuiatsh le 24 juin 2001 à l'âge de 87 ans

et 6 mois M. Louis-Georges Boivin, époux de dame Géraldine Philippe demeurant à Mashteuiatsh. La famille recevra les condoléances à la

Maison funéraire Harvey  
816 boul St-Joseph  
Roberval

Le mardi 26 juin 2001 de 9 h à 11 h. Les funérailles auront lieu le mardi 26 juin 2001 à 11 h à l'église de Mashteuiatsh. M. Boivin sera incinéré et ses cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Géraldine Philippe ses enfants: Gergette Boivin (Raymond Simard), Alma (Bertrand Launière), Benoît (Lucienne Simard), Huguette (Richard Lambert), Maryse (Michel Launière), Denis, Brigitte (feu Richard Poirier, Camil Duchesne), feu Jean, Claude (Marie-Fée Marès), Lisson (Denis Roy), Lucette (André Hébert), Linda, Guy (Chantale Coulombe) et Guy-laine; ses 54 petits-enfants et 13 arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: feu Jos Boivin (feu Eglantine Germain), feu Charles-Edouard, feu René (feu Marguerite Connolly), feu Albertine (feu David Philippe); ses beaux-frères et belles-soeurs: Gertrude Philippe (Rémi Potvin), Marcel (Gisèle Allard) ainsi que plusieurs neveux et nièces parents et amis. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. **Direction funéraire: Maison funéraire Harvey Mouvement coopératif** 816, boul St-Joseph, Roberval (418) 275-0375, (418) 275-3331 (Salon), (418) 275-7496 (FAX), Email: mharvey@destination.ca Membre de la corporation des Thanatologues du Québec

## IN MEMORIAM



**BERGERON (M. Normand)**

Le cancer t'attaque par surprise et vire ta vie à l'envers. Une forme intérieure te pousse contre vents et marées. Après avoir vécu l'expérience du cancer, j'ai chéri les petites choses de la vie jour après jour. Je ne tenais plus la vie pour acquise. J'ai vécu chaque jour au maximum comme toujours et je prie pour la survie de milliers de personnes qui doivent se battre chaque jour pour vaincre cette maladie qu'est le cancer. Est décédé paisiblement à la maison, entouré de l'amour de sa femme et de ses enfants, M. Normand Bergeron, à l'âge 59 ans et 3 mois, le 25 juin 2001, époux de Mme Denyse Lapointe et domicilié au 1923, des Hiboux à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le mercredi 27 juin 2001 à la résidence funéraire

Gravel & Fils Itée

825, Bégin coin des Champs-Élysées, Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: mercredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jeudi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le jeudi 28 juin 2001 à 10 h 30 à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Il était à l'emploi d'Environnement Godin Inc (Groupe Gilbert). Il fut membre du Royal 22e Régiment et du Régiment du Saguenay. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Denyse Lapointe, ses enfants: Carl Bergeron (Dominique Périard), Katy (Jean Lavoie), Dave (Natacha Gagnon) et la mère de ses enfants Diane Tremblay; ses petits-enfants: Jean-David et Léa-Kim Lavoie, Joel et Zoé Bergeron; les membres de la famille Wilbrod Bergeron (premières noces feu Yvette Laflamme, deuxièmes noces Gemma Létourneau). Il était le gendre de: feu Edouard Lapointe et de feu Marie-Louise Drolet. Il laisse également dans le deuil son beau-frère et ses belles-soeurs: feu Olivier Lapointe (Carmen Côté), Benoît Lapointe (Lyse Audet), ainsi que de nombreux parents et amis(es) et spécialement un couple de longue date M. Marcel et Mme Angèle Maltais de Québec. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée** (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

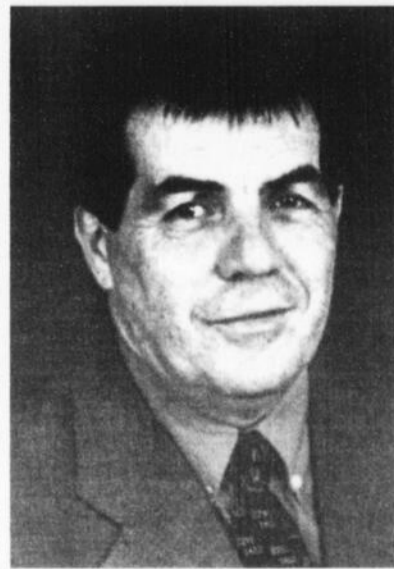
## IN MEMORIAM

**FORTIN (M. Claude)**

Le 24 juin 2001, est décédé paisiblement à sa résidence, entouré de l'amour des siens, à l'âge de 51 ans et 5 mois, M. Claude Fortin, époux de Mme Chantale Lavoie, demeurant au 650, av. des Lilas, à St-Bruno. La famille accueillera parents et ami(e)s à la résidence funéraire

Philippe Fortin & Fils  
530, rue 4H, St-Bruno

aujourd'hui, le mardi 26 juin 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, demain, le mercredi 27 juin 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le jeudi 28 juin 2001 de 9 h jusqu'au moment des funérailles qui auront lieu à 11 h à l'église de St-Bruno. La dépouille mortelle sera inhumée au cimetière paroissial. Le défunt était le fils de feu M. Fernand Fortin et de dame Thérèse Guérin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: sa fille Mélyan et ses deux fils Pierre-Luc et Jean-Frédéric; ses frères et soeurs: Jacques (Denise Du-four), André (Hélène Simard), Suzanne, Gérald (Andrée Simard), Lise (Roger Brassard), Marc Fortin-Delisle (Brigitte Paradis); son beau-père feu Léopold Lavoie et sa belle-mère Marie J. Bouchard; sa belle-soeur Hélène Lavoie (Luc Fortin); ses beaux-frères: Martin et Benoît Lavoie; ses cousins et cousines ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne sera présente pour recevoir vos présents spirituels. **Direction funéraire: Maison funéraire Philippe Fortin & Fils enr.** de Notre-Dame d'Hébertville. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec). Téléphone: (418) 344-1535, fax: (418) 344-4404, téléphone St-Bruno: (418) 343-2526.



# Nécrologie

## AVIS DE DÉCÈS

logues du Québec. Pour renseignements: 529-3371, télécopieur: 529-9506, courriel: lc@lepinecloutier.com



**FORTIN (M. André)**

1928 - 2001  
Après une longue maladie, le 23 juin 2001, à l'Hôpital Laval de Sainte-Foy, est décédé M. André Fortin, à l'âge de 73 ans, époux de dame Gaétane Hébert. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Claude (Diane Ross), Micheline (François Chouinard), Louis (Louise Boulianne), Richard (Claude-Marie Lalande) et François; ses petits-enfants: Andréanne et Philippe Fortin, Sarah et Marc-Antoine Fortin Chouinard et Elise Ross; ses frères et sœurs: Benoît (feu Colette Fortin), Anna (feu Jean-Marie Perron), Lucille (Jean-Marie Bellavance), Gabrielle (feu Marcel Simard), Monique (Réal Duhaime), Zamilda (Lise Mercier), Léonard (Pauline Simon), Luc et Raymond (Pierrette Bouchard); ses belles-sœurs: Simone Hébert (Antoine Tremblay), Fernande Hébert (feu Roméo Bolduc) ainsi que Marthe Doucet (feu Ronaldo Hébert), Natif de Baie-St-Paul, gradué en génie forestier à l'Université Laval de Québec en 1953, il a entrepris sa carrière professionnelle au Saguenay, plus précisément à Chicoutimi, de 1952 à 1975, pour Abitibi Price. De 1976 à 1993, il a poursuivi sa profession pour Donohue Inc. à Québec. La famille accueillera parents et amis au salon funéraire

Lépine Cloutier  
975 rue Marguerite-Bourgeois  
le vendredi 29 juin de 11 h à 13 h 30. Les funérailles auront lieu ce même jour à 14 h à l'église St-Charles, Garnier, coin boul Laurier et Chanoine Morel à Sillery. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôpital Laval (formulaire disponible au salon funéraire Lépine Cloutier Ltée). Membres de la Corporation des Thanatologues du Québec.



**GAGNE (Mme Jeanne-d'Arc Godin)**

Le 24 juin 2001, est décédée au Carrefour de Santé de Jonquière, à l'âge de 79 ans et 11 mois, Mme Jeanne-d'Arc Godin, épouse de feu M. Gérard Gagné, demeurant au 3884 Mgr Bégin, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence funéraire Saguenay  
2555 St-Dominique  
Jonquière

le mardi 26 juin 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi 27 juin 2001 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le mercredi 27 juin 2001 à 10 h à l'église St-Dominique et l'inhumation au cimetière de la Malbaie. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Pierre Gagné, Roger (Berthe Bergeron), Louis, Michel (Claudette Desmarais); ses petits-enfants: Marie-Christine, Nancy, Cynthia, Dimitri, Sara, Laura, Mathieu, ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des Maladies du Cœur. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



ASSOCIATION  
QUÉBÉCOISE DE LA  
**fibrose kystique**  
Combattez la fibrose kystique  
1-800-363-7711



**GAGNON (Mme Marie-Emilia Desbiens)**

Le 25 juin 2001, est décédée à la Résidence Georges-Hébert, entourée de ses enfants, à l'âge de 86 ans et 6 mois, Mme Marie-Emilia Desbiens, épouse de feu M. Albert Gagnon, demeurant au 2841 Faraday, Jonquière, autrefois de la rue St-David. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence funéraire Saguenay  
2555 St-Dominique  
Jonquière

le mardi 26 juin 2001 à compter de 19 h, le mercredi 27 juin 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 28 juin 2001 à 10 h à l'église St-Laurent et l'inhumation au cimetière Shipshaw. Elle laisse dans le deuil: ses enfants: Gérard Gagnon (feu Thérèse Bélisle), Laurette (feu Jean-Charles Tremblay), Georgette (Rosemarie Gagnon), Adrien (Liliane Tremblay), Réal, Marthe, Lisette (Gilles Lamoureux), feu Christian (Madeleine Trudeau), Carol (Hélène Bergeron); ses frères et sœurs: Thomas-Louis Desbiens (feu Jeanne-d'Arc Brassard), feu Henri (Stella Langlais), feu Marie-Laure Brassard (feu Thulia Cloutier), feu Marie-Louise Desbiens (feu Jean-Baptiste Pelletier), feu Yvonne (feu Hormidas Harvey), feu Joseph (feu Rose-Hélène Dufour), feu Marie-Jeanne (feu Welly Dassylva), feu Rose-Aimée (feu Roméo Simard); son beau-frère: Joseph-Adélaïde Gagnon (feu Cécile Girard); ses petits-enfants: Sylvie Gagnon, Daniel, Michel, Alain, Jocelyne et Guy Tremblay, Serge, Eric et Yannic Gagnon, Marlène, Annie et Maryse Gagnon, Robin et Philippe Gagnon, Marie-Christine Tremblay, Martin et Sylvain Lamoureux, Emilie Gagnon, ainsi que de nombreux arrière-petits-enfants. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation Pall-Aide. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La**

**Résidence funéraire du Saguenay**  
(Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



**LAVOIE (M. François)**

Le 25 juin 2001, est décédé à sa résidence à l'âge de 42 ans et 1 mois, M. François Lavoie, conjoint de Mme Jocelyne Castonguay, demeurant au 2051 Beauchemin, Jonquière. La famille recevra les condoléances à la

Résidence funéraire du Saguenay  
2555 St-Dominique  
Jonquière

le mercredi 27 juin 2001 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 27 juin 2001 à midi à l'église St-Georges et les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Outre sa mère Mme Madeleine Tremblay, il laisse dans le deuil: sa fille: Audrey; son petit-fils: Christopher; ses frères et sœurs: Huguette Lavoie (Rodolphe), Gisèle (Gabry), Jean-Yves (Carole), Thomas-Louis, Julien, Louis-Joseph (Michelle), Marie, Françoise, Monique, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



**MÉNARD (M. Armand)**

Le 24 juin 2001, est décédé au Centre Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini à l'âge de 88 ans 7 mois, M. Armand Ménard époux en 1ères nocces de feu Eva Bernard et en secondes nocces de Aldéa Doucet demeurant au 1061, Du Rocher, Normandin. La famille accueillera parents et amis au

Funérarium Marcel Dion  
1140, De L'église  
Normandin

Les heures d'accueil sont: le mardi 26 juin 2001, jour des funérailles, de 9 à 12 heures et de 13 à 15 heures. Les funérailles auront lieu le mardi 26 juin 2001 à 15 heures à l'église de Normandin et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse ses enfants Murielle (Tim Whitmarsh), (Cathy et Vicky), Réjeanne (André Lord), (Daniel, Jean-François et Martine), Marcel (Frédéric et Julie-Eve), Denyse (feu René Ricard), (Hugues et Jonathan), Madeleine (Roger Pelletier), (Sandrine et Yvon), Michel, Hélène, Sylvain (Manon Tétrault), (Jason, Mélanie et Mickaël), Erick (Sonia

Minier) (Noémy); ses frères et sœurs Delphis (feu Marie-Anne Girard), feu Aline (feu Gérard Rémillard), Rolande (feu Albert Lévesque), Cécile (feu Roméo Girard), feu Maria (feu Arthur Turcotte); ses nombreux beaux-frères et belles-sœurs. Il laisse également ses 7 arrière-petits-enfants ainsi que ses cousins, cousines, neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent des dons à la Fondation du Centre Maria-Chapdelaine seraient appréciés. Pour informations: 274-2936, télécopieur 274-4023, courrier électronique: mfm@destination.ca **Direction funéraire: Maison Funéraire Marcel Dion inc.** (membre de la corporation des Thanatologues du Québec)



**SIMARD (M. Albéric)**

Est décédé au Centre hospitalier Cléophas-Claveau le 23 juin 2001 à l'âge de 81 ans et 11 mois M. Albéric Simard, époux de dame Alice Bergeron, demeurant au 106 rue Bergeron à Ferland. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire

Gravel & Fils  
873 de la Fabrique  
La Baie

le mardi 26 juin 2001 à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le mardi 26 juin 2001 à 15 h à l'église St-Gabriel de Ferland. Les cendres seront déposées au cimetière communautaire de Ville de La Baie. Il était le fils de feu Alexis Simard et de feu Mathilda Morin. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Alice Bergeron, ses enfants: Ghislain Simard, Guy (Louise Belle), Réal (Murielle Lapointe), Gaston (Andrée Barbeau), Jean-Marc (Geneviève Côté), Céline, Thérèse, Denis, Jacynthe (Paul Gauthier), Camil (Catherine Gagnon), Hélène (Benoît Roberge), Jocelyne (Doris Bouchard), Sylvain; ses petits-enfants: Nicolas, Mathieu, Catherine, Eric, Pierre-Luc, Christian, Caroline, Josée, Karl, David, Eva, Marie, Joanie, Marie (et leur mère Diane St-Denis), Sandra (Hugo Dufour), Francis, Alain, Frédéric, Annick, Maxime, Charles, Emilie, Pier-Alexandre; son arrière-petite-fille Léonie; ses frères et sœurs: Paul-Armand Simard (Iréne Tremblay), feu Laurena (feu Emile Garneau), Fernande (feu Murielle Boily), René (Micheline Lavoie), feu Anatole (Cécile Bouchard), Fédra (feu Paul Tremblay), Marguerite (feu Marc-Aurèle Gagnon), feu Rose-Hélène (feu Lucien Dallaire), Yolande (Jean-Paul Tremblay), Rose-Alma (Néré Tremblay), Murielle (feu Henri Pilote), Jean-Rock (Monique Auger), Ghislaine (feu Robert Tremblay), Louis; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Gustave Bergeron (Claudette Morin), l'abbé Robert (prêtre), Thérèse, Marie-Paule (Camil Morin), Claude, Jules, Jeannine (Georges-Henri Morin), Jacques (Lise Bergeron), Marie (André Hudon) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.**

## IN MEMORIAM

**LAVOIE (M. Georges-Henri)**

Le 24 juin 2001, est décédé à Alma, à l'âge de 86 ans et 3 mois, M. Georges-Henri Lavoie, époux de feu dame Germaine Marcoux, demeurant au 50 chemin du Foyer Nord, Alma, autrefois du rang Mélançon. La famille accueillera les parents et amis au Complexe funéraire

Bérubé & Fils inc.  
620 boul. Dequen Nord, Alma

à compter du mardi 26 juin 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le mercredi 27 juin 2001, jour des funérailles, le salon ouvrira à 12 h. Le service religieux aura lieu le mercredi 27 juin 2001, à 14 h à l'église St-Sacrement et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Clément (Hélène Lapointe), Gilbert (Lise Tremblay), Adéline (Clément Desjardins), Monette, Raynald (Nicole Harvey), Claudette (Nicol Jean), Léon (Pauline Munger), Léna (Régis Potvin), Laurier, Martial (Dominique Gagnon), Donald (Chantale Rathé); ses frères et sœurs: feu Cécilia (feu William Harvey), Sœur Thérèse (Ursuline), Léopold (Fernande Bouchard), Sœur Rose (Ursuline), Sœur Berthe (Ursuline), Rémi (Norma Morin); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Jos Marcoux (Valéa Morin), feu Philippe, feu Marie-Ange (feu Philippe Larouche), feu Maurice (feu Marianne Bouchard), feu Alphonse (feu Valéria Tremblay), Gisèle (feu Léonce Harvey), Charles (Fernande Tremblay), feu Emile (Suzette Côté); ses 22 petits-enfants et ses 11 arrière-petits-enfants; ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation des Maladies du Cœur. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé et Fils.** Pour information: 662-6576, télécopieur 662-3132, courriel: berube@digicom.qc.ca. (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

## IN MEMORIAM

**Savard (Mme Suzanne)**

Suzanne, tu as été un soleil qui illuminait la vie de tous ceux et celles qui t'ont connue. Notre cœur gardera à jamais ce merveilleux souvenir de toi et de ton sourire.

Est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie de Chicoutimi le 23 juin 2001, Mme Suzanne Savard, fille de feu M. Rodolphe Savard et de feu Mme Lucette Tremblay et conjointe de M. Guy Parent. Elle demeurait au 109, rue Clément, Chicoutimi. Selon sa volonté, il n'y aura pas d'exposition. Les funérailles auront lieu

le mercredi 27 juin 2001 à 10 h 30  
à l'église Sacré-Cœur

en présence des cendres qui seront déposées au cimetière Saint-François-Xavier de Chicoutimi. Elle laisse dans le deuil outre son conjoint M. Guy Parent, ses filles Emilie et Catherine; ses frères Claude (Monique Gaudreault) et Benoît (Michelle Tremblay); les enfants de son conjoint Pascal et Marie-Pierre, ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances des parents et ami(e)s à l'Hôtel Chicoutimi, 460, rue Racine Est, Chicoutimi, après la cérémonie religieuse. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente après les funérailles à l'Hôtel Chicoutimi pour les recueillir. Pour informations: Bureau, 425, Boul. St-Paul Chicoutimi (418) 543-3333, télécopieur (418) 543-2738, courriel: res.aubin@videotron.ca. **Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.**

## Coopérative Funéraire de Chicoutimi



À Chicoutimi lorsqu'un décès survient, je choisis  
la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE CHICOUTIMI car...

✓ J'ai l'assurance de bénéficier de services  
professionnels chaleureux et compétents.

(La MAISON EMERY GRAVEL est au service de  
notre population depuis 107 ans)

**BUREAUX DE RENCONTRES POUR LES FAMILLES**  
Rive-Nord - 2442, rue Roussel, Chicoutimi  
Rive-Sud - 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi  
Pour rendez-vous: (418) 543-6962

# Sports

Les Expos disposent des Marlins 3-1

## Vladimir Guerrero et Rob Ducey... quelles trouvailles!

MIAMI (PC) - Quelles trouvailles! Vladimir Guerrero a trouvé sa vraie place comme troisième frappeur et Jim Beattie a trouvé une perle rare quand il a mis la main sur le Canadien Rob Ducey dont les services n'étaient plus requis par les Phillies de Philadelphie.

Guerrero et Ducey ont frappé la longue balle contre un des meilleurs jeunes droitiers du baseball, A.J. Burnett (5-4), pour procurer aux Expos et à Javier Vazquez (6-9) une victoire de 3-1 contre les Marlins de la Floride.

Guerrero, qui a de plus claqué un double et qui s'est fait voler un autre double à 433 pieds du marbre par Preston Wilson au champ centre, a 30 coups sûrs en 86 présences en 22 matches comme troisième frappeur avec huit circuits, cinq doubles et 19 points produits.

Guerrero en était à son 18e circuit de la saison quand il a expédié une offrande de Burnett dans les tribunes de gauche en sixième. Ducey a obtenu son troisième circuit de la saison et son deuxième dans l'uniforme des Expos à la manche suivante.

C'est tout ce dont avait besoin Vazquez qui a offert une superbe performance après avoir subi quatre défaites de suite. Il n'a permis que cinq coups sûrs en sept manches pour mettre fin à une série personnelle de quatre défaites. Il a retiré cinq frappeurs sur des prises. Son plus important retrait au bâton a été celui de d'Alex Gonzalez pour mettre fin à la septième manche après que Kevin Millar et Charles Johnson eurent obtenu des doubles consécutifs pour donner aux Marlins leur unique point.

Il n'avait pas connu la victoire depuis le 30 mai quand il avait défait les Braves et Greg Maddux 4-3 à Atlanta.

Vazquez a blanchi Cliff Floyd en trois présences. Le voltigeur de gauche des Marlins connaît sa meilleure saison dans les ligues majeures. Il a cependant vu sa série de matches avec un coup sûr prendre fin à 18.

Burnett a cédé le monticule après un retrait en huitième après avoir retiré Guerrero sur élan. Juste auparavant, Millar avait laissé un coup en flèche de Jose Vidro lui filer par-dessus le gant au champ droit. On a accordé un double à Vidro, mais Millar savait bien qu'il venait de commettre une erreur et qu'il avait mis Burnett dans l'eau chaude. Burnett a donné six coups sûrs et a été débauché de trois points, dont deux seulement auraient dû être mérités.

Une autre erreur de Luis Castillo et un simple d'Orlando Cabrera ont donné un point d'assurance aux Expos dans cette manche.

Dès le départ, les Expos ont eu la frousse quand Vazquez a été coupé au côté droit et à l'avant-bras pas le bâton de Castillo. Vazquez lui a fracassé le bâton dans les mains quand le joueur d'inter a frappé un roulant vers Lee Stevens au premier. Le gros bout du bâton a atteint Vazquez, qui n'a cependant jamais ralenti sa course et s'est rendu au premier pour compléter le retrait.

Burnett, auteur d'un match sans point ni coup sûr le 12 mai à San Diego, avait limité les Expos à trois coups sûrs au cours des cinq premières manches et il déroutait les frappeurs avec ses balles à effet.

Mais Guerrero a changé tout cela d'un seul élan.



MALAISE

Le bras de Javier Vazquez est examiné par un membre du personnel des Expos, sous le regard de son coéquipier Lee Stevens, après qu'il ait été atteint, en première manche, par une balle frappée par Luis Castillo, des Marlins.

(Photo PA)

## Au losange

MIAMI (PC) - Les Marlins de la Floride ont hérité d'un bongérant quand Tony Perez a succédé à John Boles il y a quelques semaines. Et Perez a aussi hérité d'une bonne équipe.

De bons jeunes lanceurs, une équipe qui obtient des coups sûrs opportuns, Cliff Floyd qui devient le joueur dominant qu'on avait anticipé à son arrivée dans les ligues majeures, oui vraiment les Marlins ont une bonne équipe prometteuse, une équipe qui pourrait brouiller les cartes dans la course au championnat dans la section Est.

Avant le match de lundi, ils avaient remporté huit de leurs 10 derniers matches. Sous les ordres de Perez, ils présentent un dossier de 17-9.

«Les gars aiment bien jouer pour lui, a dit Andre Dawson, un des membres du personnel des Marlins. Il utilise les gars qui produisent et les gars ont vite compris qu'il veut gagner.»

Floyd a même mentionné qu'il se sentait mieux appuyé depuis que Perez était gérant.

«Il est dans notre coin, dit-il. On le sent bien.»

Jeff Torborg n'est pas surpris de voir les Marlins réussir aussi bien. «Il y a deux ans déjà quand ils ont commencé à faire confiance à tous ces jeunes, on savait qu'ils allaient dans la bonne direction», a-t-il mentionné.

«Preston Wilson fait très bien, Floyd devient le joueur qu'on attendait et le retour de Charles Johnson les aide beaucoup.»

Le Fonds Jose Vidro fera quelques heureux au cours des prochains jours.

En effet, 60 jeunes Portoricains sont attendus mardi à Pompano Beach pour participer à un camp d'entraînement de deux semaines qui sera dirigé par Randy Kierce, adjoint de Fred Ferreira, directeur du recrutement au plan international.

Vidro sera lui-même un des instructeurs invités à ce camp...

Le Japonais Masato Yoshii sera dorénavant utilisé en longue relève. C'est Troy Mattes qui a pris sa place chez les partants.

«Yoshii est un bon athlète, mais quand il n'est pas en possession de tous les moyens, il devient vulnérable», a dit le gérant Jeff Torborg...

Opéré au coude

## Pavano pourrait revenir avant la fin de la saison

MIAMI (PC) - Les joueurs venaient tour à tour lui faire l'accolade dans le vestiaire au stade Pro Player. Carl Pavano n'en revenait pas.

«Je suis étonné que les gars me reconnaissent encore», a-t-il dit en riant. Et pour cause.

Le grand droitier n'a pas lancé avec les Expos depuis le 24 juin l'an dernier. Il a été opéré au coude par le docteur James Andrews de Birmingham, aux Etats-Unis, qui lui a retiré des fragments d'os le 22 août. Après s'être plaint de douleurs lors du camp d'entraînement cette année encore, on a inscrit son nom sur la liste des blessés le 23 mars et ce n'est que lundi qu'on la revue dans les parages de l'équipe.

Pavano, qui ne compte que 56 départs depuis son arrivée avec les Expos en 1998, poursuit sa réadaptation avec Paul Fournier, coordonnateur du conditionnement de l'équipe en Floride.

Il dit aller beaucoup mieux. Il lancera lors de l'exercice au bâton des Hammerheads de Jupiter deux fois avant de participer à un match simulé le 10 juillet. Il devrait pren-

dre part à un match des Hammerheads le 14 quand il lancera pendant deux ou trois manches. Il devrait lancer de nouveau le 19 quand il effectuera 75 tirs.

Pavano s'en tire bien physiquement. Mais il avoue que ses coéquipiers lui manquent.

«J'ai travaillé fort avec Paul (Fournier) et tout va bien. En fait, je pense que ça va mieux que prévu physiquement.»

«Je n'étais pas capable d'allonger le bras il y a quelques semaines. Maintenant, je suis presque en mesure de le tenir droit. De toute façon, l'important c'est d'être capable de retirer des frappeurs.»

Mais Pavano mentionne qu'il ne tentera pas de revenir au jeu trop tôt. Le gérant Jeff Torborg est d'accord.

«Si tout va bien, si tout continue de se dérouler comme prévu, il pourrait revenir en août ou septembre, a dit Torborg. Mais c'est à se demander si ça vaut la peine de le faire à cette période.»

Quant à Pavano, il mentionne que le plus difficile dans tout cela est la frustration qui s'installe.

«Oui, c'est frustrant de ne pas être en mesure de faire le travail qu'on attend de moi. J'ai toujours eu de grandes ambitions, de grandes attentes.»

«Je dois beaucoup à Brad Arnsberg (instructeur des lanceurs). On s'est parlé souvent au téléphone. Il n'a jamais cessé de m'encourager.»

Pour la première fois depuis plusieurs années, Pavano peut lancer sans ressentir aucune douleur.

«J'ai toujours continué de lancer malgré de la douleur, malgré le fait que je n'étais jamais vraiment à l'aise, a-t-il dit. Mais là, je m'attends à être à 100 pour cent de ma forme quand je reviendrai au jeu. Je vais suivre à la lettre le calendrier qu'on a mis sur pied pour moi et nous verrons bien ce qui se produira.»

Quand les Expos l'ont acquis des Red Sox de Boston en novembre 1997 en retour de Pedro Martinez, Pavano était considéré comme un belespoir. Mais dès le camp d'entraînement de 1998, il a été ennuyé par une tendinite à l'épaule. Il a tout de même effectué 23 départs cette saison-là, mais 18 seulement en 1999 et 15 l'an dernier.

## Rendement des Expos

	AU BATON									
	AB	P	CS	PP	CC	BV	Moy.			
5. Barrett Mike	223	24	55	15	4	0	247			
33. Bergeron Peter	77	12	13	2	2	1	169			
11. Blum Geoff	188	28	43	17	3	5	229			
24. Bradley Milton	220	19	49	19	1	7	223			
18. Cabrera Orlando	297	26	78	37	4	8	263			
4. De La Rosa Tomas	2	0	0	0	0	0	000			
29. Ducey Rob	52	8	13	10	3	0	250			
27. Guerrero Vladimir	283	55	88	49	18	9	311			
x-15. Jones Terry	31	2	10	1	0	0	323			
15. Knorr Randy	51	11	13	9	3	0	255			
x-16. Martinez Sandy	1	0	0	0	0	0	000			
4. Minor Ryan	45	5	9	8	1	0	200			
12. Mordecai Mike	102	10	25	14	2	1	245			
x-28. Pride Curtis	69	8	19	9	1	3	275			
x-30. Raines Tim	34	2	9	0	0	0	265			
39. Schneider Brian	3	0	0	0	0	0	000			
19. Seguinol Fernando	30	4	3	0	0	0	133			
25. Smith Mark	42	9	10	4	1	0	238			
9. Stevens Lee	282	37	69	48	12	0	245			
x-21. Tatis Fernando	145	20	37	11	2	0	255			
46. Tracy Andy	55	4	6	8	2	0	109			
3. Vidro Jose	223	34	68	27	9	2	305			

	AU MONTICULE									
	G	P	VP	ML	PM	BB	RB	MPM		
36. Armas Tony Jr.	7	5	0	98	0	33	43	83	3	03
50. Blank Matt	2	2	0	22	2	13	13	11	5	16
31. Cullilan Darwin	0	0	0	10	1	4	3	7	3	48
x-37. Downs Scott	0	0	0	0	0	0	0	0	0	00
48. Eischen Joey	0	0	0	10	2	1	0	18	0	00
x-14. Irtabu Hideki	0	2	0	16	2	9	3	18	4	86
43. Lira Felipe	0	0	0	5	0	7	2	3	12	60
47. Lloyd Graeme	4	1	1	34	2	10	12	18	2	60
56. Mattes Troy	1	0	0	12	0	2	3	5	1	50
40. Mota Guillermo	1	1	0	37	0	14	9	23	3	41
x-45. Pavano Carl	0	0	0	0	0	0	0	0	0	00
34. Reames Britt	2	8	0	58	1	41	38	43	6	33
26. Scanlan Bob	0	0	0	17	0	11	7	3	5	82
51. Stewart Scott	0	0	0	21	2	13	6	13	5	40
20. Strickland Scott	1	3	0	40	2	16	21	37	3	54
32. Telford Anthony	0	1	0	7	0	8	5	5	10	29
x-35. Thurman Mike	4	0	0	54	1	33	20	30	5	47
41. Urbina Ugueth	0	1	0	34	1	16	17	42	4	19
23. Vazquez Javier	6	9	0	108	2	57	26	101	4	72
55. Yoshii Masato	2	5	0	57	1	29	19	30	4	55

x - Sur la liste des blessés.

## Sommaire

EXPOS 3 MARLINS 1											
ATLANTA				MONTREAL							
ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp				
Brgron cc	3	0	1	0	L Castillo 2b	4	0	0	0		
Vidro 2b	4	1	1	0	D Lee 1b	4	0	1	0		
Vidro cd	4	1	2	1	Floyd cg	4	0	0	0		
Stevens 1b	3	0	0	0	P Wilson cc	4	0	0	0		
OCabra ac	4	0	1	1	Lowell 3b	3	0	0	0		
Barrett r	4	0	0	0	Millar cd	4	1	3	0		
Ducey cg	3	1	1	1	Owens cs	0	0	0	0		
Blum 3b	3	0	1	0	C Jhnsn r	4	0	1	1		
Vzquez l	1	0	0	0	AGntz ac	3	0	0	0		
Strckln i	0	0	0	0	Burnett l	2	0	1	0		
Schnrfs	1	0	0	0	Almanza l	0	0	0	0		
Urbina l	0	0	0	0	Bones l	0	0	0	0		
					Mabry fs	1	0	0	0		
					Allnsca l	0	0	0	0		
Totaux	30	3	7	3	Totaux	33	1	6	1		
Montreal 000	001				110						
Florida 000	000				100						

EA Gonzalez (13), DJ Florida 1, LSB Montreal 6, Florida 6, 2B Vidro (13), VG Guerrero (23), Millar (16), CJ Johnson (17), CV Guerrero (18), Ducey (3), RTV Stevens (1), Blum (1), SVazquez 2.

Montreal	ML	CS	P	PM	BB	RB
Vazquez	G,6-9	7	5	1	0	5
Strickland		1	0	0	0	2
Urbina	VP,10	1	0	0	1	1

Florida  
Burnett P,5-4 7-1-3 6 3 3 3 6  
Almanza 0 0 0 0 0 0  
Bones 2-3 1 0 0 0 0  
Alfonseca 1 0 0 0 0 1

Almanza a lancé à un frappeur en 8e.  
Atteint Burnett (Stevens), FI Urbina.  
Arbitres:Marbre, Meals; 1er but, Cuzzi; 2e but, Barron; 3e but, Froemming.  
Durée:2:43. Assistance:10,300.

# Les chiffres

## Baseball

### LIGUE NATIONALE

Section Est				
	G	P	Moy.	Diff
Philadelphie	42	32	568	—
Atlanta	41	34	547	1 1/2
Floride	39	36	520	3 1/2
New York	33	44	429	10 1/2
Montréal	31	46	403	12 1/2

#### Section Centrale

Chicago	44	30	595	—
St. Louis	40	35	533	4 1/2
Houston	38	35	521	5 1/2
Milwaukee	38	35	521	5 1/2
Cincinnati	28	46	378	16
Pittsburgh	26	47	356	17 1/2

#### Section Ouest

Arizona	46	29	613	—
San Francisco	40	35	533	6
Los Angeles	38	36	513	7 1/2
Colorado	37	38	493	9
San Diego	35	40	467	11

#### Samedi 23 juin

Atlanta 9 N.Y. Mets 3 (11 manches)
Arizona 9 Colorado 5
Milwaukee 4 Chicago Cubs 0
Pittsburgh 7 Montréal 4
Florida 12 Philadelphie 1
Houston 9 Cincinnati 3
St. Louis 6 San Francisco 5
San Diego 6 Los Angeles 2

#### Dimanche 24 juin

Montréal 11 Pittsburgh 4
Atlanta 8 N.Y. Mets 4
Milwaukee 6 Chicago Cubs 3
Houston 7 Cincinnati 5
Colorado 7 Arizona 6
San Diego 6 Los Angeles 1
Philadelphie 9 Florida 3
St. Louis 7 San Francisco 3

#### Lundi 25 juin

Montréal 3 Florida 1
Pittsburgh 6 Milwaukee 4
Atlanta 9 Philadelphie 4
Chicago Cubs 2 N.Y. Mets 1
San Diego au Colorado, 21h05
Houston en Arizona, 22h05
Los Angeles à San Francisco, 22h15

#### Mardi 26 juin

N.Y. Mets (Appier 4-7) à Chicago Cubs (Lieber 8-4), 14h20
Montréal (Blank 2-2) en Floride (Penny 6-1), 19h05
Milwaukee (Haynes 5-8) à Pittsburgh (Anderson 4-7), 19h05
Atlanta (Burkett 6-5) à Philadelphie (Figueroa 0-0), 19h05
Cincinnati (Reitsma 4-6) à St. Louis (Matthews 2-3), 20h10
San Diego (Jones 3-10) au Colorado (Hampton 9-3), 21h05
Houston (McKnight 0-0) en Arizona (Bierbrodt 2-0), 22h05
Los Angeles (Carrara 0-1) à San Francisco (Estes 7-2), 22h15

#### Mercredi 27 juin

Atlanta à Philadelphie, 13h05
N.Y. Mets à Chicago Cubs, 14h20
Montréal en Floride, 19h05
Milwaukee à Pittsburgh, 19h05
Los Angeles à San Francisco, 19h05
Cincinnati à St. Louis, 20h10
San Diego au Colorado, 21h05
Houston en Arizona, 22h05

#### Mercredi 27 juin

Atlanta à Philadelphie, 13h05
N.Y. Mets à Chicago Cubs, 14h20
Montréal en Floride, 19h05
Milwaukee à Pittsburgh, 19h05
Los Angeles à San Francisco, 19h05
Cincinnati à St. Louis, 20h10
San Diego au Colorado, 21h05
Houston en Arizona, 22h05

#### Mardi 26 juin

N.Y. Mets (Appier 4-7) à Chicago Cubs (Lieber 8-4), 14h20
Montréal (Blank 2-2) en Floride (Penny 6-1), 19h05
Milwaukee (Haynes 5-8) à Pittsburgh (Anderson 4-7), 19h05
Atlanta (Burkett 6-5) à Philadelphie (Figueroa 0-0), 19h05
Cincinnati (Reitsma 4-6) à St. Louis (Matthews 2-3), 20h10
San Diego (Jones 3-10) au Colorado (Hampton 9-3), 21h05
Houston (McKnight 0-0) en Arizona (Bierbrodt 2-0), 22h05
Los Angeles (Carrara 0-1) à San Francisco (Estes 7-2), 22h15

#### Mercredi 27 juin

Atlanta à Philadelphie, 13h05
N.Y. Mets à Chicago Cubs, 14h20
Montréal en Floride, 19h05
Milwaukee à Pittsburgh, 19h05
Los Angeles à San Francisco, 19h05
Cincinnati à St. Louis, 20h10
San Diego au Colorado, 21h05
Houston en Arizona, 22h05

#### Mercredi 27 juin

Atlanta à Philadelphie, 13h05
N.Y. Mets à Chicago Cubs, 14h20
Montréal en Floride, 19h05
Milwaukee à Pittsburgh, 19h05
Los Angeles à San Francisco, 19h05
Cincinnati à St. Louis, 20h10
San Diego au Colorado, 21h05
Houston en Arizona, 22h05

#### Mercredi 27 juin

Atlanta à Philadelphie, 13h05
N.Y. Mets à Chicago Cubs, 14h20
Montréal en Floride, 19h05
Milwaukee à Pittsburgh, 19h05
Los Angeles à San Francisco, 19h05
Cincinnati à St. Louis, 20h10
San Diego au Colorado, 21h05
Houston en Arizona, 22h05

#### Mercredi 27 juin

Atlanta à Philadelphie, 13h05
N.Y. Mets à Chicago Cubs, 14h20
Montréal en Floride, 19h05
Milwaukee à Pittsburgh, 19h05
Los Angeles à San Francisco, 19h05
Cincinnati à St. Louis, 20h10
San Diego au Colorado, 21h05
Houston en Arizona, 22h05

#### Mercredi 27 juin

Atlanta à Philadelphie, 13h05
N.Y. Mets à Chicago Cubs, 14h20
Montréal en Floride, 19h05
Milwaukee à Pittsburgh, 19h05
Los Angeles à San Francisco, 19h05
Cincinnati à St. Louis, 20h10
San Diego au Colorado, 21h05
Houston en Arizona, 22h05

#### Mercredi 27 juin

Atlanta à Philadelphie, 13h05
N.Y. Mets à Chicago Cubs, 14h20
Montréal en Floride, 19h05
Milwaukee à Pittsburgh, 19h05
Los Angeles à San Francisco, 19h05
Cincinnati à St. Louis, 20h10
San Diego au Colorado, 21h05
Houston en Arizona, 22h05

#### Mercredi 27 juin

Atlanta à Philadelphie, 13h05
N.Y. Mets à Chicago Cubs, 14h20
Montréal en Floride, 19h05
Milwaukee à Pittsburgh, 19h05
Los Angeles à San Francisco, 19h05
Cincinnati à St. Louis, 20h10
San Diego au Colorado, 21h05
Houston en Arizona, 22h05

34 - LE QUOTIDIEN, le Mardi 26 Juin 2001

### LIGUE AMÉRICAINE

Section Est				
	G	P	Moy.	Diff
Boston	44	30	595	—
New York	42	32	568	2
Toronto	36	39	480	8 1/2
Baltimore	35	40	467	9 1/2
Tampa Bay	22	53	293	22 1/2

#### Section Centrale

Cleveland	44	29	603	—
Minnesota	44	30	595	1/2
Chicago	36	36	500	7 1/2
Detroit	32	40	444	11 1/2
Kansas City	28	46	378	16 1/2

#### Section Ouest

Seattle	55	19	743	—
Anaheim	36	37	493	18 1/2
Oakland	35	39	473	20
Texas	28	45	384	26 1/2

#### Samedi 23 juin

Toronto 9 Boston 6
Chicago White Sox 8 Baltimore 3
Oakland 5 Texas 4 (10 manches)
N.Y. Yankees 2 Tampa Bay 1
Detroit 10 Minnesota 9
Kansas City 3 Cleveland 2
Anaheim 2 Seattle 1

#### Dimanche 24 juin

Toronto 5 Boston 2
Minnesota 14 Detroit 5
Tampa Bay 5 N.Y. Yankees 4
Chicago White Sox 8 Baltimore 2
Cleveland 4 Kansas City 2
Texas 9 Oakland 5
Seattle 7 Anaheim 3

#### Lundi 25 juin

Baltimore 8 Toronto 2
Minnesota 6 Detroit 3
Boston 12 Tampa Bay 8
N.Y. Yankees 8 Cleveland 7
Texas à Anaheim, 22h05

#### Mardi 26 juin

Baltimore (Johnson 6-4) à Toronto (Carpenter 6-4), 19h05
Tampa Bay (Sturtz 3-6) à Boston (Martinez 7-2), 19h05
Cleveland (Nagy 1-2) à N.Y. Yankees (A Hernandez 0-1), 19h05
Detroit (Blair 0-1) à Kansas City (Reichert 6-6), 20h05
Chicago White Sox (Biddle 1-4) à Minnesota (Santana 0-0), 20h05
Texas (Helling 5-7) à Anaheim (Wise 1-1), 22h05
Oakland (Mulder 8-4) à Seattle (Garcia 7-1), 22h05

#### Mercredi 27 juin

Cleveland à N.Y. Yankees, 13h05
Baltimore à Toronto, 19h05
Tampa Bay à Boston, 19h05
Detroit à Kansas City, 20h05
Chicago White Sox à Minnesota, 20h05
Oakland à Seattle, 22h05
Texas à Anaheim, 22h05

#### Mercredi 27 juin

Cleveland à N.Y. Yankees, 13h05
Baltimore à Toronto, 19h05
Tampa Bay à Boston, 19h05
Detroit à Kansas City, 20h05
Chicago White Sox à Minnesota, 20h05
Oakland à Seattle, 22h05
Texas à Anaheim, 22h05

#### Mercredi 27 juin

Cleveland à N.Y. Yankees, 13h05
Baltimore à Toronto, 19h05
Tampa Bay à Boston, 19h05
Detroit à Kansas City, 20h05
Chicago White Sox à Minnesota, 20h05
Oakland à Seattle, 22h05
Texas à Anaheim, 22h05

#### Mercredi 27 juin

Cleveland à N.Y. Yankees, 13h05
Baltimore à Toronto, 19h05
Tampa Bay à Boston, 19h05
Detroit à Kansas City, 20h05
Chicago White Sox à Minnesota, 20h05
Oakland à Seattle, 22h05
Texas à Anaheim, 22h05

#### Mercredi 27 juin

Cleveland à N.Y. Yankees, 13h05
Baltimore à Toronto, 19h05
Tampa Bay à Boston, 19h05
Detroit à Kansas City, 20h05
Chicago White Sox à Minnesota, 20h05
Oakland à Seattle, 22h05
Texas à Anaheim, 22h05

#### Mercredi 27 juin

Cleveland à N.Y. Yankees, 13h05
Baltimore à Toronto, 19h05
Tampa Bay à Boston, 19h05
Detroit à Kansas City, 20h05
Chicago White Sox à Minnesota, 20h05
Oakland à Seattle, 22h05
Texas à Anaheim, 22h05

#### Mercredi 27 juin

Cleveland à N.Y. Yankees, 13h05
Baltimore à Toronto, 19h05
Tampa Bay à Boston, 19h05
Detroit à Kansas City, 20h05
Chicago White Sox à Minnesota, 20h05
Oakland à Seattle, 22h05
Texas à Anaheim, 22h05

#### Mercredi 27 juin

Cleveland à N.Y. Yankees, 13h05
Baltimore à Toronto, 19h05
Tampa Bay à Boston, 19h05
Detroit à Kansas City, 20h05
Chicago White Sox à Minnesota, 20h05
Oakland à Seattle, 22h05
Texas à Anaheim, 22h05

#### Mercredi 27 juin

Cleveland à N.Y. Yankees, 13h05
Baltimore à Toronto, 19h05
Tampa Bay à Boston, 19h05
Detroit à Kansas City, 20h05
Chicago White Sox à Minnesota, 20h05
Oakland à Seattle, 22h05
Texas à Anaheim, 22h05

#### Mercredi 27 juin

Cleveland à N.Y. Yankees, 13h05
Baltimore à Toronto, 19h05
Tampa Bay à Boston, 19h05
Detroit à Kansas City, 20h05
Chicago White Sox à Minnesota, 20h05
Oakland à Seattle, 22h05
Texas à Anaheim, 22h05

### JUNIOR ÉLITE

Section Sud-Ouest				
	G	P	Moy.	Diff
LaSalle	19	5	792	—
Sherbrooke	12	10	545	6
Longueuil	10	14	417	9
Saint-Hubert	2	22	083	17

#### Section Nord-Est

Montréal	23	5	821	—
----------	----	---	-----	---

Laval	16	9	640	5 1/2
Saint-Eustache	13	12	520	8 1/2
Repentigny	7	21	250	16

#### Section Est

Trois-Rivières	13	9	590	—
Charlebourg	11	9	550	1
Québec	11	11	500	2
Jonquières	8	14	367	5

#### Samedi 23 juin

LaSalle à Québec, 14h00 (remis, pluie)
--

LaSalle à Québec, 19h00 (remis, pluie)
Repentigny à Sherbrooke (2), 14h00 (remis, pluie)
Jonquières 2 Saint-Eustache 12 (Premier match)
Jonquières à Saint-Eustache (Deuxième match, remis, pluie)

#### Dimanche 24 juin

Jonquières 13 Laval 8
Jonquières 5 Laval 2
Trois-Rivières 0 Montréal 8
Trois-Rivières 17 Montréal 12
Sherbrooke 5 Charlebourg 4

Lundi 25 juin
Saint-Eustache 10 Longueuil 11
Repentigny 2 Montréal 9
Ailes du Québec 1 Laval 3

#### Mardi 26 juin

Trois-Rivières à Québec, 20h00
Repentigny à LaSalle, 20h00
Laval c. Ailes du Québec, 20h00
Saint-Hubert à Sherbrooke, 20h00
Charlebourg à Longueuil, 20h00 (match du 30 mai)

## Sport éclair

**Ducey surprend agréablement**  
**MIAMI (PC) - Rob Ducey** représente une agréable surprise chez les Expos. Il produit sur le terrain et il a une influence positive dans le vestiaire.

«Je dois avouer qu'il m'a surpris, a dit le gérant Jeff Torborg. Je pensais qu'il allait nous aider comme Terry Jones ou Mark Smith, mais il fait bien plus. Il peut jouer régulièrement et tenir son bout. Dans le vestiaire, son influence positive se fait déjà sentir. Il avait

même pris Milton Bradley sous son aile.»

Souvent l'arrivée d'un seul joueur peut changer bien des choses. Ducey est un vétérans et on commence à écouter son discours chez les Expos.

«Je dis aux gars souvent qu'il n'est pas trop tard

Un premier repêchage à la direction du Canadien

# André Savard réussit le test avec brio

**SUNRISE, Floride (PC) - André Savard aurait raison d'être satisfait de son premier repêchage à titre de directeur général du Canadien.**

Les commentaires entendus ici et là ont été très élogieux à l'égard des choix du Tricolore. C'est surtout vrai du défenseur Mike Komisarek, choisi au septième rang, et du centre Alexander Perezhogin, réclamé au 25e rang.

On compare Komisarek, un Américain qui fait 6'04" et 225 livres, à un jeune Derian Hatcher. Quant à Perezhogin, on le dit excellent marqueur. Le Russe serait une coche en dessous de son compatriote Ilya Kovalchuk, le tout premier joueur réclamé au repêchage. Le centre Eric Himelfarb, une petite peste que le Canadien a repêchée en sixième ronde du Sting de Sarnia, représenterait une autre belle prise.

## Le présent

Savard a également travaillé en fonction du présent au cours du week-end. Il a utilisé ses choix de quatrième et huitième rondes pour rapatrier le défenseur Stéphane Quintal des Blackhawks de Chicago et pour acquérir Andreas Dackell, des Sénateurs d'Ottawa. L'arrivée de ces deux joueurs, ajoutée à celle de Joé Juneau, permettra

au Canadien d'entreprendre la prochaine saison en misant sur une formation composée exclusivement de joueurs de la Ligue nationale.

## Le «show» Milbury

Si le Canadien a réussi à se renforcer, d'autres formations ont profité du repêchage pour s'améliorer de façon substantielle. Dans ce contexte, le Tricolore a peut-être régressé par rapport à d'autres formations parmi les plus faibles du circuit Bettman.

Mike Milbury a réalisé les meilleurs coups du week-end. «Crazy Mike» a réussi à «réintégrer» les Islanders de New York dans la Ligue nationale en allant chercher Alexei Yashin et Michael Peca. D'un seul coup, les Islanders comptent deux centres de qualité pouvant mener leur nouvelle équipe à une participation aux séries.

Les Panthers de la Floride ont également réalisé un bon coup en réunissant les frères Pavel et Valeri Bure. Pour leur part, les Rangers de New York ont préparé le terrain à l'acquisition d'un joueur autonome de premier plan en cédant Adam



CHEZ LES WINGS

Pendant que le Canadien boudait le fleurdéliné, les Red Wings de Detroit repêchaient le jeune hockeyeur montréalais François Senez, un joueur de l'université Rensselaer, dans l'état de New York.

(Photo PC)

Graves et une partie de son lourd contrat aux Sharks de San Jose.

## Les joueurs autonomes

Au cours des prochains jours, Savard va se pencher sur le dossier des joueurs autonomes. Un membre de l'organisation a laissé entendre qu'il sera difficile d'attirer un bon joueur à Montréal. Les Martin Lapointe, Donald Audette et autres Yanic Perreault risquent fort de se

retrouver aux États-Unis. Il faudra davantage qu'un rapprochement familial pour les convaincre de poursuivre leur carrière dans l'uniforme bleu-blanc-rouge.

## Une Saint-Jean «noire»

Le Canadien n'a toutefois rien fait pour fêter la Saint-Jean, dimanche. Pour la première fois de son histoire, le Tricolore n'a réclamé aucun Québécois.

«C'est le côté malheureux de notre repêchage, a admis André

Savard. C'est sûr que ça me fatigue. On aurait pu faire le jeu politique et réclamer un Québécois pour la forme en neuvième ronde. Mais on a préféré être fidèle à notre liste même si je savais que les critiques allaient venir. Je sais que nous sommes dans un marché francophone mais on a préféré s'en tenir à des décisions de hockey.»

Savard a rappelé que le Canadien a quand même ajouté deux éléments francophones à sa formation en allant chercher Joé Juneau et Stéphane Quintal au cours des derniers jours. Le Tricolore compte d'ailleurs 11 francophones dans sa formation, soit Patrice Brisebois, Patrick Poulin, Patrick Traverse, Benoît Brunet, Stéphane Robidas, Francis Bouillon, Gino Odjick, Christian Laflamme et José Théodore, en plus de Quintal et Juneau.

«Quintal voulait revenir à Montréal et j'y croyais beaucoup. Juneau voulait jouer à Montréal et j'y croyais beaucoup», a-t-il dit.

Si le Canadien a ignoré les joueurs de la Ligue de hockey junior majeure du Québec, les autres équipes de la LNH ont fait honneur au circuit Courteau. Vingt-six joueurs ont été repêchés de la LHJMQ dont 13 Québécois. Un autre Québécois, François Senez, a été réclamé de l'université Rensselaer, dans l'état de New York.

Après 22 saisons dans la LNH

## Bourque accrocherait mardi

DENVER (PC) - Le défenseur Raymond Bourque de l'Avalanche du Colorado devrait annoncer sa retraite mardi, à l'occasion d'une conférence de presse, avance le site internet du quotidien Denver Post.

Après avoir finalement mis fin à sa 22e saison dans la LNH par la conquête de la coupe Stanley, l'éventuel membre du Temple de la renommée âgé de 40 ans est prêt à accrocher ses patins, indiquait le Post sur son site lundi après-midi.

Un porte-parole de l'Avalanche a confirmé que Bourque fera connaître sa décision au sujet de son ave-

nir en conférence de presse mardi après-midi, mais il n'a pas vendu la mèche.

Bourque, qui a amené la coupe Stanley à Boston peu de temps à la suite de la conquête de l'Avalanche, a décidé d'abandonner principalement pour des raisons familiales, selon le Post.

Bourque et son épouse, Christiane, ainsi que leurs trois enfants âgés de 17, 15 et de 10 ans, demeurent à Boston.

Bourque se retirerait à titre de meilleur pointeur de l'histoire de la LNH chez les défenseurs, avec un

dossier de 410 buts et de 1579 points. Il a gagné le trophée Norris, accordé au défenseur par excellence de la LNH, à cinq reprises.

Bourque a une option à écouler dans son contrat, à un salaire de 6,5 millions\$. S'il prend sa retraite, il touchera plutôt une prime de séparation de 1 million\$ de l'Avalanche, mentionne le Post.

La retraite de Bourque porterait un dur coup à l'Avalanche, qui a fait son acquisition vers la fin de la saison 1999-2000 après qu'il eut passé plus de 20 saisons dans l'uniforme des Bruins de Boston.

N'en déplaise à Don Cherry

## La LNH s'europeanise encore un peu plus

SUNRISE, Floride (PC) - Le visage de la Ligue nationale risque de changer encore plus au cours des prochaines années. S'il faut se fier au dernier repêchage, les joueurs européens seront de plus en plus nombreux dans le circuit Bettman, n'en déplaise à Don Cherry.

À Sunrise, le Canada s'est accaparé la part du lion alors que 36,7 pour cent des joueurs repêchés sont canadiens. Les États-Unis revendiquent 14,2 pour cent des joueurs réclamés. Tout les autres, c'est-à-dire, 49,1 pour cent, sont Européens.

Trois des six premiers joueurs choisis viennent du vieux conti-

nent, une tendance qui devrait se poursuivre dans les années à venir.

Le Canadien n'échappe pas à cette tendance alors que l'équipe n'a réclamé aucun Québécois pour la première fois de son histoire. André Savard et son équipe ont plutôt misé sur trois Canadiens de Calgary, Edmonton et Toronto, deux Tchèques, un Russe, un Finlandais et un Américain.

Le hockey est le plus international des sports nord-américains et cette internationalisation s'est poursuivie en Floride pour le plus grand bonheur des amateurs...

Les équipes de la LNH ont repê-

ché 289 joueurs provenant de 14 pays. La répartition est la suivante: Canada (106); États-Unis (41); Russie (37); République tchèque (31); Finlande (23); Suède (17); Slovaquie (15); Allemagne (7); Suisse (6); Autriche (2); Kazakhstan (1); Lettonie (1); Slovénie (1); Ukraine (1).

Fedor Fedorov, le jeune frère de Sergei Fedorov, des Red Wings de Detroit, a été réclamé par les Canucks de Vancouver. Fedorov, un ailier gauche de 20 ans qui fait 6'03" et 202 livres, a marqué 33 buts et récolté 45 passes en 67 matchs à Sudbury, de la Ligue de hockey de l'Ontario...

Tennis à Wimbledon

## Sampras s'attaque au record de Bjorn Borg

LONDRES (AP, PC) - Pete Sampras a franchi une première étape en vue de la conquête d'un huitième titre à Wimbledon, lundi, lorsqu'il a remporté son 29e match d'affilée sur le gazon londonien.

Sampras, première tête de série, s'est qualifié pour le deuxième tour en battant l'Espagnol Francisco Clavet, 6-4, 7-6 (7-5), 6-4.

Sur les 55 derniers matches qu'il a disputés à Wimbledon, l'Américain en a remporté 54. Mais à 29 ans, sa forme décline et il n'a pas remporté un tournoi depuis Wimbledon l'an dernier.

S'il parvient à remporter le titre cette année, il égalera le record de l'ère moderne appartenant à Bjorn Borg avec cinq championnats d'affilée.

Tenant du titre, Sampras a apprécié l'ovation qui lui a été faite à son entrée sur le terrain.

Sampras aura pour prochain adversaire le Britannique Barry Cowan, vainqueur de son compatriote Mark Hilton, 6-3, 6-2, 7-6, les deux joueurs ayant bénéficié d'une invitation.

Le Russe Marat Safin, no 4, et le Britannique Tim Henman, no 6, se sont également qualifiés. Safin, quatrième tête de série, affrontera au tour suivant le Canadien Daniel Nestor, qui a eu raison de l'Espagnol Galo Blanco 6-2, 6-3, 6-2.

Nestor, le seul Canadien à figu-

rer au tableau masculin, occupe actuellement le 154e rang mondial en simple, comparativement au 58e pour Blanco.

Safin a perdu une manche face à l'Autrichien Julian Knowle (6-2, 7-5, 5-7, 6-3) alors que Henman n'a eu aucune difficulté à se débarrasser du jeune qualifié russe Artem Derepasko, 6-1, 6-1, 6-1. Gambill a pour sa part mordu le gazon 6-4, 3-6, 6-7, 6-3, 6-2.

Andre Agassiet Patrick Rafter, deuxième et troisième têtes de série, entreront en lice mardi.

## Hingis plie bagages

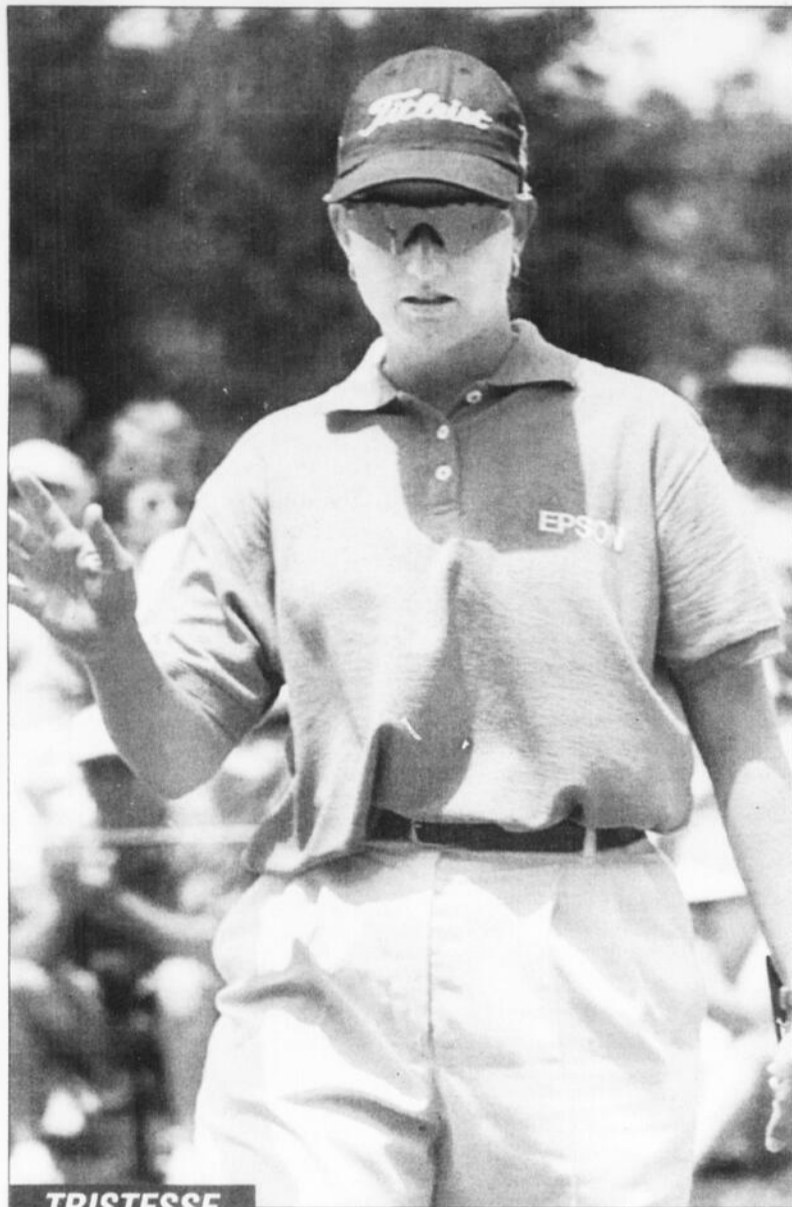
La Suisse Martina Hingis, numéro un mondiale, blessée au dos, a été éliminée par l'Espagnole Virginia Ruano Pascual, 83e mondiale, 6-4 et 6-2.

Pour la deuxième fois en trois ans, la tête de série numéro un du tournoi disparaît au premier tour à Wimbledon.

Tout au long de la rencontre, Hingis a été très loin de la forme affichée lors de ses trois derniers tournois disputés avant Wimbledon, ce qui a profité à son adversaire, pleine d'énergie.

L'Américaine Jennifer Capriati, toujours en course pour réaliser le Grand Chelem, s'est pour sa part qualifiée facilement en battant la Vénézuélienne Alejandra Vento, 6-3, 6-2.

Serena Williams, no 5, n'a eu besoin que de 40 minutes pour disposer de la gauchère Rita Kuti Kis, 6-1, 6-0



**TRISTESSE**

Souvent critiquée pour être froide et distante, l'Australienne Karrie Webb a ouvert son cœur aux journalistes après sa victoire par deux coups au championnat de la LPGA, dimanche, parlant notamment de la grave maladie dont est atteint son grand-père.

(Photo PA)

## Grand-père malade

# Webb l'emporte dans la tristesse

**WILMINGTON, Del. (AP) - Karrie Webb a finalement démontré de l'émotion.**

Les larmes semblaient inépuisables. Le moment était doublement historique.

Non seulement Webb venait-elle de devenir la plus jeune golfeuse à gagner le grand chelem, elle montrait qu'elle n'était pas qu'une formidable championne qui réagissait plutôt froidement aux plus grands honneurs. La transformation a été phénoménale.

Souvent critiquée pour être froide et distante, l'Australienne a ouvert son cœur aux journalistes après sa victoire par deux coups au championnat de la LPGA dimanche.

La voix brisée, elle a parlé de son grand-père gravement malade en Australie et de ce qu'elle avait même songé à ne pas disputer la dernière ronde.

«C'est une occasion spéciale pour moi, mais présentement ça ne l'est pas pour ma famille. Ça va passer éventuellement et je sais que ça va être vraiment spécial.»

Ses parents étaient dans l'assistance lors des trois premières rondes, mais pas dimanche.

Une heure avant que leur fille ne frappe son premier coup de départ avec une avance de trois coups, Rob et Evelyn Webb étaient dans un avion à destination de l'Australie.

Mick Collinson, le grand-père de 71 ans auquel la golfeuse était profondément attachée, semblait en parfaite santé jusqu'à ce qu'il subisse une crise cardiaque jeudi.

Et samedi, on apprenait que son cas s'était aggravé.

«Il n'est pas encore décédé», a raconté Webb. «On ne sait pas combien de jours il lui reste à vivre.»

### Garcia... encore

Sergio Garcia l'a emporté pour la deuxième fois en l'espace de cinq semaines sur le circuit de la PGA, lundi, défaisant Scott Hoch par trois coups à la classique de golf Buick disputée à Harrison, dans l'état de New York.

Tiger Woods, qui n'a pas été un facteur au cours des deux dernières journées, a remis une dernière carte de 71, la normale, et il a terminé à 12 coups du jeune Espagnol, à égalité en 16e place. Il a affirmé qu'il remettra ses bâtons de golf pendant quelque temps et qu'il ira à la pêche.

Garcia a joué 67 lundi pour boucler les quatre parcours en 268 coups, 16 sous la normale, égalant le record du tournoi qui appartenait à trois joueurs David Frost (1992), Lee Janzen (1994) et Ernie Els (1997). Garcia a touché la bourse principale de 630 000\$.

Hoch, lui, a joué 68 lundi et il a pris seul le deuxième rang à 271. Il a obtenu une 10e place ou mieux dans un septième tournoi cette année, gonflant ses gains à plus de 1,8 million\$, un sommet personnel.

J.P. Hayes, Billy Andrade et Stewart Cink ont fini ex aequo en troisième position avec un cumu-

latif de 273, 11 coups sous la normale.

Accusant un retard de huit coups avant le début de la journée, Woods a vu ses chances d'effectuer une remontée être annulées dès le départ quand il a commis des bogeys sur les deux premiers trous.

«Vous ne pouvez pas exceller à toutes les semaines, mais vous pouvez essayer, a dit Woods. J'ai essayé sur chacun des coups, mais ça n'a pas fonctionné. Il n'y a pas grand-chose à faire. Je sais que ma technique n'est pas au point.»

Woods a indiqué qu'il prendra sans doute part à un autre tournoi avant l'Omnium britannique, qui aura lieu du 5 au 8 juillet. D'ici là, il ira taquiner le poisson.

«Peu importe ce que je ferai, je ne veux pas jouer au golf, a-t-il dit. J'ai besoin d'un moment de répit.»

Le dernier parcours de la classique Buick a dû être disputé lundi parce que la pluie a perturbé le premier parcours, en plus de repousser la présentation du troisième.

## Équitation

### Brown a le dernier mot

BROMONT (PC)-Le couple Lamaze s'est imposé, dimanche, à l'occasion du Grand Prix de l'International Bromont, mais c'est finalement une jeune cavalière de 22 ans qui a volé la vedette.

Devant une foule de plus de 15 000 personnes selon les organisateurs, Mélissa Brown, sur sa monture Karolus K, a démontré qu'il existe une bonne relève en sports équestres au Canada.

Arrivée de nulle part, l'Ontarienne a eu le meilleur aux dépens du vétéran Éric Lamaze et de son épouse Megan Lamaze, une Américaine.

Lamaze, un Québécois qui vit en Ontario depuis plusieurs années, a terminé deuxième sur Rosina et troisième sur Millvree Raphael.

Quant à son épouse, elle a pris la quatrième place sur Elfée.

«Honnêtement, je ne m'attendais pas du tout de gagner, a lancé Brown, souriant aux lèvres. Surtout qu'il s'agissait seulement de ma deuxième participation à une épreuve de la Coupe du monde.»

Sept cavaliers sur une possibilité de 24 avaient réussi un parcours parfait pour ainsi se qualifier à l'épreuve de barrage. Brown a franchi l'épreuve éliminatoire en 41,13 secondes, près de deux secondes de mieux que Lamaze.

Quant à Mario Deslauriers, il a terminé neuvième sur La Belle Orion, un cheval de huit ans. La bête n'a flanché qu'une seule fois lors de l'épreuve préliminaire, ce qui a réjoui le cavalier bromontois.

## Challenge féminin de cyclisme

# Lyne Bessette gagne facilement

BOISE, Idaho (PC) - Lyne Bessette de Knowlton, au Québec, a couronné sa domination au Challenge féminin de cyclisme, terminant 41e de la dernière étape de dimanche pour remporter tout de même la compétition par un écart de presque cinq minutes.

Bessette, de l'équipe Saturn, a occupé la position de meneuse depuis la quatrième épreuve de la compétition de 12 jours, d'une longueur de 1101 kilomètres.

«L'équipe a véritablement mis l'épaule à la roue et nous sommes toutes contentes d'avoir remporté cette compétition», a commenté Bessette.

Ses coéquipières de l'équipe

Saturn, Ina-Yoko Teutenberg et Petra Rossner, ont pris les première et deuxième positions de la course de 88,3 kilomètres de dimanche en un temps de deux heures 13 minutes et 23 secondes.

Bessette a coiffé l'Allemande Judith Arndt de 4,54 minutes, grâce à un chrono cumulatif de 27:54,40. Rasa Polikeviciute de la Lituanie a pris la troisième place, à 9,55 derrière.

Sandy Espeseth de Victoria a terminé 14e au total; Nicole Demars de Canmore, en Alberta, a fini 22e; Leah Goldstein de Vancouver 26e; Cybil Diguistini de Victoria 27e; Alison Sydor de North Vancouver 29e; et Anne

Samplonius d'Oakville, en Ontario, 54e.

### Stefano Garzelli l'emporte en Suisse

NATERS, Suisse (AP) - L'Italien Stefano Garzelli a remporté en solitaire la sixième étape du Tour de Suisse reliant Locarno à Naters, à l'issue d'une échappée de 114 kilomètres.

Son compatriote Vladimir Belli conserve le maillot jaune de leader pour la troisième journée consécutive.

Après 42 kilomètres de course, Garzelli et son coéquipier de la Mapei, Michele Bartoli, décidaient de fausser compagnie au peloton. Garzelli encore en pleine forme au kilomètre 160 dérapait ensuite son adversaire du jour dans la montée vers le col de Nufenen et remportait l'étape en trois heures 59 minutes et 13 secondes après avoir facilement accompli les 56 derniers kilomètres de descente et de plat.

«Quand on a commencé à grimper, Michele s'est trouvé en difficulté et m'a dit de continuer et de ne pas s'inquiéter pour lui, a expliqué Garzelli, vainqueur du Tour de Suisse en 1998.

«Je n'étais pas vraiment sûr de ce qu'il fallait faire et on en a débattu un moment. Mais en fin de compte, il fallait que j'y aille.»

À l'arrivée, Bartoli a concédé 4:23 à son coéquipier. Le Tchèque Tomas Konecny, à la tête du peloton, a terminé troisième à 7:27.

Dans le même groupe, les Américains Tyler Hamilton et Lance Armstrong se sont classés 15e et 16e. Belli a franchi la ligne en 19e position.

Au général, Belli, Simoni et Armstrong occupent toujours les trois premières places.

### Victoire de Laguna

L'Espagnol Oscar Laguna a remporté, lundi, la cinquième étape du Tour de Catalogne reliant La Granada et Vila-Seca-La Pineda, la première étape professionnelle de sa jeune carrière.

Le coureur de la ONCE-Eroski, Marcos Serrano conserve la tête du classement général de la course, qui se dispute sur huit étapes.

Laguna (Relax Fuenlabrada) a parcouru les 178,2 kilomètres du parcours de lundi en quatre heures, 24 minutes et 26 secondes et a franchi la ligne d'arrivée dix secondes devant son adversaire le plus proche.

Mardi, les coureurs s'attaqueront à la plus longue de l'épreuve (184,2 kilomètres), qui s'achèvera par un passage montagneux.

## Soccer masculin

### Les Dynamites blanchis

OTTAWA (PC) - L'équipe masculine des Dynamites de Montréal a subi une défaite de 4-0 contre les Wizards d'Ottawa, dimanche après-midi.

Ce sont les doublés de Kevin Nelson (18e et 26e minute) et d'Abraham Olsan (37e et 42e minute) qui ont permis aux Wizards de l'emporter facilement.

«On ne s'est pas engagé dans le match et voilà le résultat, a déclaré l'entraîneur-chef des Dynamites, Zoran Jankovic. J'espère que ce match servira de leçon.»

Le prochain match local des Dynamites aura lieu le dimanche 8 juillet alors que l'équipe montréalaise affrontera Ste-Catharine au Stade Vanier de Laval.

# Ilya Kovalchuk a signé une première

**SUNRISE, Floride (PC) - Ilya Kovalchuk cherchera gloire et fortune aux États-Unis tandis que Jason Spezza, le meilleur espoir nord-américain, est enchanté d'avoir l'occasion d'amorcer sa carrière dans la LNH dans son pays d'origine.**

Kovalchuk est devenu le premier Russe à être réclamé au premier rang lorsque les Thrashers d'Atlanta en ont fait leur choix, samedi, au repêchage de la LNH.

«Nous croyons qu'il va devenir une super vedette dans cette ligue

et qu'il obtiendra 100 points pendant plusieurs années», a indiqué le directeur général, Don Waddell, en parlant de son ailier de six pieds deux pouces.

L'attaquant de 18 ans a l'intention de mériter un poste avec les Thrashers, qui en seront à leur troisième saison, dès le prochain camp d'entraînement en septembre.

«Je comprends que c'est une jeune équipe mais je ferai de mon mieux pour l'améliorer, a précisé Kovalchuk par le biais d'un interprète. Je pense que je suis prêt.»

Après avoir mis sous contrat plus tôt cette année Dany Heatley de Calgary, leur premier choix et le deuxième au repêchage de l'année, les Thrashers misent désormais sur deux des meilleurs espoirs à l'attaque.

Spezza a été sélectionné au deuxième rang par les Sénateurs d'Ottawa, avec le choix qu'ils avaient auparavant obtenu des Islanders de New York en cédant le joueur de centre Alexei Yashin.

Les Sénateurs ont également obtenu le défenseur Zdeno Chara et l'attaquant Bill Muckalt. Spezza, le centre vedette des Spitfires de Windsor, s'est retenu pour ne pas sauter de joie au Centre National Car Rental.

«C'est incroyable que je puisse demeurer au Canada, a déclaré Spezza, qui réside à Brampton. C'est très spécial pour ma famille. C'est proche de chez moi.»

A l'instar de Kovalchuk, Spezza a comme objectif de graduer dans la Ligue nationale dès la saison prochaine.

Le Lightning de Tampa Bay avait le troisième choix et l'équipe a opté pour l'attaquant russe Alexander Svitov, un athlète de six pieds trois pouces qui a l'intention de disputer une autre saison au moins dans son pays.

Les Panthers de la Floride ont ensuite réclamé Stephen Weiss

des Whalers de Plymouth. Weiss, un clone de Steve Yzerman, qui espère aussi faire le saut dans la LNH à l'automne. Jouer en compagnie des frères Bure devrait aider ses chances.

Les Mighty Ducks d'Anaheim ont mis la main sur l'attaquant russe Stanislav Chistov avec leur cinquième choix, le Wild du Minnesota a opté pour Mikko Koivu, le frère cadet de Saku Koivu, et le Canadien de Montréal y est allé avec le défenseur Michael Komisarck des Wolverines de Michigan.

Pascal Leclaire a été le premier joueur de la Ligue de hockey junior majeur du Québec à être repêché en première ronde. L'ex-gardien des Mooseheads de Halifax, maintenant avec le Rocket de Montréal, a été réclamé au huitième rang par les Blue Jackets de Columbus.

Au 13e rang, les Oilers d'Edmonton ont repêché l'ailier tchèque Ales Hemsy qui a joué avec les Olympiques de Hull. Immédiatement après, les Flames de Calgary ont choisi l'ailier droit Chuck Kobasew d'Osoyoos, en Colombie-Britannique. Kobasew aidé le collège de Boston à remporter le championnat américain collégial en 2001.

## En bref

### Lutte contre le dopage

PARIS (AP) - À la suite des contrôles et saisies effectués en Italie lors du Giro, le Tour de France a «réaffirmé son engagement résolu dans la lutte contre le dopage», lundi dans un communiqué.

Dans leur texte, les organisateurs du Tour «rappellent qu'ils ne disposent, pas plus en Italie qu'en France, du pouvoir d'investigation judiciaire.»

«Toutefois, les organisateurs du Tour de France ont exprimé aux instances sportives internationale (UCI) et nationale (FFC), la nécessité de disposer d'informations fiables, précises et avérées, sur les faits et les personnes mises en cause sur le Giro avant d'envisager d'éventuelles décisions pour le Tour.»

Les organisateurs précisent ensuite qu'ils «ont pris bonne note de la demande faite par l'UCI au juge chargé de l'enquête de recevoir, dans les meilleurs délais, ces informations, pour autant qu'elles puissent être communiquées. Il appartiendra alors à l'UCI de déterminer quels sont les éléments à porter à la connaissance des organisateurs.»

La Société du Tour de France lance également un avertissement avant le départ de la Grande Boucle.

«Le Tour de France se réserve le droit de récuser avant le départ ou d'exclure au cours de l'épreuve cycliste, les équipes et les personnes dont la culpabilité, démontrée, serait en contradiction avec les principes éthiques et sportifs défendus par le Tour de France.

### Les Orioles veulent Batista

TORONTO (AP) - Les Orioles de Baltimore ont réclamé Tony Batista, lundi, après que le joueur de troisième but eut été offert au ballottage par les Blue Jays de Toronto.

Batista, âgé de 27 ans, a connu une saison de rêve l'an dernier, claquant 41 circuits et produisant 114 points.

Mais il en arrache cette saison, montrant une faible moyenne de .207 avec 13 circuits et 45 points produits.

Les Orioles honoreront donc la balance du contrat de 16 millions\$ pour quatre ans que Batista a paraphé l'an dernier.

Les Blue Jays ont rappelé le joueur de champ intérieur Chris

Woodward de la classe AAA. Jeff Frye devrait s'acquitter de la tâche au troisième but d'ici à la fin de la saison.

Les Blue Jays avaient fait l'acquisition de Batista des Diamondbacks de l'Arizona en juin 1999, cédant en retour les releveurs John Frascatore et Dan Plesac.

### John Valentin ira dans les mineures

BOSTON (AP) - Le joueur de troisième but John Valentin des Red Sox de Boston, qui a provoqué un imbroglio avec l'équipe en refusant d'effectuer un séjour de remise en forme dans les ligues mineures, a finalement accepté d'y aller passer trois jours.

Valentin, qui est rétabli d'une blessure au talon, a exercé son droit de refus comme vétéran de plus de 10 saisons dans les ligues majeures quand les Red Sox ont voulu l'envoyer retrouver la forme dans les rangs mineurs, la semaine dernière.

Les Red Sox n'ont donc pas enlevé son nom de la liste des blessés et Valentin envisageait la possibilité de déposer un grief.

Les deux parties ont trouvé un terrain d'entente, lundi.

### Chelsea confirme la signature de Petit

LONDRES (AP) - Le club de football anglais de Chelsea a confirmé lundi la signature d'un contrat avec Emmanuel Petit, qui devrait donc quitter le FC Barcelone.

Le milieu de terrain de l'équipe de France rejoindra officiellement les «Blues» de Chelsea dimanche, a assuré le directeur général du club anglais, Colin Hutchinson, dans les colonnes du «London Evening Standard».

Selon lui, Chelsea a signé un pré-accord avec le club de Barcelone et Emmanuel Petit il y a déjà plusieurs semaines. Des copies de ce contrat ont été transmises à la fédération britannique de football (Football Association, FA) et aux instances de la première division (Premier League).

Chelsea n'a pas révélé les détails de la transaction conformément à la demande du Barça qui souhaitait que ce transfert ne le gêne pas dans sa tentative de qualification pour la prochaine Ligue des Champions.

**Commanditaires majeurs:**

**LE CLUB DE GOLF «LE RICOCHET»**

• 1 équipement de golf

Valeur de: **750\$**

Monsieur Félix Savard, du Ricochet, et monsieur Louis-Marie Savard, du comité organisateur.

la fondation de ma vie

*Une cause pour nous servir!*

**Airmédic**  
AMBULANCE AÉRIENNE  
Transport sanitaire aérien et hélicoptère

**Nos partenaires**

- Solution Globale
- CKTV
- ALCAN
- QUOTIDIEN
- CKRS590
- PASCAN Aviation Inc.
- Desjardins
- Héli-Inter
- CHASSE-PÊCHE

**AIDEZ-NOUS à sauver des vies!**

(418) 673-3838

101, rue #1 de l'aéroport, Chicoutimi, St-Honoré (Québec) G0V 1L0

[www.airmedicquebec.com](http://www.airmedicquebec.com)

**Devenez membre!**

Envoyez vos dons :  
Fondation Airmédic

101 rue # 1 de l'aéroport Chicoutimi, Saint-Honoré (Québec) Canada G0V 1L0  
Téléphone : (418) 673-3838 Télécopieur : (418) 673-3838  
Courriel : [fondation@airmedicquebec.com](mailto:fondation@airmedicquebec.com)

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

25\$ par personne  
 35\$ par famille monoparentale  
 50\$ par couple  
 65\$ par famille : noms des dépendants (-18 ans)

Autres \_\_\_\_\_

Modes de paiement :  
 Chèque  
 Mandat poste  
 Montant \_\_\_\_\_

Tous les dons sont acceptés !  
Recevez votre carte de membre en souscrivant selon le tarif annuel!

Membres corporatifs : pour information contactez-nous!



**VICTOIRE**

Carl Patry a remporté la victoire, hier après-midi, à l'Autodrome de Chicoutimi, dans la catégorie LMS. Le champion, en avant, est accompagné de son équipe de mécanos, soit Frédéric Gagnon, Dany Potvin, Yannick Potvin et Stéphane Tremblay.

(Photo Mélissa Roy, stagiaire)



**ÉCOURTÉE**

Présentée après un délai de deux heures, pour réparer un trou d'hommes, la quatrième épreuve de la série Suprême ADL Tobacco, qui avait lieu à l'Autodrome de Saint-Félicien, dimanche après-midi, a été arrêtée après la première manche.

(Photo Steeve Tremblay)

Programme écourté à St-Félicien

# Carl Patry brille sur la piste chicoutimienne

par Martin Tremblay

**CHICOUTIMI (MT)** - Carl Patry a brillé hier après-midi, à l'Autodrome de Chicoutimi, lors de la présentation du Snap-On, en prenant la première place au classement général dans la catégorie LMS, Championnat local, après avoir dominé dans les deux phases de la course, qui consistait une première course de 51 tours et à une deuxième de 49 tours inversés, en ce sens que les positions de la première course sont inversées pour le départ de la deuxième séquence.

Pour Carl Patry, ce fut l'exploit de la fin de semaine dans le monde des courses automobile, compte tenu des circonstances dans lesquelles ces deux courses se sont tenues.

Dans un premier temps, il est important de noter que Patry avait été victime d'un sévère accident lors de la présentation du programme, dimanche, de l'Autodrome de Saint-Félicien, tout cela dans le cadre de la Série Suprême ADL Tobacco.

Lors de cet accident, la voiture de Carl Patry avait été sévèrement touchée, mais il était sur la grille de départ, le lendemain, à la suite du travail de son équipe de mécanos, qui est composée de Frédéric Gagnon, mécano, et des assistants Dany Potvin, Yannick Potvin et Stéphane Tremblay.

Dans la première course de 51 tours, Patry s'est imposé et il a eu le meilleur sur ses opposants, qui

ont terminé dans l'ordre, soit Karl Allard, Dany Fortin, Daniel Guay, Jean-Yves Boudreault, Jacques Poulin, Réjean Blanchet, Michaël Lavoie, Jean-François Bouchard, Marcel Pellerin et Yannick Tremblay.

C'est dans la deuxième course de 49 tours inversés que Carl Patry devait tirer son épingle du jeu de façon brillante. Selon les règles, Patry, qui avait remporté la victoire dans la première course, partait dernier dans le deuxième 49 tours.

Après un excellent départ, il a remonté tout le peloton et il a réussi à monter sur la première marche du podium. C'est Yannick Tremblay qui a pris la deuxième place, suivi de Daniel Guay.

## Autres courses

Dans la catégorie Semi-Pro, la victoire est revenue à Denis Courcy. Ce dernier a eu le meilleur sur Jean Ouellet et Evans Houde.

Dans la catégorie Force 4, la victoire fut signée de la main de Stéphane Desmeules. Ce dernier a devancé Pierre Sainte-Marie et Michel Harvey.

Dans la catégorie Amateur, Patrick Boulianne a imposé son rythme et cette attitude lui a permis de devancer Marc-André Bergeron et Sylvain Gagnon.

## Problème à Saint-Félicien

Présentée après un délai de deux heures, pour réparer un trou d'hommes, la quatrième épreuve de la série Suprême ADL Tobacco, qui avait lieu à l'Autodrome de Saint-Félicien, dimanche après-midi, a été arrêtée après la première manche.

Le grand gagnant de cette épreuve, écourtée par mesure de sécurité pour tous les pilotes en piste, a été remportée par Alexandre Gingras à la suite de sa victoire dans la première tranche de 51 tours. Pour le coureur de Sainte-Foy, il s'agissait de son deuxième succès de la saison.

Pour sa part, Karl Allard de Saint-Félicien a fort bien fait avec une deuxième position.

La troisième place est revenue au vétéran Yvon Bédard de Québec.

Alain Maltais de Chibougamau et Jean-Yves Boudreault de Saint-Félicien ont suivi dans l'ordre.

Cette première et seule manche de la Série a été ponctuée de quatre drapeaux jaunes, pour un total de 19 tours et les participants ont mis 30m.18s. pour compléter les 51 passages réglementaires.

Les gagnants des autres courses furent les suivants: Stéphane Martel, classe Amateur, ainsi que Sylvain Lesage et André Laflamme dans la catégorie Super Stock.

## Championnat provincial d'athlétisme scolaire

# Les athlètes de la région s'offrent une 8e position

par Martin Tremblay

**SHERBROOKE (MT)** - Les 50 athlètes du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui ont participé, en fin de semaine, au Championnat provincial d'athlétisme scolaire présenté sur la piste extérieure de l'Université de Sherbrooke ont accusé une baisse de régime sur l'année dernière dans la cueillette des médailles (de 14 à 8), mais cette prestation diminuée ne les a pas empêchés de revenir de la Reine des Cantons de l'Est avec une position identique au classement général des régions, à savoir une 8e place sur une possibilité de 14.

Sur le plan individuel, quatre athlètes ont réussi des performances dignes de mention avec des médailles d'or dans leur catégorie respective.

A ce chapitre, notons que ce sont quatre représentants de la commission scolaire Au Pays des Bleuets, en l'occurrence Alexandre Gagné, Pierre-Luc Ménard, Emilie Hébert et Catherine McNicoll, qui ont signé cet exploit tout serti d'or.

Inscrit dans la catégorie benjamine, Alexandre Gagné a mérité sa médaille d'or au 1 500

mètres marche avec un temps de 8m.44s. Dans cette même catégorie, Steven Bouchard, de la même commission, a bien fait avec une médaille de bronze au 1 200 mètres (3m.50s.) et une 4e place au 150 mètres (20s.44).

Dans le cas de Pierre-Luc Ménard, inscrit dans la catégorie cadette, ce fut la première marche du podium au 3 000 mètres marche en un temps de 15m.54s. Son confrère, Marc Goulet, s'est distingué avec une médaille d'argent au 100 mètres haies (14s.38) et une 5e place au 100 mètres (12s.08).

Pour sa part, Emilie Hébert a brillé de belle façon avec cette première place au 3 000 mètres marche avec un chrono de 17m.35.

La quatrième médaille d'or fut décernée à Catherine McNicoll dans la discipline du lancer du poids avec un jet de 12 mètres 40. De plus, elle a mis la main sur une médaille d'argent au lancer du javelot avec une projection de 30 mètres 04.

## Autres performances de qualité

Plusieurs autres jeunes athlètes ont signé des performan-

ces de premier plan, même s'ils n'ont pas mérité de médaille.

Parmi ces derniers, on peut citer les noms suivants: Isabelle McNicoll, Pays des Bleuets, catégorie benjamine, 5e au lancer du poids; Marjorie Saint-Gelais, Pays Des Bleuets, benjamine, 6e au 2000 mètres; Christine Bouchard, Pays Des Bleuets, cadette, 5e au lancer du javelot; Jacki Desgagné, cadet, Pays Des Bleuets, 5e au 1200 mètres et 5e au 2000 mètres.

Dans la catégorie juvénile, quatre filles se sont illustrées: Julie Baillargeon, De La Jonquière, 5e au 100 mètres haies; Mireille Bergeron De La Jonquière, 6e au 400 mètres; Lucie Lamothe, Des Bleuets, 5e au 3000 mètres marche, et Marie-Michelle Guénard, Pays Des Bleuets, 5e au 1 500 mètres.

Chez les garçons de cette même catégorie, retenons les performances suivantes: Pierre-Luc Dubé, Lac Saint-Jean, 4e au 800 mètres et 5e au 400 mètres, ainsi que Philippe Gauthier, Pays Des Bleuets, 5e au saut en longueur.

## Rapido

### Course de vélo

Ce sera la présentation, ce soir, de la quatrième tranche du Circuit régional de vélosurroute. Pour la première fois de son histoire, une course du Circuit sera présentée à Saint-Fulgence. Pour la circonstance, il s'agira d'une boucle de 1.2 kilomètres, sise dans le secteur de l'église. Les cyclistes feront 40 fois cette boucle. Ce sera donc un spectacle haut en couleurs pour les personnes présentes à cette compétition. Les inscriptions auront lieu à 17h.30 et le premier départ est prévu pour 18h00.

### Ligue régionale de hockeydek

Quatre rencontres ont été présentées, hier soir dans la Ligue régionale de hockeydek. Dans la division Luc Dufour, le Spectrum de La Baie a eu raison du bronx de Jonquière 7-2 (14-7). Hugo Delisle a marqué 3 buts pour les gagnants. Dans la deuxième, ce fut un gain de 3-2 (12-9) des Bandits de Jonquière devant le Tehi-Machine d'Alma. Martin Ruelland a marqué deux fois pour les Jonquérois. Dans la

division Jean-Claude Tremblay, la première partie s'est terminée par une victoire de 12-0 (15-6) des Rangers de Jonquière sur le Vert et Or de Chicoutimi. Luc Gilbert a marqué 4 fois pour les Rangers. Le jeu blanc est allé à la fiche de Régis Martin. Dans la deuxième, les Audacieux de Jonquière ont signé une victoire de 9-1 (15-6) aux dépens des Rebelles de la même ville. Pascal Bouchard a 2 buts pour les Audacieux.

Les joueurs de la semaine dernière sont les suivants: dans la division J.C.T., Mario Brunet des Ailes de Chicoutimi (offensif) et Régis Martin des Rangers de Jonquière (défensif); dans la division Luc Dufour, Joël Lévesque des Nomades de Jonquière (offensif) et Michel Vézina de Devils de Jonquière (défensif).

### France Gagné cinquième

France Gagné de l'Ascension a pris la 5e place, dimanche, lors du lancer du poids, dans le cadre de la présentation du Championnat canadien sénior (voyant), à Edmonton. Gagné a réussi un lancer de 11.90 m.

En battant les Associés deux fois

# Les Voyageurs peuvent respirer un peu mieux

par Martin Tremblay

**LAVAL (MT) - Les Voyageurs de Jonquière ont mis fin à une série noire de six défaites de suite, dimanche, à Laval, en remportant leur programme double devant les Associés de l'endroit.**

Après avoir remporté la première rencontre au pointage de 13-8, les Jonquérois sont revenus à la charge pour signer un deuxième gain, 5-2.

Dans la première confrontation, c'est une solide performance du lanceur partant, Frédéric Simard, et la prestation offensive de Dominic Tremblay, Nicolas Jobin et Philippe Guillemette qui ont été les faits saillants.

Pour un, Frédéric Simard a officié pendant six manches et il s'est retiré au vestiaire avec une avance de 13-6. C'est Jean-François Gamache qui est venu mettre un terme à la rencontre.

Sur le plan offensif, l'artillerie lourde des Voyageurs a tonné et ce sont des circuits de trois points, de la part de Dominic Tremblay et de Philippe Guillemette, et un de deux points de la part de Nicolas Jobin qui ont assommé les Associés.

## Maxime Gagné solide

Dans la seconde partie, Maxime

Gagné, un jeune lanceur de Ville de La Baie qui possède un dossier éloquent de 4-1, a dominé les frappeurs adverses en accordant 4 coups sûrs et de 2 points.

Pour une deuxième fois de la journée, Jean-François Gamache est venu clore les débats.

À l'offensive, les Voyageurs ont encore frappé la longue balle avec des circuits de Dominic Tremblay, son deuxième de la journée, et de Louis Brodeur.

Soulignons aussi l'apport offensif de Philippe Guillemette qui a terminé la rencontre avec 3 coups sûrs en autant de présences. Pour sa part, Nicolas Jobin a bien fait avec 2 coups sûrs en 4 apparitions au bâton.

Les Voyageurs portent ainsi leur dossier de la saison à 8 gains et 14 défaites.

## Bélanger soulagé

Pour l'entraîneur en chef des Voyageurs, Patrick Bélanger, cette double réussite des siens

prenait le visage d'un grand soulagement.

«Nous venions de subir six défaites de suite. La pression était grande. Samedi soir, après notre revers de 12-2 devant les Bisons, nous avons eu un long entretien avec les joueurs. Ces deux victoires viennent de faire disparaître une tonne de pression. Dans un calibre de jeu comme le nôtre, la confiance est fragile. Les jeunes joueurs souffrent quand ils vivent une série de défaites qui s'éternise. Nous avons prouvé, contre les Associés de Laval, une des meilleures équipes, que nous sommes capables de rivaliser avec toutes les formations de ce circuit. Nos deux lanceurs partants, Frédéric Simard et Maxime Gagné, ont été à la hauteur de leurs talents, comme ils le font depuis le début de la saison, mais pour une fois, l'attaque est venue les appuyer. Ces deux gains vont nous faire le plus grand bien et nous sommes revenus dans la course pour une place dans les séries de fin de saison.»

Les Voyageurs vont reprendre le collier mercredi soir. Ils rendront alors visite aux Diamants de Québec.



ENCORE

**Le triple champion du monde de Formule Un, l'Allemand Michael Schumacher, a remporté dimanche au volant de sa Ferrari le Grand Prix d'Europe disputé sur le circuit du Nürburgring.**

(Photo PA)

Formule Un

## «Schumi» creuse l'écart

NURBURGRING, Allemagne (PC) - Le triple champion du monde de Formule Un, l'Allemand Michael Schumacher, a remporté dimanche au volant de sa Ferrari le Grand Prix d'Europe disputé sur le circuit du Nürburgring, en bénéficiant d'une pénalité de 10 secondes infligée à son frère Ralf (Williams-BMW).

Au classement du championnat du monde, le pilote de la Scuderia creuse encore l'écart et se rapproche de son quatrième sacre. À huit courses de la fin de la compétition, il totalise désormais 68 points, devant l'Écossais David Coulthard (McLaren Mercedes) deuxième avec 44 points, et l'autre pilote Ferrari, le brésilien Rubens Barrichello (26 points). «Schumi», qui s'était élancé en position de tête, a mené la course de bout en bout, à l'exception d'un tour lors de son premier arrêt aux stands.

Grâce à cette victoire, le champion du monde totalise désormais cinq succès cette saison sur neuf courses disputées. Et avec 49 victoires en Grand Prix, il n'est plus qu'à deux victoires du record d'Alain Prost (51 victoires).

Juan Pablo Montoya (Williams-BMW) a réalisé sur le circuit allemand sa meilleure performance de la saison en grimpaant sur la deuxième marche du podium. David Coulthard (McLaren-Mercedes), troisième, limite la casse au classement du championnat du monde. Le pilote écossais, deuxième du général, compte désormais 24 points de retard sur son rival allemand.

Deuxième temps des essais, Ralf Schumacher, qui a poussé son frère à la limite pendant plus de vingt tours, a dû se contenter d'une quatrième place, pénalisé de 10 secondes par les commissaires de course pour avoir mordu une ligne blanche à la sortie des stands.

## Villeneuve neuvième

Jacques Villeneuve, qui occupait la 11e place sur la grille de départ, a terminé neuvième, à un tour derrière les meneurs, après avoir dû composer avec

une voiture qui ne semble pas donner des performances optimales.

«Ce qui est difficile à accepter, c'est de ne pas avoir marqué au moins un point», a dit Villeneuve à l'issue de l'épreuve.

Dès le départ, le pilote québécois savait que la course serait difficile. La guerre des pneumatiques prenait alors tout son sens.

«Le départ fut très difficile parce que les équipes qui chaussaient d'autres pneus bénéficiaient d'une adhérence incroyable pour tout ce qui était freinage et accélération. Cela se voyait dès le départ et davantage à tous les virages.»

«Dommage, a ajouté Villeneuve. Notre stratégie d'arrêts aurait pu s'avérer très bonne. Ça m'a même surpris car au début je tenais presque le rythme et j'étais persuadé que Heinz-Harald Frentzen (Jordan-Honda) entre autres, n'aurait fait qu'un seul arrêt. Ça m'a étonné qu'il en fasse deux.»

Quant au bilan de ce week-end, Villeneuve est réaliste.

«Quoi qu'il en soit, nous savons que nous sommes derrière les McLaren-Mercedes et les Ferrari et cela en partie à cause du choix des pneumatiques. Nous savons que nous chaussons les mêmes pneus que ces deux équipes et que nous restons derrière elles. Par contre, on peut encore se battre avec les autres équipes qui chaussent des Bridgestone. Car après, ça dépendra du travail effectué sur les pneus.»

Et c'est dès le prochain Grand Prix, disputé à Magny-Cours (France), que Villeneuve pourra davantage statuer. Car à la suite de récents essais portant sur les pneumatiques, le pilote n'est pas plus confiant qu'il ne le faut.

«Lors de récents essais, les pneus n'étaient pas impressionnants. Mais d'après ce que j'ai compris, Bridgestone doit amener de nouvelles idées sur les pneumatiques. Une nouvelle fabrication de gomme. On verra bien ce que cela donnera», a conclu Villeneuve.

Championnats provinciaux et Jeux du Québec

# Baseball Québec tient une séance de sélection

par Martin Tremblay

JONQUIÈRE (MT) - Les noms de 25 jeunes joueurs bantam ont été retenus, hier, à l'issue d'une séance de sélection tenue par la section régionale de Baseball Québec en prévision des championnats provinciaux et des Jeux du Québec.

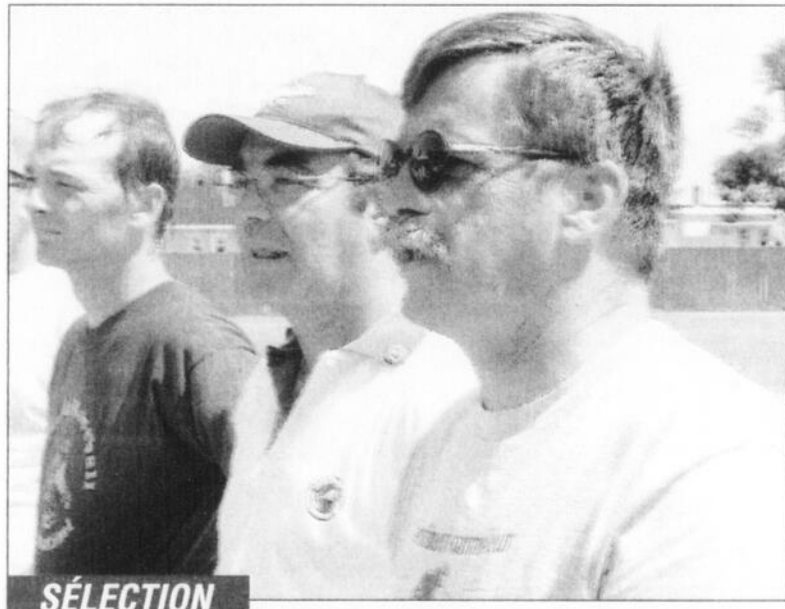
Près de 75 jeunes avaient été conviés à cette séance de sélection, mais seulement 45 ont répondu à l'appel. Président de Baseball Québec régional, Pierre-Louis Pelletier est quand même satisfait.

Les Voyageurs de Jonquière ont été mis à contribution, comme en témoigne la présence sur le terrain de Donald Bérubé, le gérant de l'équipe, Patrick Bélanger, l'entraîneur en chef, son adjoint Jean-François Savard et le directeur des relations publiques, Marc Girard. Jean-François Côté, Michel Tremblay et Christian Deschêne prenaient également part à cette journée.

Les entraîneurs Yvon Martel de Laterrière et Guy Hébert de Saint-Bruno dirigeaient les opérations.

## Processus

Pour l'équipe qui participera aux Jeux du Québec (qui auront lieu à Lachine du 8 au 11 août), on choisira 10 joueurs de 14 ans et 5 de 15 ans. Pour l'équipe des Championnats provinciaux (à Saint-Elie D'Orford



SÉLECTION

**Jean-François Savard, Pierre-Louis Pelletier et Guy Hébert avaient du pain sur la planche, hier, alors qu'ils coordonnaient une séance de sélection des joueurs qui représenteront la région aux championnats provinciaux et aux Jeux du Québec.**

(Photo Michel Tremblay)

et Rock Forest du 1 au 5 août), on pourra choisir une quinzaine de joueurs bantam, sans égard à leur âge (14-15 ans).

Les intervenants ont choisi 25 jeunes joueurs dont les noms ne sont pas encore connus.

Au cours des prochains jours, Yvon Martel et Guy Hébert visiteront les terrains de baseball afin de

poursuivre leur évaluation des joueurs sélectionnés.

Plus tard, l'entraîneur en chef de la région, Guy Hébert confirmera les choix par téléphone.

À partir du 1er juillet, les joueurs choisis participeront à des entraînements réguliers et disputeront des rencontres contre les équipes midjet de la région.

# grand balayage foyer

du mardi 26 juin au jeudi 12 juillet

des millions de dollars d'articles soldés!



Solde de 2 jours  
mardi 26 juin et  
mercredi 27 juin

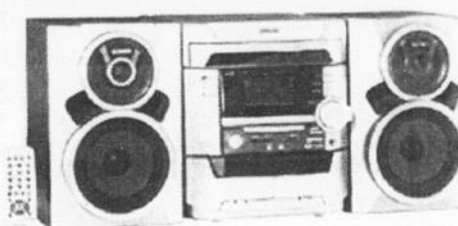
## moitié prix!

canapé moelleux Distinctive  
en cuir d'Italie

ord. 1999 \$ solde 999 \$

## 100 \$ de rabais : minichaînes Sony

solde 249<sup>99</sup> \$ à 499<sup>99</sup> \$



### 250 \$ de rabais

cuisinière GE à four auto-nettoyant

Modèle n° 13141 à surface lisse

ord. 1 149,98 \$ solde 899,98 \$

### 200 \$ de rabais

frigo courant Beaumark de 510 litres

Modèle n° 38021

ord. 899,98 \$ solde 699,98 \$

### 100 \$ de rabais

lave-vaisselle Whisper Wash de Beaumark

Modèle n° 40021

ord. 399,98 \$ solde 299,98 \$

25 % de rabais  
additionnel  
moblier de séjour

50 % de rabais  
duos-sommeil

10 % à 15 % de  
rabais additionnel  
appareils électroniques  
à prix de liquidation

sur nos derniers prix étiquetés.

Tous les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Aubaine la Baie » et « Nouvellement réduit ». Le choix varie selon le magasin. Tant qu'il y en aura.

Primes HBC

la Baie Zellers

Déco Découverte

HBC

AIR MILES

Vous pouvez échanger vos points du programme primes HBC ou du Club Z contre des milles de récompense AIR MILES™.

Marque déposée/de commerce d'AIR MILES™ International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et la Compagnie de la Baie d'Hudson.

TRANSFORMEZ VOS ACHATS DE TOUS LES JOURS EN RÉCOMPENSES  
AMASSEZ DES POINTS DANS TOUS LES MAGASINS DE LA COMPAGNIE DE LA BAIE D'HUDSON  
Le programme de récompenses HBC vous en donne plus par dollar!

= 50 points par dollar  
 + ou = 75 points par dollar  
 = 100 points par dollar  
 + ou = 125 points par dollar

la Baie  
J'aime j'achète!